



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
WOENSDAG 20 MEI 2020**

—  
**Séance plénière du  
MERCREDI 20 MAI 2020**

---

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 02  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 02  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD	10
INOVERWEGINGNEMINGEN	10
VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	11
Voorstel van ordonnantie van de heer Youssef Handichi, mevrouw Françoise De Smedt, mevrouw Stéphanie Koplowicz, de heren Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, mevrouw Caroline De Bock, mevrouw Elisa Groppi en mevrouw Leila Lahssaini tot wijziging van sommige bepalingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nrs. A-88/1 en 2 – 2019/2020).	11
Voorstel van ordonnantie van de heer Youssef Handichi, mevrouw Françoise De Smedt, mevrouw Stéphanie Koplowicz, de heren Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, mevrouw Caroline De Bock, mevrouw Elisa Groppi en mevrouw Leila Lahssaini tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nrs. A-162/1 en 2 – 2019/2020).	11
Voorstel van ordonnantie van mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Alexia Bertrand, de heren David Leisterh en Vincent De Wolf tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, om het principe van progressieve en solidaire tarifiering opnieuw in te voeren voor alle huishoudelijke gebruikers (nrs. A-163/1 en 2 – 2019/2020).	12
Voorstel van ordonnantie van mevrouw Magali Plovie, de heren Martin Casier, Jonathan de Patoul, mevrouw Lotte Stoops, mevrouw Khadija Zamouri en de heer Fouad Ahidar tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nrs. A-173/1 en 2 – 2019/2020).	12

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS	10
PRISES EN CONSIDÉRATION	10
PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	11
Proposition d'ordonnance de M. Youssef Handichi, Mmes Françoise De Smedt, Stéphanie Koplowicz, MM. Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Mmes Caroline De Bock, Elisa Groppi et Leila Lahssaini modifiant certaines dispositions de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (n <sup>os</sup> A-88/1 et 2 – 2019/2020).	11
Proposition d'ordonnance de M. Youssef Handichi, Mmes Françoise De Smedt, Stéphanie Koplowicz, MM. Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Mmes Caroline De Bock, Elisa Groppi et Leila Lahssaini modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (n <sup>os</sup> A-162/1 et 2 – 2019/2020).	11
Proposition d'ordonnance de Mmes Viviane Teitelbaum, Alexia Bertrand, MM. David Leisterh et Vincent De Wolf modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau en vue de rétablir le principe de tarification progressive et solidaire applicable à tous les usagers domestiques (n <sup>os</sup> A-163/1 et 2 – 2019/2020).	12
Proposition d'ordonnance de Mme Magali Plovie, MM. Martin Casier, Jonathan de Patoul, Mmes Lotte Stoops, Khadija Zamouri et M. Fouad Ahidar modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (n <sup>os</sup> A-173/1 et 2 – 2019/2020).	12

Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers: 12	Discussion générale conjointe – Orateurs : 12
Mevrouw Aurélie Czekalski, rapporteur	Mme Aurélie Czekalski, rapporteuse
Mevrouw Marie Nagy, rapporteur	Mme Marie Nagy, rapporteuse
Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)	Mme Viviane Teitelbaum (MR)
Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	Mme Cieltje Van Achter (N-VA)
De heer Martin Casier (PS)	M. Martin Casier (PS)
Mevrouw Lotte Stoops (Groen)	Mme Lotte Stoops (Groen)
Mevrouw Caroline De Bock (PTB)	Mme Caroline De Bock (PTB)
Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)	Mme Magali Plovie (Ecolo)
Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld)	Mme Carla Dejonghe (Open Vld)
De heer Jonathan de Patoul (DéFI)	M. Jonathan de Patoul (DéFI)
De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)	M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)
Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH)	Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH)
Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)	Mme Bianca Debaets (CD&V)
De heer Pepijn Kennis (Agora)	M. Pepijn Kennis (Agora)
De heer Jan Busselen (PVDA)	M. Jan Busselen (PVDA)
Mevrouw Victoria Austraet (DierAnimal)	Mme Victoria Austraet (DierAnimal)
De heer Alain Maron, minister	M. Alain Maron, ministre
Artikelsgewijze bespreking 39	Discussion des articles 39
ONTWERP VAN ORDONNANTIE 44	PROJET D'ORDONNANCE 44
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 december 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens (nrs. A-134/1 en 2 - 2019/2020).	Projet d'ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 12 décembre 2019 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur la désignation d'un intégrateur de services commun pour l'échange électronique de données (n <sup>os</sup> A-134/1 et 2 - 2019/2020).

Algemene bespreking – Sprekers:	44	Discussion générale – Orateurs :	44
De heer Hasan Koyuncu, rapporteur		M. Hasan Koyuncu, rapporteur	
De heer Bernard Clerfayt, minister		M. Bernard Clerfayt, ministre	
Artikelsgewijze bespreking	46	Discussion des articles	46
ACTUALITEITSVRAGEN	46	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	46
Actualiteitsvraag van mevrouw Bianca Debaets	46	Question d'actualité de Mme Bianca Debaets	46
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,	
betreffende "de coördinatie op gewestniveau van de uitvoering van het afbouwplan".		concernant "la coordination à l'échelle régionale de la mise en œuvre du plan de déconfinement".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Juan Benjumea Moreno,	47	Question d'actualité jointe de M. Juan Benjumea Moreno,	47
betreffende "het toezicht op de overeenstemming van de politiebepalingen met de richtlijnen van de Nationale Veiligheidsraad".		concernant "le contrôle de la conformité des arrêtés de police avec les directives du Conseil national de sécurité".	
Actualiteitsvraag van de heer Jamal Ikazban	52	Question d'actualité de M. Jamal Ikazban	52
aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,		à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,	
en aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,		et à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,	
betreffende "de maatregelen genomen door de regering naar aanleiding van de herstructurering aangekondigd door Brussels Airlines".		concernant "les mesures prises par le gouvernement à la suite de la restructuration annoncée par Brussels Airlines".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Véronique Lefrancq,	53	Question d'actualité jointe de Mme Véronique Lefrancq,	53

betreffende "de gevolgen voor de Brusselse economie en werkgelegenheid van de door Brussels Airlines aangekondigde inkrimping".		concernant "les conséquences sur l'économie et l'emploi bruxellois de la réduction d'activités annoncée par Brussels Airlines".	
Actualiteitsvraag van de heer Youssef Handichi	59	Question d'actualité de M. Youssef Handichi	59
aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,		à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,	
betreffende "de uitvoering van het project 'Park+Bike' bestemd voor de pendelaars".		concernant "la mise en œuvre du projet 'Park+Bike' à destination des navetteurs".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Julien Uyttendaele,	59	Question d'actualité jointe de M. Julien Uyttendaele,	59
betreffende "de duurzame maatregelen om het fietsen aan te moedigen gelet op het project 'Park+Bike'".		concernant "les mesures durables en faveur de la pratique du vélo eu égard au projet 'Park+Bike'".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Christophe De Beukelaer,	59	Question d'actualité jointe de M. Christophe De Beukelaer,	59
betreffende "de gevolgen voor de concurrentie van de gratis terbeschikkingstelling van de deelfietsen Villo!".		concernant "les effets sur la concurrence de la mise à disposition gratuite des vélos partagés Villo!".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Victoria Austraet	66	Question d'actualité de Mme Victoria Austraet	66
aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,		à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,	
betreffende "de maatregelen inzake de jacht in het Zoniënwoud gelet op een recent incident".		concernant "les mesures relatives à la chasse en forêt de Soignes eu égard à un incident récent".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Aurélie Czekalski	68	Question d'actualité de Mme Aurélie Czekalski	68
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,	

<p>en aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de maatregelen ten gunste van het Brussels toeristisch erfgoed in het licht van het geval van het Atomium".</p>		<p>et à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,</p> <p>concernant "les mesures en faveur du patrimoine touristique bruxellois à la lumière du cas de l'Atomium".</p>	
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Geoffroy Coomans de Brachène,</p> <p>betreffende "de steun aan de Brusselse hotelsector in het kader van de Covid-19-pandemie".</p>	68	<p>Question d'actualité jointe de M. Geoffroy Coomans de Brachène,</p> <p>concernant "le soutien au secteur hôtelier bruxellois dans le cadre de la pandémie de Covid-19".</p>	68
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Mathias Vanden Borre,</p> <p>betreffende "het aangekondigde relanceplan voor de toeristische, culturele en eventsector".</p>	69	<p>Question d'actualité jointe de M. Mathias Vanden Borre,</p> <p>concernant "le plan de relance annoncé pour les secteurs touristique, culturel et événementiel".</p>	69
<p>Actualiteitsvraag van mevrouw Els Rochette</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,</p> <p>betreffende "de eventuele heropening van gemeentelijke speelpleinen".</p>	77	<p>Question d'actualité de Mme Els Rochette</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,</p> <p>concernant "la réouverture éventuelle des plaines de jeux communales".</p>	77
<p>Actualiteitsvraag van de heer Gilles Verstraeten</p> <p>aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de uitbetaling van de compensatiepremie voor de Brusselse kleine bedrijven en zelfstandigen".</p>	79	<p>Question d'actualité de M. Gilles Verstraeten</p> <p>à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,</p> <p>concernant "le versement de la prime compensatoire pour les petites entreprises et les indépendants bruxellois".</p>	79
<p>Actualiteitsvraag van mevrouw Lotte Stoops</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van</p>	81	<p>Question d'actualité de Mme Lotte Stoops</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de</p>	81

<p>het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,</p> <p>en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,</p> <p>betreffende "de aangekondigde steunmaatregelen voor de Brusselse cultuursector".</p>		<p>la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,</p> <p>et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,</p> <p>concernant "les mesures annoncées de soutien au secteur culturel bruxellois".</p>	
<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Pierre-Yves Lux,</p> <p>betreffende "de wijze van uitvoering van de aangekondigde steun voor de Brusselse culturele en creatieve sector".</p>	81	<p>Question d'actualité jointe de M. Pierre-Yves Lux,</p> <p>concernant "les modalités de mise en œuvre du soutien annoncé au secteur culturel et créatif bruxellois".</p>	81
<p>Actualiteitsvraag van mevrouw Barbara de Radigués</p> <p>aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de reactie van de regering op een recent internationaal opiniestuk inzake democratisering van het bedrijf en ontmarkting van de arbeid".</p>	86	<p>Question d'actualité de Mme Barbara de Radigués</p> <p>à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,</p> <p>concernant "la réaction du gouvernement à une récente tribune internationale portant sur la démocratisation de l'entreprise et la démarchandisation du travail".</p>	86
<p>Actualiteitsvraag van de heer Emmanuel De Bock</p> <p>aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,</p> <p>betreffende "de volksraadpleging door de MIVB inzake de heraanleg van de Alsebergsesteenweg te Ukkel".</p>	89	<p>Question d'actualité de M. Emmanuel De Bock</p> <p>à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,</p> <p>concernant "la consultation populaire organisée par la STIB à propos du réaménagement de la chaussée d'Alseberg à Uccle".</p>	89
<p>NAAMSTEMMINGEN</p>	92	<p>VOTES NOMINATIFS</p>	92
<p>over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nrs. A-173/1 en 2 – 2019/2020).</p>	92	<p>sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (nos A-173/1 et 2 – 2019/2020).</p>	92



over het geheel van het ontwerp van  
ordonnantie houdende instemming met het  
samenwerkingsakkoord van 12 december 2019  
tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en  
de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-  
commissie betreffende de aanstelling van een  
gemeenschappelijke dienstenintegrator voor  
de elektronische uitwisseling van gegevens  
(nrs. A-134/1 en 2 – 2019/2020).

96

sur l'ensemble du projet d'ordonnance  
portant assentiment de l'accord de  
coopération du 12 décembre 2019 entre la  
Région de Bruxelles-Capitale et la  
Commission communautaire commune  
portant sur la désignation d'un intégrateur de  
services commun pour l'échange  
électronique de données (n<sup>os</sup> A-134/1 et 2 –  
2019/2020).

96

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 97

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 97

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER RACHID MADRANE, VOORZITTER.**  
**PRÉSIDENCE : M. RACHID MADRANE, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 9.31 uur.

**De voorzitter.**- Ik verklaar de in videoconferentie georganiseerde plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van woensdag 20 mei 2020 geopend.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Soetkin Hoessen;

- de heer Jean-Pierre Kerckhofs;

- de heer Emin Özkara.

**INOVERWEGINGNEMINGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise De Smedt, de heer Youssef Handichi, mevrouw Stéphanie Koplowicz, de heren Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, mevrouw Caroline De Bock, mevrouw Elisa Groppi en mevrouw Leila Lahssaini betreffende een huurtoelage van 200 euro voor de huishoudens die door de Covid-19-crisis inkomensverlies lijden (nr. A-172/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van de heren Bertin Mampaka Mankamba, Vincent De Wolf, mevrouw Céline Fremault en mevrouw Alexia Bertrand met het oog op de dringende activering van de ordonnantie van 21 december 2018 tot invoering van een huisvestingstoelage, “de huurtoelage”, in het Brussels Hoofdstedelijk

- La séance est ouverte à 9h31.

**M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du mercredi 20 mai 2020, organisée en visioconférence.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Soetkin Hoessen ;

- M. Jean-Pierre Kerckhofs ;

- M. Emin Özkara.

**PRISES EN CONSIDÉRATION**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Françoise De Smedt, M. Youssef Handichi, Mme Stéphanie Koplowicz, MM. Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Mmes Caroline De Bock, Elisa Groppi et Leila Lahssaini relative à une allocation-loyer de 200 euros pour les ménages qui perdent des revenus à cause de la crise du Covid-19 (n° A-172/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du logement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Bertin Mampaka Mankamba, Vincent De Wolf, Mmes Céline Fremault et Alexia Bertrand visant à activer urgemment l'ordonnance du 21 décembre 2018 visant à établir une allocation de logement dite "allocation-loyer" en Région de Bruxelles-Capitale et son premier arrêté

Gewest en haar eerste uitvoeringsbesluit van 23 mei 2019 (nr. A-175/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van mevrouw Delphine Chabbert, mevrouw Margaux De Ré, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Nicole Nketo Bomele, mevrouw Hilde Sabbe, mevrouw Khadija Zamouri en mevrouw Lotte Stoops teneinde in samenwerking met de apotheken een specifiek meldingssysteem op te zetten voor slachtoffers van intrafamiliaal geweld (nr. A-179/1 – 2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor Gelijke Kansen en Vrouwenrechten.

#### VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI, MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT, MEVROUW STÉPHANIE KOPLOWICZ, DE HEREN JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN, MEVROUW CAROLINE DE BOCK, MEVROUW ELISA GROPPi EN MEVROUW LEILA LAHSSAINI TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING VAN EEN KADER VOOR HET WATERBELEID**

(NRS. A-88/1 EN 2 - 2019/2020).

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI, MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT, MEVROUW STÉPHANIE KOPLOWICZ, DE HEREN JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN, MEVROUW CAROLINE DE BOCK, MEVROUW ELISA GROPPi EN MEVROUW**

d'exécution du 23 mai 2019 (n° A-175/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du logement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Delphine Chabbert, Margaux De Ré, Viviane Teitelbaum, Nicole Nketo Bomele, Hilde Sabbe, Khadija Zamouri et Lotte Stoops visant à mettre en place un dispositif d'alerte spécifique en partenariat avec les officines pharmaceutiques pour les personnes victimes de violences intrafamiliales (n° A-179/1 – 2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'égalité des chances et des droits des femmes.

#### PROPOSITIONS D'ORDONNANCE

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. YOUSSEF HANDICHI, MMES FRANÇOISE DE SMEDT, STÉPHANIE KOPLOWICZ, MM. JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN, MMES CAROLINE DE BOCK, ELISA GROPPi ET LEILA LAHSSAINI MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE L'ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU**

(N<sup>OS</sup> A-88/1 ET 2 – 2019/2020).

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. YOUSSEF HANDICHI, MMES FRANÇOISE DE SMEDT, STÉPHANIE KOPLOWICZ, MM. JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN, MMES CAROLINE DE BOCK, ELISA GROPPi ET LEILA LAHSSAINI**

**LEILA LAHSSAINI TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING VAN EEN KADER VOOR HET WATERBELEID**

(NRS. A-162/1 EN 2 – 2019/2020).

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM, MEVROUW ALEXIA BERTRAND, DE HEREN DAVID LEISTERH EN VINCENT DE WOLF TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING VAN EEN KADER VOOR HET WATERBELEID, OM HET PRINCIPE VAN PROGRESSIEVE EN SOLIDAIRE TARIFERING OPNIEUW IN TE VOEREN VOOR ALLE HUISHOUDELIJKE GEBRUIKERS**

(NRS. A-163/1 EN 2 – 2019/2020).

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE, DE HEREN MARTIN CASIER, JONATHAN DE PATOUL, MEVROUW LOTTE STOOPS, MEVROUW KHADIJA ZAMOURI EN DE HEER FOUAD AHIDAR TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING VAN EEN KADER VOOR HET WATERBELEID**

(NRS. A-173/1 EN 2 – 2019/2020).

*Samengevoegde algemene bespreking*

**De voorzitter.-** De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

**Mevrouw Aurélie Czekalski, rapporteur (in het Frans).-** *Ik zal de inhoud van de verschillende teksten overlopen en mevrouw Nagy zal de algemene bespreking samenvatten.*

*Mevrouw De Bock heeft eerst de voorstellen nrs. A-88/1 en A-162/1 ingeleid.*

*De ordonnantie van 15 januari 2017 gaf Brugel de opdracht om een methode uit te werken voor het bepalen en goedkeuren van de watertarieven. De PTB heeft zich daar destijds als enige tegen verzet, omdat ze vindt dat het bepalen van de waterprijs bij*

**MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU**

(N<sup>OS</sup> A-162/1 ET 2 – 2019/2020).

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MMES VIVIANE TEITELBAUM, ALEXIA BERTRAND, MM. DAVID LEISTERH ET VINCENT DE WOLF MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU EN VUE DE RÉTABLIR LE PRINCIPE DE TARIFICATION PROGRESSIVE ET SOLIDAIRE APPLICABLE À TOUS LES USAGERS DOMESTIQUES**

(N<sup>OS</sup> A-163/1 ET 2 – 2019/2020).

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME MAGALI PLOVIE, MM. MARTIN CASIER, JONATHAN DE PATOUL, MMES LOTTE STOOPS, KHADIJA ZAMOURI ET M. FOUAD AHIDAR MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU**

(N<sup>OS</sup> A-173/1 ET 2 – 2019/2020).

*Discussion générale conjointe*

**M. le président.-** La discussion générale conjointe est ouverte.

**Mme Aurélie Czekalski, rapporteuse.-** Je commencerai, M. le président, par vous présenter le contenu des textes et ma collègue, Mme Nagy, prendra le relais pour ce qui a trait à la discussion générale.

Je vous exposerai les différentes propositions d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. Elles ont fait l'objet de débats nourris, vu l'importance du sujet.

*uitstek een politieke en democratische kwestie moet zijn. De situatie is des te gevaarlijker omdat Vivaqua met een structureel tekort te kampen heeft en dringend moet investeren in de riolering. Bovendien heeft de Brusselse regering aangekondigd dat Vivaqua minder middelen zal krijgen dan geraamd. Daardoor zal de waterprijs stijgen.*

*Het voorstel van ordonnantie nr. A-88/1 wil het bepalen van de waterprijs toevertrouwen aan de regering, die daarnaast ook verantwoordelijk wordt voor de financiering van Vivaqua via andere financieringsbronnen.*

*Daarnaast wordt het afsluiten van kraantjeswater in alle omstandigheden verboden. Zoiets leidt immers alleen tot meer armoede en druist in tegen de menselijke waardigheid.*

*Het voorstel van ordonnantie nr. A-162/1 werd in maart 2020 ingediend nadat verenigingen de alarmbel luidden. Ze stelden vast dat de waterprijs voor twee derden van de Brusselse gezinnen met 20% gestegen was. De ordonnantie van 16 mei 2019 bepaalde dat de collectieve meters van het progressieve tarief moesten overschakelen op het lineaire tarief. De PTB vindt dat een asociale en discriminerende maatregel, die vooral de armste gezinnen treft.*

*Vervolgens stelde mevrouw Teitelbaum de krachtlijnen voor van het voorstel van ordonnantie nr. A-163/1.*

*Voor de MR moet het tariefbeleid ervoor zorgen dat water voor iedereen toegankelijk blijft. Sinds april 2019 wordt rekening gehouden met het aantal gezinsleden. Dat leidt tot discriminatie tegenover de gezinnen die geen individuele meter hebben en stimuleert hen niet om zich verantwoordelijk en duurzaam te gedragen. Slechts een derde van de Brusselse woningen beschikt over een individuele meter.*

*Het voorstel van ordonnantie wil die ongelijkheid rechtzetten. Het verduidelijkt expliciet dat het tarief progressief moet zijn en rekening moet houden met de gezinssamenstelling en het waterverbruik voor alle gezinnen. Ook de Raad van State wees in haar advies over de ordonnantie van 16 mei 2019 op die*

Tout d'abord, nous avons entendu l'exposé introductif de Mme De Bock, coauteure des propositions d'ordonnance n° A-88/1 et A-162/1.

Le groupe PTB nous a expliqué que l'ordonnance du 15 janvier 2017 a octroyé à Bruxelles Gaz électricité (Brugel) la mission d'établir une méthodologie de fixation du prix et d'approuver les tarifs de l'eau. Le PTB rappelle d'ailleurs avoir été le seul groupe parlementaire à s'y être opposé à l'époque, car il considère que la fixation du prix de l'eau constitue un enjeu éminemment politique et démocratique. Cette situation est d'autant plus dangereuse, selon eux, que Vivaqua fait face à un déficit structurel en raison de ses investissements dans le réseau d'égouttage. Le gouvernement bruxellois a déjà annoncé que Vivaqua ne recevrait pas tous les budgets escomptés et que le prix de l'eau allait augmenter.

Avec la proposition d'ordonnance, premier texte déposé par le groupe PTB, la fixation du prix de l'eau échoirait à nouveau au gouvernement, qui fixerait lui-même le prix de l'eau et les sources de financement de ce service public, comme l'augmentation de sa participation financière.

La deuxième mesure contenue dans ce texte poursuit un objectif similaire en interdisant totalement les coupures d'eau courante. Celles-ci représentent, selon le groupe PTB, une étape de plus vers la précarité, les gestes indispensables du quotidien, comme se laver ou cuisiner, devenant impossibles. Une telle situation est inacceptable et contraire à la dignité humaine, nous a expliqué Mme De Bock.

Quant à l'ordonnance A-162/1, la deuxième proposition d'ordonnance déposée par le groupe PTB, Mme De Bock nous a expliqué qu'elle a été déposée en mars 2020 après qu'une sonnette d'alarme eut été tirée par le secteur associatif, ce dernier ayant constaté une augmentation de 20 % de la facture d'eau pour deux tiers des ménages bruxellois. L'ordonnance du 16 mai 2019 décrète que les compteurs collectifs doivent passer du tarif progressif au tarif linéaire. Cette mesure est, pour le groupe PTB, antisociale et discriminatoire, vu qu'elle touche avant tout les ménages les plus précarisés, qui habitent généralement dans des immeubles dépourvus de compteurs individuels.

*ongelijkheid en de MR onthield zich bij de stemming daarover.*

*In het geval van een collectieve meter is het soms moeilijk om de progressieve tarieven toe te passen of rekening te houden met de gezinssamenstelling. De factuur wordt dan vaak opgesteld op basis van een gemiddelde berekening. Die aanpak moet grondig herzien worden en dat aspect ontbreekt volgens mevrouw Teitelbaum in het voorstel van de meerderheid.*

*Ten slotte hebben mevrouw Plovie, de heer Casier, de heer de Patoul en mevrouw Stoops het voorstel van ordonnantie nr. A-173/1 toegelicht.*

*Mevrouw Plovie noemde het een aantasting van de menselijke waardigheid wanneer iemand geen toegang heeft tot water.*

*Het voorstel van de meerderheid omvat drie doelstellingen. De eerste is om van meet af aan sociale watertarieven op te nemen in de tarieven die Brugel uitwerkt.*

*De indieners van het voorstel stellen dan ook voor om de invoering van die tarieven met een jaar uit te stellen, zodat er tijd is om de sociale tarieven grondig te bestuderen.*

*Het tweede doel van het voorstel van ordonnantie is om de ongewenste effecten van de ordonnantie van 16 mei 2019 weg te werken, namelijk de invoering van een lineair tarief in het geval van collectieve meters. Als dit voorstel van ordonnantie van kracht wordt, zal het ook retroactief zijn.*

*De derde doelstelling is de mogelijkheid voor de regering om periodes waarin het water niet kan worden afgesloten, eventueel te verlengen. Dat is geïnspireerd door de coronacrisis, maar het kan ook nuttig zijn tijdens andere crisissen. Op termijn is het overigens de bedoeling dat het water nergens meer wordt afgesloten.*

Ensuite, nous avons entendu l'exposé introductif de Mme Viviane Teitelbaum, première coauteure de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau en vue de rétablir le principe de tarification progressive et solidaire applicable à tous les usagers domestiques.

Mme Teitelbaum a rappelé en guise d'introduction que le thème abordé en commission de l'environnement y est débattu depuis de nombreuses années, car l'eau n'est pas un bien marchand comme les autres, mais est une ressource à gérer parcimonieusement.

Pour le groupe MR, la politique tarifaire doit garantir l'accessibilité de l'eau à toutes et tous. Depuis l'ordonnance d'avril 2019, le système de tarification tient compte du nombre de personnes qui composent le ménage. Cette situation génère une discrimination envers les ménages qui ne disposent pas de compteurs individuels – sur 600.000 logements à Bruxelles, seuls 200.000 disposent d'un compteur individuel - sans pour autant les inciter à adopter un comportement responsable et durable.

La proposition d'ordonnance présentée par Mme Teitelbaum vise à supprimer cette distinction et à rétablir l'équité entre Bruxellois, en précisant explicitement que la tarification est progressive et calculée pour tous les ménages en fonction du nombre de personnes qui le composent et du volume d'eau consommé. Mme Teitelbaum a rappelé que dans son avis relatif à l'ordonnance du 16 mai 2019, le Conseil d'État avait pointé cette notion d'équité et que, lors du vote du texte, le MR s'était d'ailleurs abstenu.

Elle a également souligné que la tarification progressive n'est pas toujours optimale lorsque l'on dispose d'un compteur collectif, étant donné qu'il est impossible de tenir compte de la composition de chaque ménage. Dans les faits, pour ceux qui ne disposent que d'un compteur collectif, la facture globale est bien souvent répartie sur la base d'un calcul moyen qui ne tient pas toujours compte de la composition des ménages. Il faut donc entamer une réflexion de fond sur la question, ce qui, selon Mme Teitelbaum, n'est guère repris dans la proposition de la majorité.

Sont intervenus ensuite Mme Magali Plovie, MM. Martin Casier et Jonathan de Patoul et Mme Lotte Stoops, co-auteurs de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

En référence à la résolution du 30 avril 2019 relative à l'accès à l'eau pour toutes et tous, et à la lutte contre la précarité hydrique en Région de Bruxelles-Capitale adoptée lors de la dernière législature, Mme Plovie a rappelé que la privation d'eau est une atteinte à la dignité humaine.

La proposition de la majorité vise trois objectifs : d'abord, intégrer dès maintenant, sur la base d'une méthodologie tarifaire, la prochaine mise en place d'une tarification sociale de l'eau, concomitamment à l'établissement des tarifs élaborés par Brugel.

Dès lors, il est proposé par les signataires de reporter d'un an l'entrée en vigueur de ces nouveaux tarifs. Dans l'intervalle, il s'agit pour eux d'éviter une modification des tarifs et de laisser au groupe de travail sur la précarité hydrique le soin de mieux réfléchir à l'instauration d'un tarif social de l'eau.

Le deuxième objectif de la proposition d'ordonnance de la majorité consiste à remédier aux effets non souhaités de l'ordonnance du 16 mai 2019, à savoir l'instauration d'une tarification linéaire en présence de compteurs collectifs ayant eu comme conséquence une augmentation de la facture de certains ménages. L'entrée en vigueur de la présente ordonnance serait rétroactive, l'objectif étant que la modification tarifaire linéaire ne soit pas censée être entrée en vigueur.

Le troisième objectif de la proposition d'ordonnance de la majorité consiste à instaurer la possibilité, pour le gouvernement, d'apprécier si les périodes d'interdiction des coupures d'eau peuvent être prolongées. Cette réponse à la crise du Covid-19 donne en outre au gouvernement la possibilité d'agir s'il y avait d'autres crises. À ce sujet, les conclusions du groupe de travail sur la précarité hydrique sont également attendues, cela afin d'aller plus loin pour qu'à terme, il n'y ait éventuellement plus de coupures d'eau.

**Mevrouw Marie Nagy, rapporteur** (in het Frans).- Tijdens de samengevoegde algemene bespreking vraagt mevrouw Van Achter waarom de nieuwe tariefregeling en het sociale watertarief met een jaar moeten worden uitgesteld. Zij is voorstander van een regulator voor de watersector en de herinvoering van een progressief tarief voor collectieve meters. Het is immers belangrijk om een stimulans voor rationeel watergebruik te behouden. Bovendien moet de installatie van individuele meters worden aangemoedigd.

Zij verwijst naar de regeling in Vlaanderen, waar het sociale tarief automatisch wordt toegekend aan leefloners en in de vorm van een compensatie wordt teruggestort aan gezinnen in gebouwen met een collectieve meter.

Mevrouw Kazadi Muanangabu Kaniki stelt vast dat het voorstel van ordonnantie A-173 vooral tot doel heeft de nieuwe tariefregeling met een jaar uit te stellen. Het voorstel lijkt echter haastig te zijn opgesteld zonder dat Brugel werd geraadpleegd over de gevolgen van het uitstel, het tijdschema, de procedures die nodig zijn om ervoor te zorgen dat alles tegen 2022 in kunnen en kruiken is en de andere bevindingen van de werkgroep waterarmoede. Zij vindt dat dit nieuwe uitstel de geest van de ordonnantie van 15 december 2017 tot invoering van een regulerend orgaan voor de watersector schendt. Daarom vraagt zij een hoorzitting met Brugel alvorens te stemmen over het voorstel van ordonnantie.

Mevrouw Teitelbaum benadrukt dat de tarieven van diensten van algemeen belang toegankelijk moeten zijn. In Brussel is de waterfactuur tussen 2005 en 2016 met 56% gestegen en is het aantal waterafsluitingen tussen 2009 en 2016 met 235% toegenomen. Daarom stelt de MR al jaren voor om de procedure voor de invordering van de waterfacturen te hervormen en het statuut van beschermde afnemer in te voeren voordat de schulden te hoog oplopen. Zij is verbaasd dat sommige partijen terugkomen op beslissingen die ze in mei 2019 hadden goedgekeurd.

Mevrouw De Bock zal zich onthouden omdat volgens haar Brugel, en niet de regering, verantwoordelijk is voor het vastleggen van de waterprijs en omdat de tekst niet voorziet in een

**Mme Marie Nagy, rapporteuse.**- La première intervention de la discussion générale conjointe fut celle de Mme Van Achter, demandant pourquoi le report d'un an de l'introduction d'un nouveau régime tarifaire et du tarif social de l'eau était nécessaire. À l'inverse du PTB, elle est favorable à l'existence d'un régulateur du secteur de l'eau et, à l'instar du MR, à la réintroduction d'un tarif progressif pour les compteurs collectifs, car il importe de conserver un incitant à un usage rationnel de l'eau. Le placement de compteurs individuels doit être encouragé.

Concernant le tarif social, la députée s'est référée au système en vigueur en Flandre, où il est accordé automatiquement aux bénéficiaires d'un revenu d'intégration, et reversé sous forme de compensation aux ménages visés habitant un bâtiment doté d'un compteur collectif.

Mme Kazadi Muanangabu Kaniki a ensuite souligné que l'élément principal de la proposition d'ordonnance A-173/1 était le report d'un an de l'entrée en vigueur du nouveau régime tarifaire. Il y a cependant des interrogations sur la forme, tant cette proposition semble avoir été rédigée à la hâte, sans que Bruxelles Gaz électricité (Brugel) n'ait été consulté, notamment sur les conséquences d'un report de la nouvelle tarification, le calendrier, les procédures nécessaires pour que tout soit réglé d'ici 2022 ou les autres enseignements du groupe de travail précarité hydrique. Avec ce nouveau report d'un an, la majorité porte atteinte à l'esprit de l'ordonnance du 15 décembre 2017 instituant un organe régulateur du secteur de l'eau. Pour cette raison, la députée a demandé l'audition de Brugel avant de se prononcer sur la proposition d'ordonnance.

Mme Teitelbaum a insisté sur la nécessaire accessibilité tarifaire des services d'intérêt général. Cependant, il y a à Bruxelles la problématique du prix de l'eau : entre 2005 et 2016, la facture d'eau a augmenté de 56 % dans notre Région. En parallèle, le nombre de coupures d'eau a augmenté de 235 % entre 2009 et 2016. Le MR propose donc depuis des années de réformer la procédure de recouvrement des factures d'eau et de mettre en place un statut de client protégé utilisable rapidement, avant que la dette ne s'emballe. La députée s'est étonnée que certains partis reviennent sur les décisions adoptées en mai 2019.



*algemeen verbod op waterafsluitingen het hele jaar door.*

*Minister Maron antwoordt dat de regering de lijn volgt van de tekst die de meerderheid heeft ingediend. Verschillende actoren hebben daarover overleg gepleegd, inclusief Brugel, alsook over de amendementen. Het is belangrijk om de ordonnantie van 16 mei 2019 te wijzigen, aangezien daarin de progressieve waterprijs voor collectieve watermeters zonder overleg werd afschaft.*

*Hij legt uit dat de dialoog over de waterprijs nog maar net is gestart. Het gewest trekt 28 miljoen euro voor de watersector uit in 2020 en zal die subsidies de komende jaren nog verder optrekken. Dat is een inhaalbeweging voor het gebrek aan investeringen toen de gemeenten nog bevoegd waren.*

*Een andere uitdaging is de strijd tegen waterarmoede. Tijdens de vorige zittingsperiode werd daarover een parlementaire resolutie aangenomen. Het doel van de regering is om het probleem van de waterarmoede parallel met de invoering van een nieuwe tariefregeling op te lossen. Daarom is een jaar uitstel nodig en is het ook nog te vroeg om vandaag over het progressieve tarief te beslissen.*

*Mevrouw Plovie herinnert aan de principes in de resolutie over waterarmoede. Het parlement heeft toen duidelijk gevraagd naar een werkgroep om de tarifiering, het profiel van de gezinnen met betalingsmoeilijkheden, het niet laten gelden van de rechten, de invorderingsprocedures, de tarieven van lekken en de afsluitingen te onderzoeken. Ook wat de waterafsluitingen betreft, was er een duidelijke wens om de voorstellen van de werkgroep af te wachten en de regering een wettelijke basis te bieden om de periodes waarin het water niet mag worden afgesloten, te verlengen.*

*De heer Casier is van mening dat de uitleg van de minister een aantal punten van kritiek wegneemt. De regering heeft een kader vastgesteld om te voorkomen dat een nieuwe tariefregeling wordt ingevoerd zonder sociale maatregelen. Hij twijfelt er niet aan dat het parlement bij dat werk zal worden betrokken.*

Mme Caroline De Bock a entendu les affirmations selon lesquelles le gouvernement demeure compétent en matière de fixation du prix de l'eau. L'ordonnance du 15 décembre 2017 établit clairement que Brugel exerce un contrôle du prix de l'eau. Elle s'abstiendra sur la proposition d'ordonnance de la majorité car, selon elle, Brugel y demeure responsable de la fixation du prix de l'eau et une interdiction généralisée sur toute l'année des coupures d'eau n'est pas prévue.

Le ministre Alain Maron a remercié l'ensemble des groupes politiques de se préoccuper du prix de l'eau, et ce dans la continuité des réflexions parlementaires de la législature précédente. Le gouvernement est dans la ligne du texte déposé par la majorité. Celui-ci a fait l'objet d'une concertation entre les différents acteurs, en ce compris Brugel, pour le dépôt des amendements. Il était important de mettre un sparadrap sur l'ordonnance du 16 mai 2019 dans la mesure où, de manière hasardeuse, non concertée et discrète, elle supprimait la progressivité du tarif de l'eau pour les compteurs collectifs.

Concernant le prix de l'eau, le dialogue n'en est qu'à ses débuts. L'eau à Bruxelles est largement subventionnée - à hauteur de 28 millions d'euros pour 2020 - et une augmentation importante du subventionnement est prévue dans les prochaines années. C'est l'effet de rattrapage du sous-investissement par les communes dans ce domaine lorsqu'elles en étaient responsables. Face à la tendance à l'augmentation du coût de l'eau, il faut trouver un équilibre entre le prix de cette dernière et la subvention régionale.

Un autre enjeu fondamental est la lutte contre la précarité hydrique. Une résolution parlementaire, citée par le ministre, a été adoptée sous la dernière législature. L'objectif est de résoudre la question de la précarité hydrique en parallèle avec l'instauration du nouveau régime tarifaire. Le gouvernement assume donc ce report d'un an.

La question du tarif progressif ne doit pas encore être tranchée à l'heure qu'il est.

Mme Magali Plovie a rappelé les principes posés par la résolution sur la précarité hydrique. Le parlement a clairement demandé à pouvoir disposer d'un groupe de travail qui serait chargé d'examiner les questions liées à la tarification, au

*Het geamendeerde voorstel van ordonnantie wordt aangenomen met negen stemmen bij zes onthoudingen.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** *(in het Frans).*- *Water is een basisbehoefte. Het tariefbeleid moet ertoe leiden dat iedereen toegang tot water heeft, maar tegelijkertijd de Brusselaars ertoe aanzetten om spaarzaam met water om te gaan. Daarom voerde de wetgever in 2006 een variabel element in de tariefregeling in, namelijk het verbruikte watervolume.*

*Met de ordonnantie van april 2019 werd een onderscheid ingevoerd tussen gezinnen met en zonder afzonderlijke watermeter. Dat leidde tot ongelijkheid tussen de Brusselaars. Het progressieve watertarief geldt enkel voor wie een afzonderlijke meter heeft, maar slechts 200.000 van de 600.000 woningen in Brussel zijn daarmee uitgerust. Een individuele meter moet worden gestimuleerd, aangezien die zuinig watergebruik bevordert, maar de installatie van zo'n meter is soms heel duur. Door het ingevoerde onderscheid kan mogelijk de helft van de Brusselaars worden gediscrimineerd.*

*Bovendien zou een afschaffing van het progressieve tarief en de herinvoering van het lineaire tarief niet stroken met de doelstelling van een solidair en duurzaam waterverbruik. Het voorstel van ordonnantie van de MR strekt er bijgevolg toe dat onderscheid op te heffen en alle Brusselaars op*

profil des ménages ayant des difficultés de paiement, au non-recours au droit, aux procédures de recouvrement, aux tarifs en cas de fuite, ainsi qu'aux coupures.

S'agissant des coupures d'eau, le parlement a exprimé clairement sa volonté d'attendre les propositions du groupe de travail, tout en octroyant déjà au gouvernement une base légale pour prolonger les périodes de trêve.

Enfin, M. Martin Casier a estimé que les explications du ministre permettent d'écarter certaines des critiques exprimées. Le gouvernement a défini un cadre visant à éviter l'introduction d'un nouveau régime tarifaire sans pendant social. M. Casier ne doute pas que le parlement sera associé au travail de la commission chargée de la question de la tarification de l'eau.

La proposition d'ordonnance amendée a été adoptée par neuf voix et six abstentions.

**Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Au nom de mon groupe politique, je rappelle que l'eau est un bien de première nécessité et que son accès constitue un droit fondamental à protéger. L'eau doit être gérée parcimonieusement et doit bénéficier d'un traitement équitable, écologique et social. La politique tarifaire doit donc garantir l'accès de tous à l'eau, nécessaire à la santé, l'hygiène et la dignité humaine, tout en incitant les Bruxellois à utiliser les ressources en eau de façon efficace et plus durable.

C'est pour atteindre ces objectifs qu'en 2006, le législateur a intégré dans les structures de tarification un élément variable (quantité et pollution), censé inciter à modérer la consommation.

À la suite du dépôt par le gouvernement bruxellois d'un texte adopté par le parlement en avril 2019, une distinction est désormais d'application entre les ménages qui disposent d'un compteur individuel et ceux qui n'en disposent pas. Celle-ci génère une différence entre les Bruxellois et est de nature discriminatoire. En effet, le tarif progressif ne peut s'appliquer qu'à la condition de la présence d'un compteur individuel propre au ménage.

*gelijke voet te behandelen door uitdrukkelijk te vermelden dat het watertarief in principe progressief is voor alle Brusselse huishoudens, rekening houdend met het aantal gezinsleden en het verbruikte watervolume. In gebouwen waar alleen een collectieve watermeter staat, wordt de algemene factuur tegenwoordig verdeeld op basis van een berekening die niet altijd rekening houdt met de samenstelling van de gezinnen. Over die kwestie moet dus nog grondig worden nagedacht.*

*Het tariefbeleid moet voorts garanderen dat leidingwater, dat van algemeen economisch belang is, voor iedereen toegankelijk is tegen een betaalbare prijs. Tussen 2005 en 2016 is de gemiddelde waterfactuur in Brussel met 56% gestegen en die stijging heeft zich nadien verder doorgezet. Tegelijkertijd is het aantal waterafsluitingen tussen 2009 en 2016 met 235% toegenomen. In 2016 waren er 1.104 waterafsluitingen. Het is dus hoog tijd om de sociale beschermingsmaatregelen te herzien.*

*De huidige procedure garandeert niet dat arme gezinnen worden beschermd en kost de samenleving miljoenen euro's. Daarom stelt de MR al jaren voor de invorderingsprocedure te hervormen en het statuut van beschermde afnemer in te voeren voordat de schulden de pan uitrijzen. Voor de MR moet er voorrang worden gegeven aan verzoening en een invordering zonder inschakeling van de vrederechter, aangezien dat een omslachtige procedure is die de kostprijs doet toenemen.*

*Bovendien moeten de ingevorderde bedragen ingezet worden voor een versterking van de sociale bescherming. Die doelstelling staat in het regeerakkoord, maar is ondanks de dringende noodzaak helaas nog niet uitgevoerd. Wij zullen vanop de oppositiebanken ons werk voortzetten om daar snel verandering in te brengen.*

*Ik betreur tot slot dat de meerderheidsleden zich verschuilen achter de werkgroep voor waterarmoede, die moet onderzoeken wat de beste tariefregeling is.*

*Het voorstel van de MR heeft tot doel de wijzigingen van een jaar geleden op te heffen en het systeem billijker te maken. We moeten de tijd nemen om constructief na te denken over progressieve*

Comme l'a rappelé ma collègue rapporteuse, Mme Czekalski, seuls quelque 200.000 logements ou unités d'occupation en sont équipés. Les 400.000 autres logements du parc immobilier sont alimentés par un compteur collectif. S'il faut encourager l'installation d'un compteur individuel, dès lors qu'il permet une meilleure maîtrise de la consommation d'eau, elle peut se révéler particulièrement coûteuse. La distinction instaurée est donc potentiellement discriminatoire à l'égard de 50 % des Bruxellois.

De surcroît, la suppression du tarif progressif et le retour au tarif linéaire ne permettraient pas d'atteindre les objectifs précités, à savoir inciter les habitantes et les habitants à adopter un comportement solidaire, responsable et durable.

La proposition d'ordonnance déposée par le MR vise à supprimer cette distinction et à instaurer davantage d'équité entre les Bruxelloises et les Bruxellois, en précisant explicitement que la tarification de l'eau est, par principe et pour tous les ménages bruxellois, progressive en fonction du nombre de personnes composant le ménage et du volume d'eau consommé. Pour appliquer le plus justement le système de tarification progressive et solidaire, il est nécessaire de connaître la consommation individuelle des ménages et leur composition précise. Or, dans les faits, pour ceux et celles qui ne disposent que d'un compteur collectif, la facture globale est souvent répartie sur la base d'un calcul moyen qui ne tient pas toujours compte de cette même composition de ménage.

En somme, si tous les ménages bruxellois pourront à nouveau jouir de la tarification progressive, qu'ils disposent d'un compteur individuel ou pas, il est primordial pour les auteurs de la présente proposition - Mme Bertrand, M. Leisterh et M. De Wolf - d'entamer une réflexion pour parfaire le système de tarification, lequel doit être applicable à toutes et tous de manière équitable et, partant, atteindre les objectifs d'amélioration de la durabilité des ressources en eau.

L'accessibilité tarifaire implique qu'un service d'intérêt économique général soit offert à un prix abordable pour être accessible à toutes et tous. La question du prix de l'eau en Région bruxelloise me préoccupe depuis des années. Entre 2005 et 2016, la facture moyenne d'eau a augmenté de 56 % à Bruxelles et n'a cessé d'augmenter depuis.

*tarieven, meer solidariteit via het statuut van beschermde klant en spaarzaam watergebruik.*

*Billijkheid, duurzame ontwikkeling en bescherming van de meest kwetsbare personen zouden centraal moeten staan. De MR zal zich daarom onthouden bij de stemming over het voorstel van de meerderheid.*

Parallèlement, entre 2009 et 2016, le nombre de coupures d'eau a augmenté de 235 %. En 2016, elles étaient au nombre de 1.104, ce qui justifie de revoir les mesures de protection sociale.

La procédure actuelle ne garantit pas la protection des ménages précarisés et entraîne - il faut le rappeler - des coûts importants de plusieurs millions d'euros, tant pour l'utilisateur et l'usagère que pour la société. C'est pourquoi, depuis plusieurs années, nous proposons de revoir la procédure de recouvrement des créances impayées et d'instaurer le statut de client protégé de manière à ce que l'on puisse y avoir recours rapidement et facilement après l'identification précoce du client précarisé et avant l'emballement de sa dette.

Pour le MR, il faut donc revoir la procédure de recouvrement des créances et privilégier la conciliation et la procédure de recouvrement de dettes sans passage devant le juge de paix, parce qu'il s'agit là de procédures très longues et compliquées qui augmentent le coût.

En contrepartie, il faut réallouer les gains obtenus à un renforcement des filets de protection sociale, ce qui n'est toujours pas fait à ce stade. Je sais qu'un tel objectif figure dans la déclaration de politique générale (DPG) mais, à notre grand regret vu l'urgence, il n'est pas encore atteint. Depuis les bancs de l'opposition, nous poursuivrons donc notre travail afin que la situation évolue dans les plus brefs délais.

Pour conclure, je regrette que mes collègues de la majorité se réfugient derrière le groupe de travail sur la précarité hydrique, censé déterminer le meilleur système de tarification. In fine, il prendrait les décisions et habiliterait le gouvernement à définir les modalités d'application de cette tarification progressive qui entrerait en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022 au plus tard.

Notre proposition abroge les modifications votées il y a un an, tout en soulignant que le système doit être amélioré, car il comporte de nombreux écueils et reste inéquitable dans son application. Pour nous, il s'agirait de prendre le temps nécessaire à une réflexion constructive en insistant sur une tarification progressive et sur une nécessaire solidarité par le biais d'un statut de client protégé

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Water is levensnoodzakelijk, maar we moeten er zuinig mee omspringen. Daarom is de N-VA-fractie voorstander van de invoering van een progressief tarief voor alle huishoudens, niet alleen die met een individuele, maar ook die met een collectieve meter. Ook in woningen met een collectieve meter moeten we rationeel waterverbruik stimuleren.

Hoe stimuleert de regering de plaatsing van individuele watermeters? Alleen daarom al is een progressief tarief voor iedereen een betere optie. We moeten ook nadenken over de plaatsing van slimme meters, die de talloze lekken in het Brussels Gewest kunnen detecteren.

De regering en de meerderheid willen de bepaling van de gewone tarieven laten samenvallen met de bepaling van de sociale tarieven. De N-VA-fractie gaat akkoord met dat uitstel. De minister heeft duidelijk gemaakt dat hij binnen het jaar een nieuwe ordonnantie wil laten goedkeuren. Als oppositie zullen we erop toezien dat hij die deadline haalt.

We gaan echter niet akkoord met de uitgebreide machtiging die de regering krijgt om zomer- of winterperiodes aan te passen en de afsluiting van het water tijdens die periodes onmogelijk te maken. Iedereen moet over water kunnen beschikken en iemand van het water afsluiten mag slechts in allerlaatste instantie gebeuren.

Een waterafsluiting moet echt beperkt blijven tot gevallen van fraude of manifeste onwil om de facturen te betalen. Als er betalingsproblemen zijn, moet er kort op de bal worden gespeeld en moet er met het OCMW naar een oplossing worden gezocht. Daar is nog heel wat werk te verrichten.

Dat neemt niet weg dat een onderscheid tussen zomer- en winterperiode geen steek houdt. De regeling moet het hele jaar door gelden. De regering een machtiging geven bij uitzonderingen en in

et, bien évidemment, une utilisation parcimonieuse des ressources.

En d'autres termes, équité, développement durable et protection des plus précarisés devraient être les maîtres-mots pour notre Région. Dès lors, le groupe MR s'abstiendra lors du vote sur la proposition de la majorité.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (*en néerlandais*).- *L'eau est un bien de première nécessité dont il faut user avec parcimonie. C'est la raison pour laquelle le groupe N-VA appuie l'introduction d'un tarif progressif pour tous les ménages, qu'ils disposent ou non d'un compteur individuel.*

*De quelle manière le gouvernement encourage-t-il l'installation de compteurs individuels ? Qu'en est-il de l'installation de compteurs intelligents, à même de détecter les fuites ?*

*Le gouvernement et la majorité souhaitent que le nouveau système de tarification entre en vigueur en même temps que les tarifs sociaux. Le groupe N-VA est d'accord avec ce report. Le ministre a annoncé qu'il ferait approuver une nouvelle ordonnance dans le courant de cette année. Nous veillerons à ce qu'il respecte cette échéance.*

*Nous nous opposons toutefois au mandat élargi octroyé au gouvernement, lui permettant de prolonger les périodes estivale et hivernale et d'interdire les coupures d'eau durant ces périodes. D'une part, les coupures d'eau ne devraient être utilisées qu'en dernier recours car tout le monde doit pouvoir disposer d'eau courante.*

*D'autre part, les coupures d'eau doivent être réservées aux cas de fraude ou de mauvaise volonté manifeste à régler les factures. En cas de difficultés de paiement, il faut chercher rapidement une solution, en concertation avec le CPAS.*

*Par ailleurs, la distinction entre période estivale et hivernale n'a pas de sens. Le mandat que cette proposition d'ordonnance donne au gouvernement, dans certaines circonstances, ne saurait résister à l'examen du Conseil d'État.*

*La N-VA s'abstiendra donc lors du vote. En outre, pour mon groupe, Bruxelles Gaz électricité*

bepaalde omstandigheden, zou een toetsing door de Raad van State niet doorstaan. In feite komt dat immers neer op een blanco cheque voor de regering.

De N-VA zal zich dan ook onthouden bij de stemming over dit voorstel van ordonnantie. Het bevat goede, maar ook slechte elementen. Voorts moet voor de N-VA Brugel de onafhankelijke regulator blijven. Wij willen geen scenario waarin de regering de tarieven bepaalt.

**De heer Martin Casier (PS)** *(in het Frans).*- *Water is geen goed als een ander. Het is een basisbehoefte en moet dus toegankelijk zijn voor iedereen. Daarom steunt de PS het voorstel van resolutie.*

*Aan het eind van de vorige regeerperiode werden bepaalde technische wijzigingen doorgevoerd, waaronder een lineair tarief voor wie geen individuele meter heeft. Daardoor is de waterfactuur helaas aanzienlijk gestegen voor veel gezinnen. We willen dat probleem met deze ordonnantie oplossen door terug te keren naar de situatie van voordien.*

*Ook het sociale tarief en het statuut van beschermde klant zijn erg belangrijk voor de PS. Het neemt helaas meer tijd dan gedacht om die zaken uit te werken, maar dat komt doordat het overleg met de sector grondig wordt gevoerd, meer bepaald in een werkgroep die geleid wordt door Leefmilieu Brussel. Daarom steunt de PS het uitstel van de invoering van de nieuwe tarieven.*

*In afwachting van het sociale tarief mogen er immers geen nieuwe tarieven of prijsverhogingen komen. Deze ordonnantie moet de mensen daartegen beschermen.*

*Met de nieuwe ordonnantie wordt ook een maandelijkse waterfactuur ingevoerd. Dat is een belangrijke maatregel om mensen met betalingsproblemen te beschermen.*

*De PS zal dus uiteraard het voorstel van de ordonnantie goedkeuren.*

*(Brugel) doit rester un régulateur indépendant. Nous sommes opposés à tout scénario dans lequel le gouvernement déterminerait les tarifs.*

**M. Martin Casier (PS).**- *Mmes les rapporteuses, votre rapport était très complet, je vous en remercie. Je tâcherai pour ma part d'être assez succinct, puisque tout a déjà été dit.*

*Il est toutefois essentiel de rappeler que l'eau n'est pas une denrée comme une autre. Il s'agit d'un bien de première nécessité. Une attention particulière doit donc être portée à la question de son accessibilité et de son tarif. C'est la raison pour laquelle nous soutenons cette proposition de résolution. Chacun s'en souviendra, certaines modifications techniques apportées à la fin de la dernière législature avaient entraîné une modification dans l'application du tarif et introduit un tarif linéaire pour toutes les personnes ayant un compteur non individuel.*

*Cette situation a malheureusement entraîné une augmentation de la facture de nombreux ménages. Ce n'est pas anodin et nous souhaitons donc corriger cette situation à travers cette ordonnance afin de revenir à la situation précédente et de supprimer ainsi l'augmentation de la facture des ménages ne disposant pas d'un compteur individuel. C'est très important.*

*En parallèle, la question du tarif social et celle du statut de client protégé dans l'accès à l'eau sont absolument essentielles pour le PS. Cet élément était d'ailleurs ressorti lors des auditions sur la question de la précarité hydrique et dans la résolution qui en avait découlé à la fin de la législature précédente. Si le processus prend malheureusement un peu plus de temps que prévu, ce délai est toutefois la garantie d'un dialogue approfondi avec tous les acteurs du secteur. Un groupe de travail, rassemblant de nombreux acteurs associatifs, est en place au sein de*

Bruxelles Environnement afin de travailler sur cette question.

Il est primordial de mener ce travail avec le plus grand sérieux et la plus grande attention pour aboutir à un tarif social et à un statut de client protégé réellement efficaces pour les personnes les plus précarisées. C'est la raison pour laquelle nous soutenons entièrement ce décalage prévu dans l'ordonnance.

Par ailleurs, il était, selon moi, essentiel de s'assurer que, dans l'intervalle, il ne puisse y avoir de nouveaux tarifs ou de hausse du prix de l'eau. Au vu du retard que nous avons pris pour l'instauration du tarif social, il était en effet totalement inacceptable d'autoriser une hausse des tarifs en parallèle.

Je pense que cette ordonnance constitue une balise nécessaire, car la nouvelle modification tarifaire et le tarif social doivent être adoptés simultanément afin d'offrir au client une protection optimale.

Enfin, la nouvelle ordonnance prévoit une facturation mensuelle. C'est un aspect qui a souvent été évoqué lors des auditions sur la précarité hydrique et qui vise à améliorer l'accès à l'eau.

Pour les raisons qui précèdent, mon groupe soutient bien évidemment la proposition de la majorité, que je me réjouis d'avoir cosignée.

**Mevrouw Lotte Stoops (Groen).**- Uit een studie van de Koning Boudewijnstichting blijkt dat in België één op de zes gezinnen met waterarmoede kampt. In het Brussels Gewest heeft zelfs één op de vier gezinnen het moeilijk om zijn waterfactuur te betalen. Dat zijn zorgwekkende cijfers, die op een onrecht wijzen.

Water is levensnoodzakelijk en iedereen moet er dan ook toegang toe hebben. Water, dat uit de aarde ontspringt, moet als gemeengoed tot bij alle burgers gebracht worden.

Het voorstel van ordonnantie, dat in de commissie voor het Leefmilieu werd goedgekeurd, draagt bij aan de strijd tegen waterarmoede. Als indianers willen we met de tekst het ongewenste en onrechtvaardige gevolg van de wijzigingen van de

**Mme Lotte Stoops (Groen)** *(en néerlandais).*- *Une étude de la Fondation Roi Baudouin (FRB) nous apprend qu'une famille sur six en Belgique et une sur quatre à Bruxelles est confrontée à la précarité hydrique.*

*L'eau est un bien commun indispensable à la vie, auquel tous les citoyens doivent avoir accès.*

*La proposition d'ordonnance adoptée en commission de l'environnement participe à la lutte contre la précarité hydrique. Elle a pour but de supprimer les effets indésirables et injustes de l'ordonnance de 2019 établissant un cadre pour la politique de l'eau, à savoir la suppression du tarif progressif pour les compteurs collectifs, qui a entraîné une augmentation de 20 % de la facture de deux tiers des ménages bruxellois.*

ordonnantie betreffende het waterbeleid uit 2019 aanpakken.

Begin maart 2020 ontstond daar terecht commotie over. Sinds 1 januari 2020 is immers het progressieve tarief, waarbij de waterprijs afhangt van het verbruik en van het aantal personen in een huishouden, alleen nog van toepassing voor huishoudens met een individuele watermeter. Huishoudens met een collectieve watermeter kregen een lineair tarief. Voor twee derde van de Brusselse gezinnen hield dat een stijging met 20% van het bedrag op hun waterfactuur in. Dat was niet gepland. Minister Maron greep gelukkig snel in en na overleg met Vivaqua werd de tariefwijziging opgeschort.

De indieners van dit voorstel van ordonnantie stellen voor om de bepalingen in de ordonnantie waarin staat dat er een progressief tarief moet worden gehanteerd als er een individuele watermeter aanwezig is, aan te passen, zodat de regering een datum kan vastleggen waarop de bepaling ingaat. Daardoor is er tijd om voor sociale omkadering te zorgen. Op die manier krijgen Vivaqua, Brugel, de Federatie van Brusselse OCMW's, de Koning Boudewijnstichting, het Brussels informatiecentrum voor gas en elektriciteit (Infor GasElec) en andere sociale organisaties die in de werkgroep rond waterarmoede vertegenwoordigd zijn, binnen dat kader de ruimte om vanuit hun verschillende perspectieven na te denken over het rechtvaardigste tarievenstelsel.

Wat mij betreft gaat het niet om uitstel, maar om het ernstig nemen van de participatie van deskundigen op het gebied van waterarmoede. Door de situatie vanuit verscheidene perspectieven te bekijken, krijgen we rijkere antwoorden, zowel wat het sociale als wat het ecologische aspect betreft. Beide aspecten zijn voor Groen uiterst belangrijk.

Verder staat in de tekst een voorstel om de inwerkingtreding van het nieuwe tariefstelsel dat Brugel op basis van de nieuwe methodologie zal goedkeuren, met een jaar uit te stellen, tot 1 januari 2022, om die samen te laten vallen met de invoering van een systeem van sociale tarifiering. Dat geeft de regering de tijd om, in voortdurend overleg met de werkgroepen rond waterarmoede, een duidelijk en rechtvaardig systeem van sociale tarifiering uit te

*Heureusement, le ministre Maron est intervenu rapidement et le changement de tarif a été suspendu, en concertation avec Vivaqua.*

*Les auteurs de la présente proposition proposent d'adapter les dispositions de l'ordonnance stipulant qu'un tarif progressif ne peut s'appliquer qu'à la condition de la présence d'un compteur individuel, afin que le gouvernement puisse fixer une date d'entrée en vigueur de la proposition, le temps d'assurer un encadrement social. Vivaqua, Brugel, la Fédération des CPAS bruxellois, la FRB, Infor GazElec et d'autres organisations sociales représentées dans le groupe de travail sur la précarité hydrique disposeront ainsi du temps nécessaire pour réfléchir au système tarifaire le plus équitable selon leurs différentes perspectives.*

*En examinant la situation sous différents angles, nous obtenons des réponses plus riches, tant sur le plan social qu'écologique, qui sont deux aspects essentiels pour Groen.*

*Le texte contient également une proposition de report d'un an, au 1<sup>er</sup> janvier 2022, de l'entrée en vigueur du nouveau système tarifaire, sur la base de la méthodologie qui aura été élaborée par Brugel, pour coïncider avec la mise en place d'un système de tarification sociale clair et équitable.*

*En outre, il autorise le gouvernement à prolonger les périodes d'interdiction des coupures d'approvisionnement en eau des ménages à titre exceptionnel, lorsque la situation l'exige, comme ce fut le cas lors de la crise du coronavirus.*

*Je vous invite donc à soutenir la proposition adoptée en commission, qui contient un certain nombre d'ajustements qui garantiront une politique de l'eau plus sociale.*



werken dat tegelijk met het nieuwe stelsel kan ingaan.

Verder geeft de tekst de regering de mogelijkheid om de periodes te verlengen waarin het verboden is om de watertoevoer van huishoudens af te sluiten, bij wijze van uitzondering, als de situatie dat vereist, zoals nu tijdens de coronacrisis. Het is ontzettend belangrijk dat we de meest sociaal kwetsbare personen kunnen beschermen als situaties zoals de coronacrisis dat vereisen.

Kortom, dit voorstel van ordonnantie bevat een aantal aanpassingen die voor een socialer waterbeleid zullen zorgen, met als doel het aantal huishoudens dat moeilijk toegang tot water heeft, aanzienlijk te verminderen en zo bij te dragen aan de strijd tegen waterarmoede. Ik roep u dus op om het in de commissie goedgekeurde voorstel te steunen.

**Mevrouw Caroline De Bock (PTB)** *(in het Frans)*.- *Het eerste voorstel van ordonnantie heeft de PTB ingediend in november 2019, het tweede in maart 2020.*

*In het eerste voorstel ligt de nadruk op de toegang tot water als basisrecht. In Brussel is de situatie alarmerend. De waterprijs steeg er tussen 2005 en 2017 met gemiddeld 56%, terwijl de lonen slechts met 24% toenamen. Die netto stijging van de waterprijs treft vooral de armste gezinnen, die in de oudste gebouwen met de meeste waterlekken wonen.*

*Volgens de Koning Boudewijnstichting kampt een op de vijf Brusselaars met waterarmoede. Tussen 2012 en 2017 verdubbelde in Brussel ook het aantal gevallen waarbij het water werd afgesloten, terwijl dat in de andere gewesten net daalt.*

*De PTB vindt dus dat de regering leidingwater toegankelijker moet maken. Het moet een basisrecht zijn voor iedereen. Daarom staan er in ons eerste voorstel van ordonnantie twee fundamentele maatregelen. Ten eerste moet de regering weer verantwoordelijk worden voor het bepalen van de waterprijs, in plaats van Brugel. Ten tweede moet het gedurende het hele jaar verboden worden om het water af te sluiten. Zo'n afsluiting druist immers in tegen de menselijke waardigheid.*

**Mme Caroline De Bock (PTB)**.- Je remercie à mon tour les rapporteuses pour leur rapport relativement complet. Je souhaiterais toutefois revenir sur certains éléments qui n'ont pas été mis en avant.

Tout d'abord, la première ordonnance que nous avons déposée date de novembre 2019, la deuxième de mars 2020. La première ordonnance s'inscrivait dans le cadre d'un accès à l'eau en tant que droit fondamental. Or, la situation à Bruxelles est alarmante. Entre 2005 et 2017, comme l'ont déjà dit d'autres collègues, la facture d'eau moyenne a augmenté de 56 %, alors que les salaires n'ont augmenté que de 24 %.

Cette nette augmentation des prix touche particulièrement les familles aux revenus les plus bas, qui vivent dans des logements plus vétustes, impliquant des fuites d'eau et une consommation plus élevée. Selon la Fondation Roi Baudouin, plus de 20 % de la population bruxelloise - soit une personne sur cinq - est considérée en situation de précarité hydrique.

Qui plus est, la Fondation Roi Baudouin nous indique dans son rapport de 2019 que le nombre de coupures d'eau à Bruxelles a doublé entre 2012 et 2017, alors qu'elles sont en baisse dans les autres Régions du pays.

*Het tweede voorstel van ordonnantie van de PTB beantwoordt aan de noodkreet van de verenigingen over een verhoging van de waterfactuur met 20% voor twee derde van de gezinnen. Op 16 mei 2019 besliste de regering immers om een lineair tarief te hanteren voor collectieve watermeters. Dat is asociaal en discriminerend, maar destijds verzette enkel de PTB zich daartegen. Na de PTB hebben trouwens ook de meerderheid en de MR hun eigen voorstel van ordonnantie ingediend, onder druk van de verenigingen.*

*In de commissie heb ik een belangrijke, maar onderbelichte kwestie aangesneden: wie is verantwoordelijk voor de watertarieven? Volgens de ordonnantie van 2017 is dat Brugel en dus niet de regering. Nochtans beweerden mevrouw Plovie en de heer Casier in de commissie dat de regering nog steeds de tarieven kon bepalen.*

*Ik heb de vertegenwoordigers van de meerderheid en ook minister Maron dan gevraagd wie de beslissing genomen had om de waterprijzen te indexeren op 1 januari 2020 en om de voorkeurtarieven voor eenoudergezinnen af te schaffen. Was dat een beslissing van Brugel, of van de regering? Ik heb geen antwoord gekregen.*

*Ik stel de vraag nu dus opnieuw.*

*De PTB ging ermee akkoord om haar tweede voorstel van ordonnantie samen te voegen met dat van de meerderheid, maar ons eerste voorstel uit november 2019 staat daar los van. Daarom hebben wij over dat eerste voorstel wel een stemming gevraagd, maar dat werd geweigerd door commissievoorzitter Roberti.*

*De PTB heeft ook twee amendementen ingediend bij het voorstel van de meerderheid. Het eerste houdt in dat het afsluiten van het water het hele jaar door verboden moet zijn, terwijl de tekst van de meerderheid alleen de mogelijkheid geeft aan de regering om de periode waarin dat verbod geldt, te verlengen. Het tweede amendement strekt ertoe dat alleen de regering de watertarieven mag bepalen.*

Pour le PTB, il est dès lors indispensable que le gouvernement agisse pour rendre l'eau plus accessible et en faire un droit réel pour toutes et tous. C'est dans ce cadre que nous avons proposé, dans notre première ordonnance de novembre, deux éléments fondamentaux.

Le premier élément est que la fixation du prix de l'eau doit revenir dans le giron du gouvernement. Bruxelles Gaz électricité (Brugel) ne doit plus en être responsable. En effet, à nos yeux, la fixation du prix de l'eau est une décision fondamentalement politique et démocratique, qui ne peut être laissée à un organe non élu.

Le deuxième élément tient dans l'interdiction des coupures d'eau tout au long de l'année. Pour le PTB, une telle situation d'absence d'accès à l'eau potable dans une Région aussi riche que Bruxelles est inacceptable et contraire à la dignité humaine.

La deuxième ordonnance que nous avons déposée en mars dernier faisait donc suite au signal d'alarme tiré par le secteur associatif concernant une augmentation de 20 % des factures d'eau pour deux tiers des ménages.

Comment une telle augmentation a-t-elle été possible ? Le 16 mai 2019, le précédent gouvernement a décidé que les compteurs collectifs allaient passer au tarif linéaire. Dans les faits, cette mesure s'avère antisociale et discriminante. À l'époque, seul le PTB s'y était opposé.

J'en viens à un deuxième élément important. Le PTB a déposé une ordonnance. La majorité a déposé une ordonnance par la suite ; le MR également. C'est la pression du secteur associatif, de la rue, qui vous oblige à revenir sur des mesures antisociales que vous aviez prises auparavant.

En commission, j'ai abordé une question qui reste non élucidée : celle de l'identification du responsable de la tarification du prix de l'eau. Dans l'ordonnance portée par le cdH et votée par l'ensemble des partis en 2017, à l'exception du PTB, il est clairement précisé que c'est Brugel qui décide. Ce n'est donc pas le gouvernement. Pourtant, en commission, Mme Plovie et M. Casier ont défendu que c'était toujours le gouvernement qui avait la compétence de la fixation du prix de l'eau. La représentante du cdH qui portait

l'ordonnance de 2017 a, quant à elle, bien affirmé et confirmé que c'était Brugel qui décidait du prix de l'eau.

Lors de la commission, j'ai posé la question aux députés de la majorité ainsi qu'au ministre, M. Maron : qui a pris la décision de l'indexation du prix de l'eau au 1<sup>er</sup> janvier 2020 ? Qui a pris la décision de supprimer les tarifs préférentiels pour les familles monoparentales ? J'ai posé cette question trois fois et je n'ai obtenu aucune réponse. Est-ce Brugel ou est-ce le gouvernement ?

Je vous pose à nouveau la question en séance plénière et j'espère avoir une réponse.

Le président de la commission, M. Roberti, a décidé qu'il n'y aurait pas de vote sur ces deux ordonnances. C'est un peu comme si elles n'avaient jamais existé.

Nous étions d'accord pour que l'ordonnance sur la tarification progressive que nous avons déposée au mois de mars soit associée à celle de la majorité puisqu'elles traitaient des mêmes sujets et avaient été déposées au même moment pour répondre à la même urgence. En revanche, la proposition que nous avons déposée en novembre s'inscrivait dans un autre cadre et avançait des propositions différentes. C'est la raison pour laquelle nous avons demandé qu'elle fasse l'objet d'un vote, ce qui nous a été refusé.

Aussi, avons-nous introduit deux amendements à la proposition d'ordonnance de la majorité. Le premier vise à interdire les coupures d'eau toute l'année et non simplement, comme le prévoit le texte actuel, à permettre éventuellement au gouvernement d'étendre la période d'interdiction. C'est une question d'urgence sociale et de dignité humaine. Le second a pour objectif de confier la responsabilité de la tarification de l'eau au gouvernement.

**Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Water is een fundamenteel mensenrecht. De huidige crisis maakt dat nogmaals duidelijk. Het leidingwater afsluiten is een aantasting van de menselijke waardigheid die gevolgen heeft voor alle aspecten van het dagelijks leven. Ecolo is dan ook tegen waterafsluitingen.*

**Mme Magali Plovie (Ecolo).**- Le groupe Ecolo n'a jamais cessé d'affirmer l'importance d'assurer à tous l'accès à l'eau et sa reconnaissance comme un droit humain fondamental. La crise que nous vivons actuellement le démontre encore.

Comme le ministre et moi l'avons déjà dit à plusieurs reprises en commission, la privation

*Aan het einde van de vorige regeerperiode heeft het parlement zich meerdere maanden over waterarmoede gebogen. Het is belangrijk om dat werk voor te zetten. Het parlement nam een resolutie aan waarin het de regering vraagt om een werkgroep op te richten die geleid wordt door een overheidsactor of die belast wordt met een opdracht van openbaar nut, waarin ten minste Vivaqua en de actoren die armoede, schuldenlast en waterarmoede bestrijden, worden bijeengebracht*

*Het parlement stelde ook een lijst van actievoorstellen op korte en middellange termijn op. Het ging in grote lijnen om een kwalitatieve studie over de reële waterarmoede, de invorderingsprocedures, de afbetalingsplannen, de tarieven bij een waterlek, de duidelijkheid van de waterfacturen, de toegankelijkheid van de klantendienst van Vivaqua, de hervorming van de watertarieven en de waterafsluitingen.*

*De minister bevestigde dat de regering die voorstellen als leidraad zou gebruiken en dat de werkgroep onmiddellijk met zijn werkzaamheden zou starten. Het verbaast mij dus dat sommigen nu al maatregelen willen nemen zonder de aanbevelingen van de werkgroep af te wachten. Die zal het beleid niet in plaats van de regering bepalen, maar aanbevelingen formuleren waarop wij ons kunnen baseren om de beste beslissingen te nemen met betrekking tot het sociale tarief en het statuut van beschermde klant en om de waterarmoede op een globale manier aan te pakken. Het voorstel van ordonnantie geeft ons de tijd om die conclusies af te wachten.*

*Met het voorstel van ordonnantie worden drie doelstellingen nagestreefd.*

*Ten eerste willen wij het sociale watertarief tegelijk laten ingaan met de nieuwe tarieven die Brugel heeft opgesteld. Daarom vragen wij om de nieuwe tarieven een jaar uit te stellen, zodat er geen twee opeenvolgende wijzigingen in twee jaar tijd moeten worden doorgevoerd en de werkgroep de tijd krijgt om grondig na te denken over het sociale watertarief.*

*Ten tweede willen wij een oplossing vinden voor de ongewenste gevolgen van de ordonnantie van 16 mei 2019, namelijk de toepassing van een lineair tarief in plaats van een progressief tarief wanneer er geen individuele, maar collectieve meters*

d'eau est une atteinte à la dignité humaine qui touche tous les domaines de la vie quotidienne. Nous sommes donc opposés aux coupures d'eau.

À la fin de la législature précédente, notre parlement a travaillé durant plusieurs mois sur la question de la précarité hydrique. Il est important de poursuivre ce travail. Il a mené à l'adoption d'une résolution qui demandait la mise sur pied d'un groupe de travail piloté par un acteur public ou ayant une mission d'utilité publique et réunissant à tout le moins Vivaqua et tous les acteurs de la lutte contre la pauvreté, l'endettement et la précarité hydrique en particulier.

Nous avons soumis une liste de points à examiner et de propositions à court et moyen termes. Elles concernent, dans les grandes lignes, une étude qualitative sur la réalité de la précarité hydrique, les procédures de recouvrement de dettes, les plans de paiement, les tarifs en cas de fuite, la lisibilité des factures d'eau, l'accessibilité du service clientèle de Vivaqua, la réforme de la tarification de l'eau, la question des coupures d'eau, etc.

Dans le cadre des travaux de la commission de l'environnement, le ministre nous a confirmé que ces propositions jalonnaient le travail du gouvernement en la matière, que le groupe de travail avait été créé et serait actif dès les premiers mois de son arrivée. Je m'étonne donc que certains nous demandent pourquoi nous voulons attendre les recommandations du groupe de travail et souhaitent que nous prenions dès maintenant une série de mesures.

Nous devons respecter non seulement la résolution qui a été adoptée, mais aussi le travail en cours, mené par des acteurs du secteur et de la précarité hydrique. Ces derniers ne définiront pas les politiques à la place du gouvernement, mais formuleront des recommandations dont nous pourrions nous inspirer pour prendre les meilleures décisions. Le texte que nous déposons vise justement à nous permettre d'attendre leurs conclusions, afin de prendre ensuite les meilleures mesures au niveau du tarif social et du statut de client protégé, dans une approche globale de la précarité.

La proposition d'ordonnance que nous soumettons au parlement vise trois objectifs.

*geïnstalleerd zijn. Dat neveneffect leidde tot een verhoging van de waterfactuur voor de betrokken gezinnen en is een fout die moet worden rechtgezet. Het doel is niet om de milieudoelstellingen van de ordonnantie van 2006 op de helling te zetten, maar om samen met de werkgroep te bekijken wat de beste oplossing voor collectieve watermeters is.*

*Ten derde geeft de tekst de regering de mogelijkheid om de periodes waarin leidingwater niet mag worden afgesloten, te verlengen.*

*Tot slot zijn ook maandelijks facturen belangrijk voor Ecolo.*

*Tijdens de commissievergadering werden nog andere voorstellen van ordonnantie en amendementen onderzocht. Wij hebben duidelijk uitgelegd waarom we die niet konden steunen. Wij zullen opnieuw over al die zaken kunnen discussiëren wanneer de regering haar ontwerp van ordonnantie indient.*

*Het voorstel van ordonnantie van Ecolo lijkt misschien nogal technisch, maar is in de eerste plaats sociaal. Doel is om de personen te beschermen die moeite hebben om hun waterfactuur te betalen door de toegang tot leidingwater te garanderen en om de regering en de werkgroep de tijd te geven om binnen enkele maanden versterkte sociale maatregelen aan het parlement voor te leggen.*

D'abord, intégrer dès maintenant la prochaine mise en place d'une tarification sociale de l'eau. Pour permettre une entrée en vigueur simultanée de cette tarification sociale avec les nouveaux tarifs qui seront approuvés par Brugel en vertu des nouvelles méthodologies, nous proposons de reporter d'un an l'application des nouveaux tarifs.

Une telle application différée des nouveaux tarifs permettra d'éviter deux modifications tarifaires successives en deux ans, tout en garantissant que les discussions en cours débouchent sur un tarif social mûrement réfléchi qui soit le plus approprié possible au secteur de l'eau.

Ensuite, remédier aux conséquences non souhaitables de l'ordonnance adoptée le 16 mai 2019, qui modifiait sur certains points l'ordonnance de 2006, visant à imposer à Vivaqua une tarification linéaire au lieu d'une tarification progressive des consommations domestiques enregistrées par un compteur collectif.

Lors de l'adoption du texte, on ne pouvait pas anticiper qu'il aurait pour conséquence d'augmenter les factures d'eau des ménages dépendant d'un compteur collectif. C'est pourquoi nous introduisons une disposition destinée à corriger cette erreur.

Le but de cette ordonnance n'est pas de remettre en question les objectifs écologiques de l'ordonnance de 2006, mais de voir avec le groupe de travail sur la précarité hydrique quelle est la meilleure tarification pour les compteurs collectifs. Nous avons donc prévu une rétroactivité qui aura pour effet d'annihiler la mesure antérieure.

En troisième lieu, le texte vise à permettre au gouvernement de décider une éventuelle prolongation des périodes durant lesquelles les interruptions de fournitures à des fins domestiques ne peuvent avoir lieu ou d'en moduler l'application.

Enfin, la mensualisation des factures était un élément très important pour nous.

D'autres propositions d'ordonnance et des amendements ont été examinés en commission. Nous avons expliqué de manière précise les raisons pour lesquelles nous ne pouvions les suivre. Je ne doute pas qu'au moment où le ministre nous soumettra le projet d'ordonnance, nous aurons

**Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld).**- Het voorliggende voorstel, dat de Open Vld mee ondertekende, behoeft niet veel commentaar.

Het uitstel van de toepassing van de nieuwe tarieven in afwachting van een nieuwe werkwijze, getuigt van gezond verstand. Dat geldt ook voor de rechtzetting van de bepaling met betrekking tot het lineaire tarief voor huishoudelijk verbruik dat niet door een individuele meter wordt geregistreerd.

We kunnen beter per geval onderzoeken wat werkt en wat rechtvaardig is, dan grote, ideologische concepten in wetten om te zetten. Dat klinkt misschien minder aantrekkelijk, maar het is wel een veel betere werkwijze. Zo was de Open Vld tijdens de vorige regeerperiode ook bijzonder tevreden over de invoering van de maandelijkse waterfactuur. Dat was eveneens een kleine, maar zeer belangrijke aanpassing en vooruitgang.

Tot slot is het een goede zaak dat de regering de mogelijkheid krijgt om de afsluitingen van de watertoevoer verder te beperken. Het afsluiten van water moet een absolute uitzondering blijven. Uit de praktijk blijkt immers dat het zelden een oplossing vormt en gewoonlijk de negatieve spiraal waarin huishoudens zich bevinden, nog versterkt.

De Open Vld steunt dan ook dit voorstel.

**De heer Jonathan de Patoul (DéFI)** (*in het Frans*).- *Water is inderdaad een basisrecht dat kosten met zich meebrengt. Voor veel Brusselse gezinnen neemt het een flinke hap uit hun budget. DéFI pleit dan ook al jaren voor maatregelen om*

l'occasion de débattre à nouveau de toutes ces questions et d'avancer ensemble sur le problème de la précarité hydrique, de la tarification de l'eau, ainsi que sur le rôle du gouvernement.

Cette proposition d'ordonnance, qui peut sembler d'ordre technique, poursuit en réalité une finalité sociale. Elle entend protéger les personnes qui ont des difficultés à payer leurs factures d'eau en leur assurant un accès à l'eau, tout en donnant le temps au gouvernement et au groupe de travail sur la précarité hydrique de revenir dans les prochains mois devant le parlement avec des mesures sociales renforcées.

**Mme Carla Dejonghe (Open Vld)** (*en néerlandais*).- *Cette proposition, qui a été cosignée par l'Open Vld, appelle peu de commentaires.*

*Le report de l'application des nouveaux tarifs dans l'attente d'une nouvelle méthode de travail est une question de bon sens.*

*Il est préférable d'examiner au cas par cas ce qui fonctionne et ce qui est juste, plutôt que de transposer de grands concepts idéologiques en lois. L'Open Vld s'est ainsi réjoui, sous la précédente législature, de l'instauration de la mensualisation de la facture d'eau, qui constituait un ajustement et un progrès modestes mais très importants.*

*Enfin, il convient de saluer la faculté accordée au gouvernement de limiter davantage les coupures d'eau, la pratique ayant démontré que celles-ci renforcent généralement la spirale négative dans laquelle se trouvent les ménages.*

*L'Open Vld soutient donc cette proposition.*

**M. Jonathan de Patoul (DéFI).**- L'eau est effectivement un bien fondamental, qui génère des coûts. Pour de nombreux ménages bruxellois, la facture d'eau représente une difficulté majeure. C'est pourquoi, depuis de nombreuses années, mon

*waterarmoede te bestrijden, zoals een maandelijks factuur.*

*Het nieuwe voorstel van ordonnantie maakt het mogelijk om de nodige tijd te nemen en tegen 2022 een sociaal tarief uit te werken, het ongewenste effect van het lineaire tarief voor collectieve watermeters te neutraliseren en de periode te verlengen waarin leidingwater niet mag worden afgesloten.*

*Die maatregelen zijn noodzakelijk om de armste gezinnen te beschermen. Het tariefbeleid wordt er socialer door. DéFI zal het voorstel dan ook enthousiast steunen.*

**De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).**- Ik bedank de collega's om op korte termijn en in moeilijke omstandigheden dit voorstel van ordonnantie uit te werken.

Voor veel Brusselaars vertegenwoordigen de vaste kosten, zoals die voor water, een groot deel van hun besteedbaar inkomen. Een paar euro meer of minder maakt een groot verschil voor honderdduizenden Brusselaars. Dat is zeker het geval met de waterfactuur, die meestal jaarlijks wordt verrekend en waarbij enkele euro's per maand dus enkele tientallen euro's per jaar worden. Niet alle Brusselaars kunnen zomaar 100 of 150 euro ophoesten als de waterfactuur komt. Wie het financieel niet breed heeft, kan daardoor in de problemen raken.

Water is de belangrijkste levensbehoefte. Mensen bestaan overigens grotendeels uit water. Water is een recht en geen product! Dat Vivaqua aan Brusselaars met een collectieve meter een hoger tarief aanrekende, was onrechtvaardig. Uit berekeningen van de Coördinatie Gas-Elektriciteit-

groupe politique défend des mesures pour lutter contre la précarité hydrique. Je rappelle notamment que c'est par l'intermédiaire de notre chef de groupe, Emmanuel De Bock, que nous avons permis l'élaboration d'une proposition de résolution instaurant la mensualisation de la facture d'eau.

Aujourd'hui, nous soutenons évidemment cette nouvelle proposition d'ordonnance qui permet de prendre le temps de mener un travail concerté en vue d'aboutir à une tarification sociale coordonnée pour le 1<sup>er</sup> janvier 2022. Cette proposition permet également de pallier l'effet indésirable de la tarification linéaire et d'acter la nécessaire possibilité pour le gouvernement de prolonger la période hivernale ou estivale. C'est important de rappeler que, vu le contexte actuel, ces dispositions sont tout à fait nécessaires pour préserver les ménages les plus fragiles et les plus exposés.

Pour nous, cette proposition d'ordonnance va dans le sens d'une politique de gestion tarifaire de l'eau plus sociale. C'est donc sans équivoque qu'au nom du groupe DéFI, j'ai été heureux de cosigner cette proposition d'ordonnance, que nous soutenons pleinement.

**M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)** (*en néerlandais*).- *Je tiens à remercier mes collègues d'avoir élaboré cette proposition d'ordonnance dans un délai restreint et des circonstances difficiles.*

*Les coûts fixes, comme ceux de l'eau, absorbent une part importante du revenu de centaines de milliers de Bruxellois.*

*L'eau est un besoin vital majeur. Elle est un droit et non un produit! L'augmentation de tarif imposée par Vivaqua aux habitants de Bruxelles équipés d'un compteur collectif était totalement abusive. D'après les calculs de la Coordination gaz-électricité-eau Bruxelles (CGEE), la différence peut atteindre 20 %, soit près de cent euros par an pour une famille nombreuse.*

*Le tarif progressif est totalement justifié. L'eau est rare. Les sécheresses étant de plus en plus fréquentes, un tarif avantageux doit être appliqué aux premiers litres par personne, destinés à couvrir les besoins vitaux, et un tarif plus élevé aux*

Water Brussel (CGEW) blijkt dat het verschil tot wel 20% kan oplopen. Dat is al snel 100 euro per jaar voor een groot gezin.

Er is niet voor niets een progressief tarief. Water is schaars en met de droogte die steeds vaker voorkomt, is het belangrijk dat de eerste liters per persoon, die bedoeld zijn om van te leven, zo goedkoop mogelijk zijn en dat er een hoger tarief gehanteerd wordt voor wie veel liters gebruikt om bijvoorbeeld een zwembad te vullen.

Dat is socialistisch en groen. Dat is waar onze regering voor staat. De ordonnantie herstelt dat principe.

Daarnaast is het goed dat het verbod op waterafsluitingen in de winter- en zomerperiode wordt uitgebreid. Als je water als een recht beschouwt, vallen waterafsluitingen bij mensen die de waterfactuur niet kunnen betalen, überhaupt moeilijk te rechtvaardigen.

Naast rechten zijn er evenwel ook plichten. We moeten eveneens kunnen optreden tegen wanbetalers. Waterafsluitingen volledig afschaffen zou dus te kort door de bocht zijn.

Daarom steunt one.brussels-sp.a dit voorstel van ordonnantie met volle overtuiging, ook al zouden wij graag nog verder willen gaan en nog meer willen doen, maar dat vraagt verdere discussies en onderhandelingen met de collega's. Een stap in de goede richting is altijd beter dan niets doen.

**Mevrouw Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH)** (in het Frans).- *De meerderheid heeft besloten om de nieuwe watertarieven, vastgelegd door Brugel en gepland voor 1 januari 2021, met een jaar uit te stellen, om er een nog uit te werken sociaal tarief in te integreren.*

*Het cdH is erg begaan met de problematiek van de waterarmoede. Ik heb in de commissie voor het artikel gestemd waardoor de periode verlengd kan worden waarin het water niet kan worden afgesloten, en voor het artikel dat tussentijdse facturen mogelijk maakt.*

*Ik heb echter wel vragen bij het uitstel van de nieuwe tarieven. Ik vroeg daarom in de commissie een hoorzitting met Brugel, maar zonder succes. De*

*suivants, destinés par exemple à remplir une piscine.*

*L'ordonnance restaure le principe défendu par les socialistes et les verts.*

*La prolongation des périodes d'interdiction des coupures d'eau est également une bonne chose. Celles-ci sont indéfendables si l'on considère l'eau comme un droit.*

*Elles doivent toutefois être maintenues en tant que moyen de pression contre les mauvais payeurs.*

*C'est pourquoi one.brussels-sp.a soutient avec conviction cette proposition d'ordonnance, même si nous voudrions aller plus loin et faire plus. Cela nécessite toutefois des discussions et des négociations supplémentaires avec les collègues.*

**Mme Gladys Kazadi Muanangabu Kaniki (cdH)**.- Je souhaite revenir brièvement sur les éléments clés de mon intervention en commission. À la lecture de cette proposition, il ressort clairement que la majorité a décidé de reporter d'un an la nouvelle tarification de l'eau, approuvée par Brugel et prévue normalement pour le 1<sup>er</sup> janvier 2021. L'objectif de faire correspondre cette nouvelle tarification avec un tarif social doit, quant à lui, encore faire l'objet d'une ordonnance.

Avant tout, je rappelle que la question de la précarité hydrique est, en soi, chère à mon groupe politique. C'est d'ailleurs sous la précédente législature, sous l'impulsion de la ministre de l'environnement Céline Fremault, qu'a été lancé le groupe de travail précarité hydrique, en vue de



*bedoeling was om de gevolgen van het uitstel in te schatten. Er is ook geen informatie over het tijdschema en de procedures die ervoor moeten zorgen dat alles geregeld is tegen 2022.*

*De minister en mevrouw Plovie hebben expliciet gezegd in de commissie dat Brugel geraadpleegd werd over de nieuwe tekst. Ik heb dat advies opgevraagd, maar de commissievoorzitter zei me dat het enkel om mondelinge suggesties ging van enkele leden van Brugel.*

*Aangezien er geen officieel advies is van Brugel en Brugel ook niet gehoord kan worden door het parlement, ziet het cdH zich genoodzaakt om zich te onthouden bij de stemming over het voorstel van ordonnantie, aangezien het niet over alle elementen beschikt om de gevolgen ervan in te schatten.*

*Voor alle duidelijkheid, het probleem is niet het sociale tarief of het uitstel op zich, maar wel het feit dat het parlement zich moet uitspreken zonder over alle elementen te beschikken.*

**Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**- De toegang tot water is levensnoodzakelijk en dus een basisrecht. Tegelijkertijd moeten we verstandig en

répondre adéquatement à cette problématique. C'était une initiative inédite. C'est pour cette raison qu'en commission, j'ai voté en faveur de l'article lié à l'éventuelle prolongation des périodes durant lesquelles la distribution de l'eau ne peut être coupée, et de l'article portant sur les factures intermédiaires.

En réalité, mon groupe et moi, nous interrogeons davantage sur les éventuelles conséquences du report d'un an de la nouvelle tarification de l'eau. C'est dans ce cadre qu'en commission, j'avais sollicité, sans succès, l'audition de Brugel, pourtant reconnu comme l'organe indépendant de contrôle de l'eau. Il s'agissait de pouvoir disposer de tous les éléments utiles pour appréhender de manière correcte les effets du report d'un an de la nouvelle tarification. Par exemple, nous ne disposons d'aucune information concernant le calendrier et les procédures nécessaires pour que tout soit réglé au début 2022.

Au cours de la commission, le ministre et Mme Plovie ont explicitement mentionné avoir consulté Brugel pour la rédaction du texte. Ayant sollicité le président de commission pour obtenir cet avis consultatif, il m'a été répondu qu'en réalité, il n'avait été question que de suggestions orales faites par certains membres du régulateur. Par ailleurs, il m'a été confirmé qu'aucun avis officiel n'avait été rendu.

Dans ces circonstances, et au vu du refus d'audition de Brugel en commission de l'environnement et de l'absence d'avis écrit formel du régulateur, le cdH se voit dans l'obligation de s'abstenir sur la proposition d'ordonnance de la majorité, faute de disposer de tous les éléments utiles pour appréhender de manière correcte tous les effets du report d'un an de la nouvelle tarification.

Que les choses soient claires : j'insiste sur le fait que notre souci ne porte pas sur le futur tarif social, ni sur le report en tant que tel de la nouvelle tarification. Notre préoccupation concerne le fait que nous devons nous prononcer sur ce texte en l'absence d'un avis technique et objectif sur les conséquences d'un tel report.

**Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).**- *L'accès à l'eau est vital et constitue un droit fondamental. Toutefois, l'eau étant un bien rare, le*

zuinig omspringen met water, dat in het kader van de duurzaamheidsgedachte een schaars goed is.

De CD&V is dan ook voorstander van een rationeel watergebruik. De vorige regering maakte werk van een smartcitybeleid. Ook op het gebied van watergebruik is het mogelijk om slimme meters in te zetten, die perfect in de smartcitygedachte passen.

Al snel bleek dat de beslissing om het tarief te verhogen, waardoor de factuur soms tot wel 20% hoger zou uitvallen, voor heel wat Brusselse gezinnen niet houdbaar was. De regering besloot dan ook terecht om die beslissing terug te draaien.

Na een eerste analyse en bespreking in de commissie kon de CD&V-fractie zich wel vinden in het voorstel van de meerderheid. Dat geldt althans voor het principe om opnieuw meer billijkheid voor de Brusselaars en meer sociale correcties in te voeren. Ook de beslissing om het afsluiten van de watertoevoer tot een absoluut minimum te beperken, is een goede zaak. Die maatregel werkt immers niet om mensen uit de armoede te helpen. Integendeel, hij versterkt de vicieuze cirkel van de kansarmoede nog.

Toch zal ik mij onthouden. Ik sluit mij aan bij de collega's van het cdH, die vragen om de energieregulator hierbij te betrekken. Het valt te betreuren dat die geen officieel advies uitbracht en dat er op de vraag om een hoorzitting te organiseren, evenmin werd ingegaan.

De toegang tot water is een basisrecht, waar we verstandig mee moeten omspringen. Deze kwestie betreft vooral personen die het moeilijk hebben. Het uitstel op zich is dan ook geen groot probleem, wel het feit dat de precieze modaliteiten en het tijdschema onvoldoende bekend zijn. Aangezien die technische achtergrond onvolledig is, zal ik mij onthouden.

**De heer Pepijn Kennis (Agora) (in het Frans).**- *Ook Agora hecht belang aan een zo democratisch mogelijk recht op water. Een rechtvaardig watertarief is belangrijk, want voor arme mensen kunnen enkele euro's een groot verschil maken.*

*CD&V est partisan d'une utilisation rationnelle de celle-ci.*

*Le précédent gouvernement avait élaboré une politique de la ville intelligente. Des compteurs d'eau intelligents s'inscriraient parfaitement dans ce cadre.*

*Il est rapidement apparu que la décision d'augmenter les tarifs n'était pas tenable pour de nombreux Bruxellois, d'où la décision du gouvernement de revenir sur cette mesure.*

*Après discussion en commission, notre groupe a pu se retrouver dans la proposition de la majorité, du moins sur le principe de réintroduire davantage d'équité et de corrections sociales. La décision de réduire au minimum absolu les coupures d'eau est également une bonne chose.*

*Néanmoins, je m'associe à mes collègues du cdH, qui demandent que le régulateur de l'énergie soit impliqué. Je déplore qu'il n'émette pas d'avis officiel et qu'il n'ait pas été donné suite à la demande d'organiser une audition. En soi le report ne constitue pas un problème important, mais je m'abstiendrai en raison du flou qui entoure les modalités précises et le calendrier.*

**M. Pepijn Kennis (Agora).**- *À l'instar de mes collègues, j'aimerais souligner l'importance pour notre groupe de prévoir un droit à l'eau aussi démocratique que possible. Il va sans dire que quelques euros peuvent représenter une différence significative pour les citoyens à faibles revenus, de*

*Aangezien de Brusselse burgervergadering van Agora niet kan videovergaderen, zie ik me echter genoodzaakt om me te onthouden bij de stemming.*

**De heer Jan Busselen (PVDA).**- Verscheidene collega's, onder wie mevrouw Plovie, verzetten zich tegen het afsluiten van de watertoevoer, omdat water een recht en een gemeenschappelijk goed is. Ik roep hen daarom op om onze amendementen te steunen.

Als we water als een recht beschouwen, mogen we waterafsluitingen nooit toestaan, ongeacht of het winter of zomer is, en moet het parlement de tarieven bepalen in plaats van een externe instelling. We hebben echt geen rapport van experts nodig om te weten dat het onmenselijk is om de watertoevoer af te sluiten.

Twintig procent van de Brusselaars heeft problemen om de waterfactuur te betalen. Daarom roep ik alle partijen die de waterarmoede ter harte gaat, op om onze amendementen te steunen.

**Mevrouw Victoria Austraet (DierAnimal)** *(in het Frans).*- *De meeste fracties willen terecht de toegang tot water voor de armste Brusselse gezinnen rechtvaardiger maken. Een op de vier gezinnen kampt met waterarmoede.*

*Het voorstel dat de commissie goedkeurde, houdt steek. Een sociaal tarief, ook voor collectieve meters, en een ruimer verbod op afsluitingen, zijn essentieel. Ik zal dat voorstel dan ook steunen.*

*Ik feliciteer ook de PTB en de MR voor hun rechtvaardige voorstellen.*

sorte qu'il est primordial de veiller à appliquer une tarification juste.

En revanche, mon assemblée citoyenne bruxelloise n'ayant pas la possibilité de se réunir en visioconférence, je vais m'abstenir sur cette proposition d'ordonnance.

**M. Jan Busselen (PVDA)** *(en néerlandais).*- *Plusieurs collègues s'opposent aux coupures d'eau car l'accès à l'eau est un droit et un bien commun.*

*Si nous considérons l'eau comme un droit, les coupures d'eau ne doivent jamais être permises et c'est le parlement qui doit déterminer les tarifs et non une institution externe.*

*Un Bruxellois sur cinq éprouve des difficultés à payer sa facture d'eau. J'appelle dès lors tous les partis qui se préoccupent de la précarité hydrique à soutenir nos amendements.*

**Mme Victoria Austraet (DierAnimal).**- Tout d'abord, je pense que nous pouvons nous réjouir de voir que l'ensemble des groupes semblent décidés à rendre l'accès à l'eau plus équitable pour les ménages bruxellois les plus précarisés. Selon moi, personne ne peut remettre en question le bien-fondé de la proposition adoptée en commission.

Il est en effet essentiel de mettre en place une tarification sociale de l'eau en tenant compte des compteurs individuels et collectifs et en envisageant la prolongation des interdictions de coupure d'eau.

Ainsi que l'ont rappelé Mmes Stoops et De Bock, une famille sur quatre est en situation de précarité hydrique en Région bruxelloise, ce qui est inacceptable. Je voterai donc en faveur de la proposition et nous attendrons le projet qui sera présenté au parlement en vue d'une politique globale et sociale de l'eau.

**De heer Alain Maron, minister** (in het Frans).- *Ik dank de fracties die voorstellen hebben ingediend. De regering is vastbesloten om een wettelijk kader te creëren voor de watertarieven, met inbegrip van sociale tarieven en de bestrijding van de waterarmoede. Wat de tarieven betreft, wordt de regelgeving van kracht vanaf 1 januari 2022.*

*De overgang sinds 1 januari 2020 naar een lineair tarief voor verbruikers met een collectieve meter vloeide rechtstreeks voort uit de ordonnantie die goedgekeurd werd aan het einde van de vorige regeerperiode. Dat belangrijke neveneffect kwam toen echter niet aan bod in de besprekingen, noch in de commissie, noch in de plenaire vergadering. Het is een van de problemen die we met de huidige voorstellen willen oplossen.*

*De regering heeft het probleem ontdekt doordat Vivaqua de maatregel geleidelijk aan toepaste. Ze heeft geprobeerd om Vivaqua ervan te overtuigen om de maatregel terug te draaien. Dankzij het huidige voorstel van ordonnantie zal dat ook gebeuren.*

*Dat betekent niet dat er niet kan worden nagedacht over een aantal zaken. Zo heb ik begrepen - en dat is een nieuw element - dat de verdedigers van een universele toegang tot water ook argumenten zien vóór een lineair watertarief. De regering zal de kwestie onderzoeken, zonder taboes en in overleg met alle betrokkenen.*

*Brugel bepaalt de waterprijs in overleg met de betrokken instanties en op basis van complexe berekeningen die gebaseerd zijn op de kosten die aan leidingwater verbonden zijn. Die omvatten het verzamelen, de behandeling, het transport, de inzameling van afvalwater en de zuivering. Dat kost allemaal veel geld.*

*Vivaqua wil in de infrastructuur investeren om te garanderen dat iedereen toegang krijgt tot kwaliteitsvol leidingwater. Dat is een onmisbare*

Dans le même temps, je pense qu'il faut saluer le travail des autres groupes, dont les propositions me semblent se distinguer principalement par leurs modalités d'action et leur portée. Il faut donc reconnaître l'initiative prise par le PTB dans ce dossier essentiel, de même que l'apport du groupe MR.

**M. Alain Maron, ministre.**- Je souhaiterais remercier les différents groupes politiques qui ont déposé des textes sur cette matière importante. J'aimerais également rappeler la volonté et la détermination du gouvernement de proposer des textes sur un nouveau cadrage de la politique tarifaire de l'eau, ainsi que sur la tarification sociale et la lutte contre la précarité hydrique, le tout dans un cadre concerté au préalable avec les différents groupes de travail. Le travail parlementaire se poursuivra évidemment dans les prochains mois.

J'ai annoncé en commission le calendrier prévu pour le dépôt de ces textes, qui seront bel et bien d'application au 1<sup>er</sup> janvier 2022 pour ce qui a trait aux modifications tarifaires et au tarif social.

Quant à savoir qui a décidé d'augmenter le tarif de l'eau, ou à tout le moins de passer au tarif linéaire au 1<sup>er</sup> janvier 2020, pour les consommateurs ayant un compteur collectif, il faut rappeler que cette mesure découle directement de l'ordonnance votée à la fin de la législature précédente. Cela avait d'ailleurs été explicité à l'époque. L'ordonnance en question contenait cette disposition, qui n'a pas été portée par le gouvernement, puisqu'elle ne figure pas dans le développement : le texte indique clairement qu'il faut passer à une tarification linéaire. C'est d'ailleurs un des éléments corrigés par les propositions. Par contre, personne n'en a parlé lors du débat parlementaire, ni en réunion de commission ni en séance plénière. Cet élément est important, mais il n'y a pas une seule ligne à ce propos dans l'exposé du texte.

Vivaqua a progressivement appliqué cette mesure et nous l'avons découverte après coup. Nous avons alors discuté avec Vivaqua pour empêcher cette mise en œuvre et revenir en arrière. Aujourd'hui, le vote du texte de la proposition parlementaire permet de revenir en pristin état, à une situation dans laquelle il n'y a pas de différentiel de calcul

*overheidsdienst. Ook de inzameling en zuivering van afvalwater voordat het terug in de natuur terechtkomt, is erg belangrijk, maar kost eveneens veel geld.*

*Vivaqua legt de tarieven vast. De regering kan water echter subsidiëren als ze dat wil en zo de prijs lager houden. Daaraan besteedt ze jaarlijks 24 miljoen euro. Een van de vragen die op tafel ligt, is of die hulp niet meer gericht moet worden op de mensen die dat het meest nodig hebben.*

*Het geld dat de regering daaraan besteedt, kan ze natuurlijk niet aan iets anders uitgeven. In die zin bestaat er niet zoiets als gratis water. Er is altijd iemand die ervoor opdraait. Water kost nu eenmaal veel geld.*

*Het komt erop aan een evenwicht te vinden tussen een maximale kwaliteit van het leidingwater en een zo ruim mogelijke toegankelijkheid. Daar wil de regering de komende maanden aan werken.*

du prix de l'eau entre les compteurs individuels et les compteurs collectifs.

Néanmoins, la question du maintien du même tarif pour les compteurs individuels et les compteurs collectifs est légitime.

De même, va-t-on conserver un tarif progressif de l'eau en fonction du nombre de personnes qui composent le ménage ? J'entends - et c'est relativement neuf - que les acteurs sociaux et les défenseurs d'un accès universel à l'eau ont aussi des arguments contre le tarif progressif et en faveur d'un tarif linéaire. Autrement dit, la question est vraiment sur la table et sera examinée avec les différents acteurs, sans préjugés.

Je remercie les personnes qui ont déposé ces textes. La question récurrente sur la place de Brugel a trouvé réponse dans le débat qui s'est déroulé en commission, même si certains ne semblent pas vouloir l'entendre. En tant que régulateur, Brugel fixe le prix de l'eau en concertation avec les différentes parties sur la base de calculs complexes liés au coût de l'eau.

L'eau coûte cher - et de plus en plus cher - parce que son prix comprend la captation, le traitement, le transport, la collecte et l'épuration. Les égouts sont restés trop longtemps sans entretien, en particulier quand celui-ci dépendait des communes. Des investissements considérables sont donc nécessaires pour capter et purifier l'eau, ainsi qu'entretenir les égouts, afin que l'eau bruxelloise soit de qualité optimale.

C'est l'objectif de Vivaqua. Il est essentiel que tous les Bruxellois aient accès à une eau de qualité. Nous devons y veiller. C'est un service public indispensable. Ensuite, nous devons collecter les eaux usées pour les épurer avant qu'elles ne retournent dans les rivières ou ailleurs.

Collecter et épurer un maximum les eaux usées avant qu'elles retournent dans les rivières ou ailleurs est une évidence, mais ce processus coûte cher.

Vivaqua fixe le cadre tarifaire et les tarifs. Ensuite, le gouvernement peut décider, s'il le souhaite, de subventionner l'eau. Il le fait déjà puisqu'il consacre annuellement 24 millions d'euros du

budget régional, payés par tous les Bruxellois, au maintien du tarif de l'eau à un niveau inférieur.

Continue-t-on dans cette direction ? Oriente-t-on plutôt le soutien réalisé avec le budget régional vers les personnes qui en ont le plus besoin ? Ces questions sont sur la table.

C'est Brugel qui fixe les tarifs et les prix, mais le gouvernement régional peut décider de subventionner l'eau à la hauteur qu'il souhaite. Il s'agit d'une décision politique. Cependant, il faut bien comprendre que l'argent qui est utilisé pour l'eau ne peut l'être ailleurs. La gratuité est une vue de l'esprit. Il n'y a pas de gratuité puisqu'il y a des coûts. L'eau coûte cher.

La question est de savoir comment on assure une qualité maximale et un accès le plus démocratique possible à l'eau, qui est un besoin fondamental. Nous devons garantir autant que possible un accès à une eau de qualité pour tous les Bruxellois. C'est l'engagement du gouvernement et c'est le cadre de notre travail dans les prochains mois.

**Mevrouw Caroline De Bock (PTB)** *(in het Frans)*.- *Ik weet dat er een ordonnantie is over de toepassing van een lineair tarief. Maar wie heeft beslist om de tarieven te indexeren vanaf 1 januari 2020? En wie heeft beslist om de voorkeurtarieven voor eenoudergezinnen af te schaffen? Dat zou Brugel moeten zijn, maar toch zei u in de commissie dat de regering nog steeds besliste.*

*Uiteraard kost de behandeling van het water geld. De vraag is of water beschouwd wordt als een grondrecht.*

**De voorzitter**.- Mijnheer de minister, wilt u reageren? Neen?

**Mevrouw Caroline De Bock (PTB)** *(in het Frans)*.- *Hoezo neen? Ik heb een vraag gesteld!*

**Mme Caroline De Bock (PTB)**.- Vous n'avez pas répondu à ma question. Je sais qu'une ordonnance a décidé de l'application de la tarification linéaire. Mais qui a pris la décision d'indexer les tarifs pour l'ensemble des factures au 1<sup>er</sup> janvier 2020 ? Et qui a décidé la suppression des tarifs préférentiels pour les familles monoparentales ? Si Brugel devait endosser cette responsabilité dès le début de cette année, vous affirmiez toutefois en commission que le gouvernement était toujours à la barre.

Évidemment, le traitement et l'assainissement de l'eau ont un coût, comme l'école ou la poste. La question est de savoir si on considère l'eau comme un droit, un service public auquel nous devons avoir un accès effectif pour répondre à l'urgence sociale et aux besoins de dignité humaine.

**M. le président**.- M. le ministre, vous souhaitez réagir ? Non ?

**Mme Caroline De Bock (PTB)**.- Comment ça, non ? J'ai posé une question ! J'ai demandé trois fois en commission qui avait décidé la suppression du tarif préférentiel pour les familles monoparentales.

**De voorzitter.**- Er zijn democratische regels.

**Mevrouw Caroline De Bock (PTB)** (*in het Frans*).- *Dat de heer Maron niet wil antwoorden op de vraag, is niet normaal.*

**De heer Alain Maron, minister** (*in het Frans*).- *Toch wel. Dit is geen interpellatie in een commissie, maar de bespreking van een voorstel van ordonnantie, dat ik niet eens zelf heb ingediend! Maar om u kort te antwoorden, de beslissing in verband met de eenoudergezinnen kwam van Vivaqua.*

**De voorzitter.**- Mevrouw De Bock, wij volgen de regels die van toepassing zijn in democratische assemblees. De regering heeft u geantwoord.

De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

#### *Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het voorstel van ordonnantie, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

#### *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

#### *Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

#### *Artikel 3*

**De voorzitter.**- Een amendement nr. 1 werd ingediend door mevrouw Caroline De Bock en mevrouw Françoise De Smedt, en luidt als volgt:

**M. le président.**- Il y a des règles démocratiques...

**Mme Caroline De Bock (PTB).**- Que M. Maron décide de ne pas répondre à cette question est assez singulier.

**M. Alain Maron, ministre.**- Il n'y a rien de singulier, ici. Il s'agit de l'examen d'une proposition de texte. Nous ne sommes pas en commission où vous m'interpellez. Ce n'est même pas moi qui dépose ce texte-ci ! Pour vous répondre brièvement, la décision sur les familles monoparentales a été prise par Vivaqua.

**M. le président.**- Je pense que nous avons fait le tour de la question. Il n'y a aucun élément "singulier", Mme De Bock. Nous suivons les règles de prise de parole telles qu'elles s'appliquent dans les assemblées démocratiques. Vous avez obtenu un deuxième tour de parole. Le gouvernement vous a répondu.

La discussion générale conjointe est close.

#### *Discussion des articles*

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles de la proposition d'ordonnance, sur la base du texte adopté par la commission.

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

#### *Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

#### *Article 3*

**M. le président.**- Un amendement n° 1 a été déposé par Mmes Caroline De Bock et Françoise De Smedt, libellé comme suit :

**"Artikel 3**

Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen:

"In artikel 38/1, § 2, van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 mei 2019, worden de woorden "tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart)" geschrapt.""

**Mevrouw Caroline De Bock (PTB)** (*in het Frans*):- *Artikel 3 heeft betrekking op een totaalverbod om water af te sluiten tijdens het hele jaar.*

**De voorzitter**:- Het amendement en het artikel zijn aangehouden.

*Artikelen 4 en 5*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 6*

**De voorzitter**:- Een amendement nr. 2 werd ingediend door mevrouw Caroline De Bock en mevrouw Françoise De Smedt, en luidt als volgt:

**"Artikel 6**

Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen:

"Artikel 39/3 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De wateroperatoren stellen hun tariefvoorstel op met inachtneming van de tariefmethodologie die werd opgesteld door Brugel en dienen het in conform de indienings- en goedkeuringsprocedure voor tariefvoorstellen bedoeld in paragraaf 3 van huidig artikel.

§ 2. De regering beslist, na advies van Brugel en na onderzoek van het tariefvoorstel, over de goedkeuring ervan op basis van de conformiteit ervan met de tariefmethodologie en deelt haar gemotiveerde beslissing mee aan de wateroperatoren in overeenstemming met de indienings- en goedkeuringsprocedure voor

**"Article 3**

Remplacer cet article par la disposition suivante :

"À l'article 38/1, § 2, de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 16 mai 2019, les mots "pendant la période des vacances annuelles (du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 31 mars)" sont supprimés.""

**Mme Caroline De Bock (PTB)**:- L'article 3 concerne l'interdiction des coupures d'eau toute l'année.

**M. le président**:- L'amendement et l'article sont réservés.

*Articles 4 et 5*

Pas d'observation ?

Adoptés.

*Article 6*

**M. le président**:- Un amendement n° 2 a été déposé par Mmes Caroline De Bock et Françoise De Smedt, libellé comme suit :

**"Article 6**

Remplacer cet article par la disposition suivante :

"L'article 39/3 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

"§ 1<sup>er</sup>. Les opérateurs de l'eau établissent leur proposition tarifaire dans le respect de la méthodologie tarifaire établie par Brugel et introduisent celle-ci dans le respect de la procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires visée au paragraphe 3 du présent article.

§ 2. Le gouvernement, après avis de Brugel et examen de la proposition tarifaire, décide de l'approbation de celle-ci sur la base de sa conformité à la méthodologie tarifaire et communique sa décision motivée aux opérateurs de l'eau dans le respect de la procédure d'introduction et d'approbation des propositions



tariefvoorstellen bedoeld in paragraaf 3 van huidig artikel. De regering kan in de tariefbeslissing aanvullende modaliteiten invoeren die niet werden gedefinieerd in de tariefmethodologie en die op transparante en niet-discriminerende wijze werden overeengekomen met de wateroperatoren.

§ 3. De indienings- en goedkeuringsprocedure voor tariefvoorstellen wordt overeengekomen tussen de regering, Brugel en de wateroperatoren. Bij gebrek aan een akkoord is de procedure als volgt:

1° in het laatste jaar van een tariefperiode leggen de wateroperatoren, binnen zes maanden voor het verstrijken van die periode, tenzij een kortere termijn werd overeengekomen tussen Brugel en de wateroperatoren, hun tariefvoorstel voor de volgende tariefperiode voor, rekening houdend met hun door de regering goedgekeurd meerjaren-investeringsplan zoals bedoeld in artikel 39/5, samen met een financieel plan en in de vorm van het rapporteringsmodel vastgelegd krachtens de artikelen 38, § 1, en 58 van deze ordonnantie;

2° het tariefvoorstel samen met financieel plan wordt per drager tegen ontvangstbewijs overhandigd aan Brugel. De wateroperatoren bezorgen ook een elektronische versie waarop Brugel, indien nodig, het tariefvoorstel met het financieel plan kan bewerken;

3° binnen de maand volgend op de ontvangst van het tariefvoorstel met financieel plan, bevestigt Brugel aan de wateroperatoren, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs en per elektronische post, dat het dossier volledig is of bezorgt hun een lijst van bijkomende inlichtingen die de wateroperatoren moeten verschaffen. Indien het dossier niet volledig is, bezorgen de wateroperatoren de gevraagde bijkomende inlichtingen aan Brugel, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, binnen een maand volgend op de ontvangst van de vraag om bijkomende inlichtingen;

4° binnen de maand volgend op de bevestiging van Brugel bedoeld in punt 3° of, in voorkomend geval, volgend op de ontvangst van de antwoorden en bijkomende inlichtingen van de wateroperatoren bedoeld in de bepaling onder 3°, vraagt Brugel het advies aan het Comité van Watergebruikers en aan

tarifaires visée au paragraphe 3 du présent article. Le gouvernement peut introduire dans la décision tarifaire des modalités complémentaires non définies dans la méthodologie tarifaire et convenues de manière transparente et non discriminatoire avec les opérateurs de l'eau.

§ 3. La procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires fait l'objet d'un accord entre le gouvernement, Brugel et les opérateurs de l'eau. À défaut d'accord, la procédure est la suivante :

1° lors de la dernière année d'une période tarifaire, les opérateurs de l'eau soumettent, dans un délai de six mois avant l'expiration de cette période, sauf délai plus court convenu entre Brugel et les opérateurs de l'eau, leur proposition tarifaire tenant compte de leur plan pluriannuel d'investissements visé à l'article 39/5 tel qu'approuvé par le gouvernement, accompagnée du plan financier pour la période tarifaire suivante sous la forme du modèle de rapport fixé en vertu des articles 38, § 1<sup>er</sup>, et 58 de la présente ordonnance ;

2° la proposition tarifaire accompagnée du plan financier est transmise par porteur avec accusé de réception à Brugel. Les opérateurs de l'eau transmettent également une version électronique sur laquelle Brugel peut, au besoin, retravailler la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ;

3° dans le mois suivant la réception de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, Brugel confirme aux opérateurs de l'eau, par lettre par porteur avec accusé de réception, ainsi que par courrier électronique, que le dossier est complet ou elle leur fait parvenir une liste des informations complémentaires qu'ils devront fournir. Si le dossier n'est pas complet, les opérateurs de l'eau transmettent les informations complémentaires demandées à Brugel par lettre par porteur avec accusé de réception et par la voie électronique dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande de compléments ;

4° dans le mois suivant la confirmation de Brugel visée au point 3° ou, le cas échéant, suivant la réception des réponses et des informations complémentaires des opérateurs de l'eau visées au 3°, Brugel sollicite l'avis du Comité des usagers de l'eau et du Conseil économique et social. Après

de Economische en Sociale Raad. Na ontvangst van deze adviezen en rekening houdend ermee, of bij gebrek aan advies binnen de voorgeschreven termijn, dient Brugel zijn advies in bij de regering;

5° de regering brengt de wateroperatoren, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs, op de hoogte van haar goedkeuringsbesluit of ontwerpbesluit tot weigering van het betreffende tariefvoorstel met financieel plan. In haar ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan geeft de regering op gemotiveerde wijze aan welke punten de wateroperatoren moeten aanpassen om een goedkeuringsbesluit van de regering te verkrijgen. De regering is bevoegd om de wateroperatoren te vragen om hun tariefvoorstel aan te passen zodat dit proportioneel is en wordt toegepast op een niet-discriminerende manier. Die laatste kunnen hun bezwaren in dit verband kenbaar maken aan de regering, per drager tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, binnen de vijftien werkdagen volgend op de ontvangst van het ontwerpbesluit. De wateroperatoren worden, op hun verzoek, door de regering gehoord binnen de vijftien werkdagen na ontvangst van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met het financieel plan.

In voorkomend geval dienen de wateroperatoren, binnen een maand na ontvangst van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan hun aangepast tariefvoorstel met financieel plan in bij de regering, per drager en tegen ontvangstbewijs. De wateroperatoren bezorgen ook een elektronische kopie van dit aangepaste tariefvoorstel. Binnen een maand na verzending door de regering van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan of, in voorkomend geval, na ontvangst van de bezwaren en het aangepaste tariefvoorstel met financieel plan, brengt de regering de wateroperatoren, in een brief per drager en tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, op de hoogte van haar goedkeuringsbesluit of weigeringsbesluit van het, desgevallend aangepaste, tariefvoorstel met financieel plan;

6° indien de wateroperatoren hun verplichtingen niet nakomen binnen de termijnen zoals bepaald in

réception et prise en compte des avis transmis, ou à défaut d'avis dans le délai prescrit, Brugel remet son avis au gouvernement ;

5° le gouvernement informe les opérateurs de l'eau par lettre par porteur avec accusé de réception, de sa décision d'approbation ou de son projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier. Dans son projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, le gouvernement indique de manière motivée les points que les opérateurs de l'eau doivent adapter pour obtenir une décision d'approbation du gouvernement. Le gouvernement est habilité à demander aux opérateurs de l'eau de modifier leur proposition tarifaire pour faire en sorte que celle-ci soit proportionnée et appliquée de manière non discriminatoire. Ces derniers peuvent communiquer par porteur avec accusé de réception et par voie électronique leurs objections à ce sujet au gouvernement dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de ce projet de décision. Les opérateurs de l'eau sont entendus, à leur demande, dans les quinze jours ouvrables après réception du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier par le gouvernement.

Le cas échéant, les opérateurs de l'eau soumettent au gouvernement, dans un délai d'un mois suivant la réception du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, leur proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, par porteur avec accusé de réception. Les opérateurs de l'eau transmettent également une copie électronique de cette proposition tarifaire adaptée. Dans un délai d'un mois suivant l'envoi par le gouvernement du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ou, le cas échéant, après réception des objections ainsi que de la proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, le gouvernement informe les opérateurs de l'eau, par lettre par porteur avec accusé de réception, ainsi que par voie électronique, de sa décision d'approbation ou de sa décision de refus de la proposition tarifaire, le cas échéant adaptée, accompagnée du plan financier ;

6° si les opérateurs de l'eau ne respectent pas leurs obligations dans les délais visés aux 1° à 5°, ou si

de bepalingen onder 1° tot 5°, of indien de regering een weigeringsbesluit heeft genomen voor het tariefvoorstel met financieel plan of voor het aangepaste tariefvoorstel met financieel plan, legt de regering voorlopige tarieven vast die worden toegepast tot alle bezwaren van de wateractoren of van de regering uitgeput zijn, of tot de regering en de wateroperatoren een akkoord hebben bereikt over de twistpunten. Indien de definitieve tarieven afwijken van de voorlopige tarieven, vaardigt de regering, na overleg met de wateroperatoren, de gepaste compenserende maatregelen uit;

7° in geval van overgang naar nieuwe diensten, aanpassing van bestaande diensten en/of uitzonderlijke omstandigheden, mogen de wateroperatoren tijdens de tariefperiode een geactualiseerd tariefvoorstel ter goedkeuring voorleggen aan de regering. Dit geactualiseerd tariefvoorstel houdt rekening met het door de regering goedgekeurde tariefvoorstel, zonder de integriteit van de bestaande tariefstructuur te wijzigen. Het geactualiseerd voorstel wordt door de wateroperatoren ingediend en door de regering behandeld volgens de procedure zoals bedoeld in dit artikel, met dien verstande dat de termijn van één maand naar vijftien dagen teruggebracht wordt en die van vijftien werkdagen naar acht werkdagen. In geval van uitzonderlijke omstandigheden kan de regering aan de wateroperatoren vragen om haar een nieuw voorstel voor tariefwijziging voor te leggen;

8° de regering beslist, onverminderd haar mogelijkheid om de kosten te controleren op basis van de toepasselijke wettelijke en regelgevende bepalingen, over de goedkeuring van de voorstellen voor tariefwijzigingen binnen een redelijke termijn vanaf het moment dat de wateroperatoren dergelijke wijzigingen hebben overhandigd. De regering mag, in overleg met de betreffende wateroperatoren, bepalen wanneer die wijzigingen van kracht worden;

9° Brugel publiceert op haar website, op transparante wijze, de stand van de procedure voor aanvaarding van de tariefvoorstellen, evenals, in voorkomend geval, de tariefvoorstellen die werden ingediend door de wateroperatoren en die de regering haar meedeelt."

le gouvernement a pris la décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ou de la proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, des tarifs provisoires sont fixés par le gouvernement et sont d'application jusqu'à ce que toutes les objections des opérateurs de l'eau ou du gouvernement soient épuisées ou jusqu'à ce qu'un accord soit atteint entre le gouvernement et les opérateurs de l'eau sur les points litigieux. Le gouvernement arrête, après concertation avec les opérateurs de l'eau, les mesures compensatoires appropriées lorsque les tarifs définitifs s'écartent de ces tarifs provisoires ;

7° en cas de passage à de nouveaux services, d'adaptation de services existants et/ou en cas de circonstances exceptionnelles, les opérateurs de l'eau peuvent soumettre une proposition tarifaire actualisée à l'approbation du gouvernement dans la période tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte de la proposition tarifaire approuvée par le gouvernement, sans altérer l'intégrité de la structure tarifaire existante. La proposition actualisée est introduite par les opérateurs de l'eau et traitée par le gouvernement suivant la procédure visée au présent article, étant entendu que le délai d'un mois est ramené à quinze jours et le délai de quinze jours ouvrables à huit jours ouvrables. En cas de circonstances exceptionnelles, le gouvernement peut demander aux opérateurs de l'eau de lui soumettre une nouvelle proposition de modification tarifaire ;

8° le gouvernement décide de l'approbation, sans préjudice de sa possibilité de contrôler les coûts sur la base des dispositions légales et réglementaires applicables, des propositions de modifications des tarifs dans un délai raisonnable de la transmission par les opérateurs de l'eau de telles modifications. Le gouvernement peut, en concertation avec les opérateurs de l'eau concernés, déterminer le moment de l'entrée en vigueur de ces modifications ;

9° Brugel publie sur son site internet, de manière transparente, l'état de la procédure d'adoption des propositions tarifaires ainsi que, le cas échéant, les propositions tarifaires déposées par les opérateurs de l'eau que lui communique le gouvernement."

**Mevrouw Caroline De Bock (PTB)** (*in het Frans*).- *Dit amendement wil de bevoegdheid om de waterprijzen vast te leggen opnieuw bij de regering leggen.*

**De voorzitter**.- Het amendement en het artikel worden aangehouden.

*Artikel 7*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later stemmen over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE  
HOUDENDE INSTEMMING MET HET  
SAMENWERKINGSAKKOORD VAN  
12 DECEMBER 2019 TUSSEN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
BETREFFENDE DE AANSTELLING VAN  
EEN GEMEENSCHAPPELIJKE  
DIENSTENINTEGRATOR VOOR DE  
ELEKTRONISCHE UITWIJSELING VAN  
GEGEVENS**

**(NRS. A-134/1 EN 2 - 2019/2020).**

*Algemene bespreking*

**De voorzitter**.- De algemene bespreking is geopend.

**De heer Hasan Koyuncu, rapporteur** (*in het Frans*).- *In zijn uiteenzetting verklaarde minister Clerfayt dat de uitwisseling van gegevens essentieel is om het leven van de burgers te vereenvoudigen.*

*Voor de uitwisseling van gegevens met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) is er nog geen volledig reglementair kader. Dat is dringend nodig aangezien er steeds meer*

**Mme Caroline De Bock (PTB)**.- Cet amendement vise à rendre au gouvernement la compétence de la fixation des prix de l'eau.

**M. le président**.- L'amendement et l'article sont réservés.

*Article 7*

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT  
ASSENTIMENT DE L'ACCORD DE  
COOPÉRATION DU 12 DÉCEMBRE 2019  
ENTRE LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE ET LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
PORTANT SUR LA DÉSIGNATION D'UN  
INTÉGRATEUR DE SERVICES COMMUN  
POUR L'ÉCHANGE ÉLECTRONIQUE DE  
DONNÉES**

**(N<sup>OS</sup> A-134/1 ET 2 – 2019/2020).**

*Discussion générale*

**M. le président**.- La discussion générale est ouverte.

**M. Hasan Koyuncu, rapporteur**.- Dans son exposé, M. Clerfayt a expliqué que ce texte visait à porter assentiment à un accord de coopération entre la Région bruxelloise et la Cocom afin de rendre communs l'intégrateur de services d'échange de données électroniques de la Cocom et celui de Bruxelles. Le ministre a rappelé que la promotion de l'échange de données était essentielle à la simplification de la vie des citoyens.

*gegevens uitgewisseld worden tussen de administraties en hun partners.*

*Met deze ordonnantie wil de regering de GGC inschakelen in het elektronische uitwisselingsnetwerk voor wat de materies betreft die Iriscare zal beheren. Daardoor kan de GGC de bestaande structuren gebruiken.*

*Het gaat om de goedkeuring van een samenwerkingsakkoord waar de vorige regering al mee instemde.*

*Tijdens de algemene bespreking verklaarde de heer Temiz dat de PS-fractie de ordonnantie zal goedkeuren, onder meer omdat ze de verschillende rollen verduidelijkt.*

*De heer De Bock kondigde aan dat ook DéFI voor zou stemmen.*

*Mevrouw Tahar beloofde de steun van Ecolo en gaf aan dat de Raad van State geen bijzondere opmerkingen had over de tekst.*

*De heer Leisterh gaf aan dat ook de MR voor zou stemmen. Hij vroeg wel welk soort gegevens gecentraliseerd zou worden en of er prioriteiten worden vastgelegd.*

*Mevrouw Zamouri zegde de steun toe van de Open Vld voor de ordonnantie, die het privéleven van de burgers beschermt.*

*Minister Clerfayt verklaarde dat er nu al gegevens worden uitgewisseld, maar zonder juridisch kader. Het gaat erom alles zo efficiënt mogelijk te doen verlopen, met respect voor de privacy van de burgers. Binnenkort zal de regering een gelijkaardig ontwerp indienen over uitwisseling met de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof).*

*De vijftien aanwezige leden keurden het ontwerp van ordonnantie unaniem goed.*

Actuellement, les échanges de données avec la Cocom ne s'inscrivent pas tous dans un cadre réglementaire complet et parfait. Face à l'intensification des échanges de données entre les administrations publiques et les partenaires investis de missions d'ordre public, un fondement légal de traitement des données par la Cocom est indispensable.

L'ordonnance vise à inclure la Cocom dans le réseau d'échanges électroniques pour ce qui concerne la reprise des matières qui seront gérées par Iriscare. Cet accord permettrait à la Cocom d'utiliser les structures existantes.

Le ministre a rappelé que le projet visait à approuver l'accord de coopération déjà approuvé par le gouvernement précédent. Dans la discussion générale, M. Sevket Temiz a souligné que le groupe PS se prononcerait en faveur de cette ordonnance, qui permettra de clarifier les rôles.

M. De Bock a assuré que le groupe DéFI voterait également en faveur du texte proposé.

Pour le groupe Ecolo, Mme Farida Tahar a également soutenu cette ordonnance, en précisant que le Conseil d'État n'avait pas formulé de remarques particulières.

M. Leisterh a précisé que le groupe MR voterait en faveur du texte, mais aurait voulu savoir quels seraient les types de données centralisés et si des priorités seraient établies.

Mme Zamouri a rappelé que cette ordonnance, qui protège la vie privée des citoyens, bénéficie du soutien de l'Open Vld.

À l'estime de M. Clerfayt, les enjeux sont peu nombreux, mais il s'agit ici de respecter toutes les règles relatives à la vie privée. Des données entre les administrations et la Cocom ont déjà été échangées, mais sans l'encadrement d'un texte juridique. Aussi, pour garantir la simplification des échanges, il ne fallait pas choisir des intégrateurs de données différents pour la Cocom et la Région.

Le ministre a rappelé que le gouvernement se prononcerait bientôt sur un projet similaire associant la Cocof et que le plus important restait de garantir le respect des données privées.

**De heer Bernard Clerfayt, minister** (*in het Frans*).- *Ik dank het parlement voor zijn efficiëntie en de parlementsleden voor hun steun.*

**De voorzitter**.- De algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter**.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**ACTUALITEITSVRAGEN**

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG,**

Pour finir, l'ensemble du projet d'ordonnance a été adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

**M. Bernard Clerfayt, ministre**.- Je souhaiterais simplement remercier le Parlement bruxellois pour son efficacité et les députés pour leur soutien.

**M. le président**.- La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président**.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance.

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BIANCA DEBAETS**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,**

**betreffende "de coördinatie op gewestniveau van de uitvoering van het afbouwplan".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JUAN BENJUMEA MORENO,**

**betreffende "het toezicht op de overeenstemming van de politiebepalingen met de richtlijnen van de Nationale Veiligheidsraad".**

**Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**– Op woensdag 13 mei 2020 vond er opnieuw een vergadering plaats van de Nationale Veiligheidsraad, waar u als minister-president aan deelnam. De Nationale Veiligheidsraad boog zich ditmaal vooral over de periode na de lockdown en de terugkeer naar het gewone leven.

De Nationale Veiligheidsraad werd in het leven geroepen om te zorgen voor een zekere samenhang tussen de maatregelen op het volledige Belgische grondgebied. Ondanks de veelvuldige vergaderingen op zowel Brussels als nationaal niveau, stel ik echter vast dat elke Brusselse gemeente weer eens haar eigen beleid voert. Amper één dag na de bijeenkomst van de Nationale Veiligheidsraad kondigde een aantal Brusselse gemeenten bijvoorbeeld al aan dat het overal verplicht was om een mondkapje te dragen. In andere gemeenten was dat dan weer niet het geval.

Dat wijst duidelijk op een gebrek aan coördinatie. Ook op het gebied van de economische maatregelen zien we dat. Zo werkt de stad Brussel naast de maatregelen van het gewest eigen steunmaatregelen uit. De inwoners begrijpen dan ook niet meer welke maatregelen nu wel of niet van toepassing zijn.

In welke mate werd de verplichting besproken om in de openbare ruimte, en meer bepaald in handelswijken, een mondkapje te dragen? Waarom is er geen gecoördineerde aanpak die voor het hele gewest geldt? Dat zou het voor de Brusselaars in elk geval een stuk eenvoudiger maken.

Bent u van plan om via de regering of de leidend ambtenaar van Brussel Preventie & Veiligheid

**concernant "la coordination à l'échelle régionale de la mise en œuvre du plan de déconfinement".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JUAN BENJUMEA MORENO,**

**concernant "le contrôle de la conformité des arrêtés de police avec les directives du Conseil national de sécurité".**

**Mme Bianca Debaets (CD&V)** *(en néerlandais).*– *Le 13 mai dernier, le Conseil national de sécurité (CNS), auquel vous participez, s'est penché sur l'après-confinement et le retour à la vie normale.*

*Le CNS avait été mis en place pour veiller à une certaine cohérence entre les différentes mesures prises sur l'ensemble du territoire belge. Malgré les nombreuses réunions au niveau bruxellois comme national, chaque commune de la capitale mène à nouveau sa propre politique, notamment concernant le port du masque.*

*Ce manque de coordination concerne aussi les mesures économiques. Ainsi, la Ville de Bruxelles élabore-t-elle, outre les mesures régionales, ses propres mesures de soutien, avec pour conséquence que les citoyens ne savent plus quelles mesures sont d'application.*

*Dans quelle mesure l'obligation de porter un masque dans l'espace public a-t-elle été discutée ? Pourquoi n'y a-t-il pas une approche régionale coordonnée ? Comptez-vous, par le biais du gouvernement ou du fonctionnaire dirigeant de Bruxelles Prévention et sécurité, instaurer une seule mesure pour tous les Bruxellois ? Si non, pourquoi ? Comment luttez-vous contre la prolifération des mesures et pour une plus grande cohérence dans notre Région ?*

(BPV) één maatregel in te voeren die voor alle Brusselaars geldt? Zo neen, waarom niet?

Wat onderneemt u om de wildgroei aan maatregelen tegen te gaan en tot wat meer samenhang in het Brussels Gewest te komen?

**De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).**- Ik zou graag beginnen met een citaat: "Het coronavirus is een gezondheidsprobleem dat op federaal en wereldniveau moet worden aangepakt. Een besluit nemen op gemeentelijk niveau is grotesk." Ik citeerde de heer De Wolf, collega-parlementslid en burgemeester van Etterbeek. Die besliste ondertussen wel eenzijdig, gevolgd door zijn ambtgenoten in Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Joost-ten-Node, om het dragen van een mondkapje verplicht te maken in bepaalde straten en zelfs in alle winkels.

Elke gemeente krijgt zo haar eigen regels bovenop de federale richtlijnen. Als je een gemeentegrens oversteeft, gelden er plots andere regels. Dat zijn toestanden die meer doen denken aan checkpoint Charlie en het naoorlogse Berlijn dan aan het Brussel van de toekomst. Die complexiteit en onduidelijkheid kunnen we echt missen als de pest. Terwijl het regeerakkoord net spreekt van een Brusselse aanpak en een harmonisering van politiereglementen, vergroten de burgemeesters-besluiten de complexiteit. Daar moet een einde aan komen. Ik roep u op om de eenheid te herstellen en een einde te maken aan deze kafkaïaanse toestanden om op die manier het leven eenvoudiger te maken voor alle Brusselaars.

De minister van Binnenlandse Zaken was duidelijk: een besluit dat het dragen van een mondkapje verplicht in bepaalde straten of winkels, is niet in overeenstemming met de nationale richtlijnen en kan dus niet. Bij een verkeerde interpretatie is het aan de gouverneurs om tussenbeide te komen. In Brussel bent u daarvoor bevoegd sinds de zesde staatshervorming.

De gouverneur van Henegouwen deelde mee dat hij een brief van de minister van Binnenlandse Zaken heeft ontvangen met de vraag om de politiebesluiten actief te controleren. De gouverneur heeft op zijn beurt aan de burgemeesters gevraagd om de niet-conforme besluiten tegen 22 mei in te trekken.

**M. Juan Benjumea Moreno (Groen)** (*en néerlandais*).- *Nous l'avons constaté notamment concernant le port du masque : outre les directives fédérales, chaque commune adopte ses propres règles. Lorsqu'une frontière communale est traversée, d'autres règles s'appliquent soudainement, donnant l'impression d'être davantage dans le Berlin d'après-guerre que dans le Bruxelles de demain.*

*Alors que l'accord de gouvernement défend une approche bruxelloise et une harmonisation des règlements de police, les arrêtés communaux rendent la situation plus complexe. Je vous appelle donc à restaurer l'unité et à mettre fin à ces situations kafkaïennes.*

*Le ministre de l'intérieur a été clair : un arrêté imposant le port du masque dans des rues ou des magasins déterminés n'est pas conforme aux directives nationales et n'est donc pas admissible. En cas de mauvaise interprétation, c'est aux gouverneurs à intervenir.*

*Le gouverneur de la province de Hainaut a reçu une lettre du ministre de l'intérieur lui demandant de contrôler activement les arrêtés de police. Le gouverneur a donc demandé aux bourgmestres de retirer les arrêtés non conformes. Le gouverneur de la province de Liège, quant à lui, a indiqué qu'il suspendra l'arrêté du bourgmestre de Pepinster s'il ne respecte pas les directives fédérales.*

*À Bruxelles, les quatre bourgmestres concernés disent ne pas avoir reçu de lettre et mettent même le ministre-président au défi de les traîner devant le Conseil d'État. La loi du 5 août 1992 sur la fonction de police est pourtant claire : le ministre de l'Intérieur et le gouverneur - à Bruxelles, il s'agit du ministre-président - exercent les attributions du bourgmestre lorsque les troubles à l'ordre public s'étendent au territoire de plusieurs communes, ou lorsque, bien que l'événement ou la*



De gouverneur van Luik heeft eveneens meegedeeld dat hij het besluit van de burgemeester van Pepinster zal schorsen als het niet overeenstemt met de federale richtlijnen.

In Brussel zeggen de vier betrokken burgemeesters dat zij geen brief hebben ontvangen. Ze houden voet bij stuk en dagen de minister-president zelfs uit om hen voor de Raad van State te slepen. De wet van 5 augustus 1992 op het politieambt is nochtans heel duidelijk: de minister van Binnenlandse Zaken en de gouverneur - in Brussel is dat de minister-president - oefenen de bevoegdheden van de burgemeester uit wanneer de verstoring zich uitstrekt over het grondgebied van verscheidene gemeenten, of wanneer het algemeen belang hun tussenkomt vereist, ook al is de gebeurtenis of de situatie slechts tot een enkele gemeente beperkt.

Welnu, het is in het algemeen belang dat er in Brussel een eenheid van aanpak is en dat er duidelijke regels zijn. We hebben nood aan een eengemaakt Brussel, niet aan allerlei checkpoints en onduidelijke gemeentegrenzen.

Wat doet u om niet-conforme politiebepalingen zo snel mogelijk te schrappen, de groteske einzelgänger-mentaliteit te beëindigen en de eenheid te herstellen?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.** - De Gewestelijke Veiligheidsraad is na de vergadering van de Nationale Veiligheidsraad op 13 mei 2020 niet samengekomen, omdat de beslissingen die daar genomen werden, niet rechtstreeks onder de bevoegdheid van het gewest vallen. Ze hadden vooral betrekking op onderwijs en cultuur.

De Gewestelijke Veiligheidsraad kwam voor het laatst samen op woensdag 6 mei, na de vergadering van de Nationale Veiligheidsraad op diezelfde dag. De burgemeesters en de korpschefs werden er uitvoerig ingelicht over de beslissingen aangaande het verplicht dragen van een mondkapje op het openbaar vervoer en over de redenen waarom het niet verplicht is om een mondkapje te dragen in de openbare ruimte en in de winkels. De experts benadrukten dat mensen door het dragen van een mondkapje een vals gevoel van veiligheid kunnen hebben en daardoor minder geneigd zijn om zich te houden aan de twee essentiële hygiëne-

*situation soit localisée dans une seule commune, l'intérêt général exige leur intervention.*

*Or il en va de l'intérêt général qu'une approche uniforme et des règles claires soient adoptées à Bruxelles.*

*Que faites-vous pour supprimer le plus rapidement possible les arrêtés de police non conformes et restaurer l'unité ?*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais). - *Le Conseil régional de sécurité (Cores) ne s'est pas réuni après la rencontre du Conseil national de sécurité (CNS) du 13 mai 2020, car les décisions qui y avaient été prises ne relevaient pas directement des compétences de la Région.*

*Lors de la dernière réunion du Cores, le mercredi 6 mai, les bourgmestres et chefs de corps ont été informés en détail des décisions concernant le port obligatoire d'un masque buccal.*

*L'importance de décisions cohérentes pour l'ensemble du pays a été rappelée. Ce problème ne se limite pas à la Région bruxelloise, ainsi le ministre de l'intérieur a adressé le 8 mai un courrier aux bourgmestres sur la gestion de l'espace public lors de la réouverture des magasins et centres commerciaux.*

voorschriften: regelmatig de handen wassen en de sociale afstand in acht nemen.

Er werd herinnerd aan het belang van coherente beslissingen voor het hele land. Dit is geen uitsluitend Brussels probleem. Daarom richtte de minister van Binnenlandse Zaken op 8 mei een brief aan de burgemeesters over het beheer van de openbare ruimte bij de heropening van de winkels en winkelcentra.

Het Nationaal Crisiscentrum (NCCN) heeft er daarenboven op gewezen dat wanneer een burgemeester een beslissing neemt waarvan de inhoud niet in overeenstemming is met een hogere norm, zoals het ministerieel decreet van 23 maart 2020 over de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken, er sprake is van een tegenstelling of materiële tegenstrijdigheid. De beslissing van de lokale overheid moet zowel afgetoetst worden aan de geest van de federale norm als aan de motivering van de lokale norm. Zo'n beoordeling gebeurt geval per geval en moet rekening houden met de gemeentelijke autonomie.

Voorts vervullen de burgemeesters en de gouverneurs, volgens artikel 28 van het koninklijk besluit van 22 mei 2019 over de lokale noodplannen, een ondersteunende rol bij de federale beleidscoördinatie tijdens de federale fase. Wanneer een burgemeester dus een aanvullende beslissing neemt zonder vooraf de federale overheid te raadplegen, of wanneer hij een beslissing neemt nadat de federale overheid al een beslissing genomen had, kan de beslissing van de burgemeester beschouwd worden als formeel strijdig met het eerder genoemde artikel 28.

De toezichthoudende overheid kan in het kader van haar bestuurlijke controle beslissingen van burgemeesters die materieel of formeel indruisen tegen een hogere rechtsnorm of tegen het algemeen belang, vernietigen op basis van de geldende gewestelijke regelgeving.

Op 5 mei heb ik de premier en de minister van Binnenlandse Zaken ingelicht over de initiatieven van de Brusselse lokale overheden om het dragen van een mondkapje in de openbare ruimte verplicht te maken. Op 15 mei stuurde de minister van Binnenlandse Zaken de gouverneurs en de hoge ambtenaar voor het Brussels Gewest een brief

*De plus, le Centre de crise national (NCCN) a souligné que les décisions des pouvoirs locaux devaient être évaluées à l'aune de la norme fédérale et de la justification de la norme locale. Une telle évaluation s'effectue au cas par cas et doit tenir compte de l'autonomie communale.*

*En outre, l'article 28 de l'arrêté royal du 22 mai 2019 relatif à la planification d'urgence locale stipule que le rôle des bourgmestres et des gouverneurs est d'appuyer la coordination stratégique fédérale lors de la phase fédérale.*

*Dans le cadre de son contrôle administratif, l'autorité de tutelle peut annuler les décisions des bourgmestres matériellement ou formellement contraires à une norme juridique supérieure ou à l'intérêt général, sur la base des règlements régionaux en vigueur.*

*Le 5 mai, j'ai informé la Première ministre et le ministre de l'intérieur des initiatives prises par les autorités locales bruxelloises pour rendre le port du masque buccal obligatoire dans l'espace public. Le 15 mai, le ministre de l'intérieur a envoyé un courrier aux gouverneurs et à la haute fonctionnaire de la Région de Bruxelles-Capitale pour leur rappeler ces principes. Il a également demandé aux gouverneurs de faire annuler les décisions des bourgmestres non conformes aux mesures fédérales.*

*Comme en Région wallonne, le gouvernement a le pouvoir d'annuler de telles décisions locales par l'intermédiaire du ministre chargé des pouvoirs locaux. J'ai été informé hier de la position du ministre de l'intérieur, que j'ai immédiatement communiquée à M. Clerfayt.*

waarin hij herinnerde aan die beginselen. Hij vroeg de gouverneurs ook om beslissingen van burgemeesters die niet zouden stroken met de federale maatregelen, te doen vernietigen.

Net zoals in het Waals Gewest is de regering bevoegd om zulke lokale beslissingen bij monde van de minister die bevoegd is voor plaatselijke besturen, te vernietigen. Ik werd gisteren over het standpunt van de minister van Binnenlandse Zaken geïnformeerd en heb de heer Clerfayt er onmiddellijk van op de hoogte gebracht.

**Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).**- Het antwoord van de minister-president stelt mij slechts deels gerust, want er komt geen eind aan de Brusselse kakofonie.

Ik sluit me aan bij de oproep van collega Benjumea Moreno van Groen om een einde te maken aan de kafkaïaanse toestanden. Het is natuurlijk cynisch dat zo'n oproep komt van een partij die meebestuurt. Zo mogelijk nog cynischer is de petitie van one.brussels-sp.a die oproept tot meer uniformiteit in het Brussels Gewest. Dat komt neer op een petitie tegen uw beleid en tegen een beleid waar de partij zelf aan meewerkt.

Ik roep beide partijen op om zoiets niet voor de schone schijn te eisen, hun verantwoordelijkheid in de regering te nemen en samen met u voor meer coherentie tussen de negentien gemeenten te zorgen. Daar zou de Brusselaar echt baat bij hebben.

**De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).**- Ik heb het gevoel dat er informeel wel pogingen worden ondernomen om de regels op elkaar af te stemmen, maar dat de duivelse gemeentelijke autonomie ons parten blijft spelen. Die autonomie mag er zijn en ligt zelfs vast in de Grondwet, maar tegelijkertijd bepaalt de wet op het politieambt dat de minister-president in gemeenteverstijgende toestanden de bevoegdheden van de burgemeesters mag uitoefenen.

U kunt aanvoeren dat dat in het hele land gebeurt, maar een klein Waals dorp valt niet te vergelijken met een stad waar de burger onmogelijk negentien verschillende reglementen kan kennen en waar hij voor verplaatsingen naar en van het werk,

**Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).**- *Je m'associe à l'appel de mon collègue Benjumea Moreno de mettre un terme à ces situations kafkaïennes. Il est évidemment cynique qu'une telle demande émane d'un parti de la majorité. Plus cynique encore est la pétition de one.brussels-sp.a en appelant à plus d'uniformité en Région bruxelloise.*

*J'appelle les deux partis à dépasser les apparences, à prendre leurs responsabilités au sein du gouvernement et à renforcer, avec votre concours, la cohérence entre les dix-neuf communes.*

**M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).**- *Malgré des tentatives informelles d'harmoniser les règles, cette satanée autonomie communale continue à nous jouer des tours. Et cela, en dépit de la loi sur la fonction de police, qui stipule que le ministre-président peut exercer les compétences des bourgmestres dans des circonstances supralocales.*

*Ce qui se passe dans un petit village wallon ne peut être comparé à une ville, où le citoyen peut difficilement connaître dix-neuf règlements différents. J'espère donc que vous exercerez votre autorité.*

ontspanning enzovoort niet anders kan dan van de ene gemeente naar de andere te gaan. Ik hoop daarom dat u uw bevoegdheid zult uitoefenen.

**De voorzitter.**- Mevrouw Sabbe en mevrouw Rochette willen reageren, maar dat gaat niet in het kader van een actualiteitsvraag.

**Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a)** *(in het Frans).*- *Het klopt niet dat er hierover een petitie van one.brussels-sp.a bestaat.*

**De voorzitter.**- Dames, dit kan niet bij een actualiteitsvraag.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Ik kan iedereen alleen maar oproepen om de zesde staatshervorming grondig na te lezen. De minister-president of de gouverneur kunnen niet de bevoegdheden van de federale minister van Binnenlandse Zaken uitoefenen. In de federale fase waarin we ons bevinden naar aanleiding van de coronacrisis, zijn er geen aparte wetten voor de Brusselaars. Ik heb gedaan wat ik moest doen, niet meer en niet minder. De wet is de wet.*

#### **ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN**

**AAN DE HEER BERNARD CLERFAYT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET WERK EN  
BEROEPSOPLEIDING,  
DIGITALISERING, PLAATSELIJKE  
BESTUREN EN DIERENWELZIJN,**

**M. le président.**- Mmes Sabbe et Rochette souhaitaient réagir, mais nous sommes dans le cadre d'une question d'actualité. Ce ne sera donc pas possible aujourd'hui. Je propose de mener ce débat une autre fois.

**Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a).**- Dire qu'il y a une pétition par rapport à cela, c'est une information incorrecte.

**M. le président.**- Mmes les députées, vous devez poser vos questions au ministre. Ce n'est pas l'objet de la présente séance de questions d'actualité.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je ne peux qu'inviter tous les collègues à relire en détail la sixième réforme de l'État, et de ne pas se lancer dans des interprétations quelque peu hasardeuses. J'ai précisé l'ordre des choses et les initiatives que j'ai prises dans le respect de la loi, dans le cadre de la phase fédérale de cette crise, qui impose la fixation des règles par le ministre de l'intérieur.

Ce n'est ni au ministre-président ni à la gouverneure de le faire puisqu'en phase fédérale, on s'inscrit dans un mouvement global. Bruxelles en fait partie comme les autres Régions et applique les mêmes lois. Il n'existe pas de lois particulières pour Bruxelles à cet égard. J'ai pris les initiatives qu'il fallait, sans faire du ramdam. J'ai entendu les éternelles critiques sur Bruxelles, mais cela me laisse indifférent. J'ai fait ce que je devais faire, ni plus ni moins. La loi, c'est la loi.

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAMAL IKAZBAN**

**À M. BERNARD CLERFAYT, MINISTRE  
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ  
DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION  
PROFESSIONNELLE, DE LA  
TRANSITION NUMÉRIQUE, DES  
POUVOIRS LOCAUX ET DU BIEN-  
ÊTRE ANIMAL,**

**EN AAN MEVROUW BARBARA TRACHTE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR ECONOMISCHE TRANSITIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de maatregelen genomen door de regering naar aanleiding van de herstructurering aangekondigd door Brussels Airlines".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCO,**

**betreffende "de gevolgen voor de Brusselse economie en werkgelegenheid van de door Brussels Airlines aangekondigde inkrimping".**

**De heer Jamal Ikazban (PS) (in het Frans).**- *Begin deze week maakte Brussels Airlines bekend dat het als gevolg van de coronacrisis bijna 1.000 banen schrapt. De luchtvaartmaatschappij vermindert haar activiteiten met 25%, iets wat per geschrapte baan ook twee indirecte banen in Brussel zou kosten.*

*Brussels Airlines telt 4.000 werknemers, maar de luchtvaartmaatschappij trekt ook buitenlandse bedrijven aan en verbindt België met de wereld. Dat komt allemaal in het gedrang, want het bedrijf schrapt niet alleen 1.000 banen, het haalt ook zestien vliegtuigen uit de vloot.*

*Brussels Airlines zegt dat het met de vakbonden wil samenwerken om het aantal ontslagen tot het absolute minimum te beperken. Diezelfde vakbonden hebben het echter over een beleid van voldongen feiten.*

*De luchtvaartmaatschappij voert besprekingen met de federale regering en met Lufthansa over 290 miljoen euro staatssteun. Mijn partij is daar voorstander van, maar dan moet er wel een strategische overheidsparticipatie van ten minste 25% en een duurzame, strategische visie tegenover staan die beantwoordt aan sociale verzoeken en milieuvorwaarden.*

**ET À MME BARBARA TRACHTE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DE LA TRANSITION ÉCONOMIQUE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les mesures prises par le gouvernement à la suite de la restructuration annoncée par Brussels Airlines".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME VÉRONIQUE LEFRANCO,**

**concernant "les conséquences sur l'économie et l'emploi bruxellois de la réduction d'activités annoncée par Brussels Airlines".**

**M. Jamal Ikazban (PS).**- En début de semaine, Brussels Airlines a annoncé la suppression de près de 1.000 emplois en raison de la crise du Covid-19. La compagnie aérienne va ainsi réduire ses activités de 25 %, ce qui aura de très fortes répercussions sur de nombreux emplois indirects à Bruxelles. On parle de deux emplois indirects touchés pour un emploi supprimé chez Brussels Airlines.

Brussels Airlines, ce sont plus de 4.000 emplois, mais c'est aussi une compagnie aérienne dont les réseaux en Europe et en Afrique attirent des compagnies étrangères et assurent la connectivité de l'aéroport et de notre pays. Tout cela risque d'être mis à mal car, outre les 1.000 emplois supprimés, Brussels Airlines va également se séparer de seize avions, soit 30 % de sa flotte.

Brussels Airlines dit vouloir collaborer avec ses partenaires sociaux afin de limiter le nombre de licenciements forcés à un minimum absolu. Ce ne sont pourtant pas les retours que nous recevons des syndicats, qui parlent d'une politique du fait accompli.

La compagnie aérienne mène des discussions - laborieuses, selon mes informations - avec le gouvernement fédéral et Lufthansa, sur une probable aide d'État de 290 millions d'euros et sur les coûts de restructuration. Mon parti y est

*Ik heb overigens vernomen dat de toestand bij Brussels Airlines zo dramatisch is dat de piloten de directie hebben voorgesteld om hun salaris en hun werktijd tot 2023 met 45% te verminderen. Dat zou tot 100.000 euro besparingen opleveren.*

*Hebt u met de vakbonden overlegd? Wat heeft dat opgeleverd? Voeren de federale regering en de gewesten besprekingen om de werknemers te helpen en indirecte banen te redden? Hebt u cijfergegevens over het aantal indirecte banen? Wat onderneemt het Brussels Gewest om dit sociale drama te temperen?*

**Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** *(in het Frans).*- De economische gevolgen van de coronacrisis laten zich stilaan op grote schaal voelen. Na het faillissement van hotel Metropole en de ontslagen bij Uber, bleek onlangs dat Brussels Airlines 1.000 medewerkers zal ontslaan.

*Het bedrijf is goed voor 40% van de activiteiten op Brussels Airport en de vermindering van de activiteiten zal grote gevolgen hebben, niet alleen voor de betrokken werknemers, maar ook voor toeleveranciers van de luchtvaartmaatschappij en/of de luchthaven.*

*Hebt u zicht op hoeveel Brusselaars direct of indirect voor de luchthavenzone werken?*

*Onderhoudt u contacten met bedrijven om te anticiperen op de instroom van nieuwe werkzoekenden?*

*Zijn er Brusselse bedrijven die rechtstreeks of onrechtstreeks worden getroffen door de beslissing van Brussels Airlines?*

favorable, mais en contrepartie d'une prise de participation stratégique de 25 % au moins (avec un poids de l'État dans les décisions à venir) et d'une vision stratégique durable soumise à des conditions sociales (emplois), environnementales (objectifs conformes à l'accord de Paris et au pacte vert pour l'Europe) et économiques.

Par ailleurs, je viens d'apprendre que la situation à Brussels Airlines est tellement dramatique que les pilotes eux-mêmes proposent à la direction une réduction significative - jusqu'à 45 % - de leur salaire et de leur temps de travail jusqu'en 2023, ce qui permettrait de réaliser jusqu'à 100.000 euros d'économies. Je tiens à souligner cette solidarité dans un contexte aussi dramatique.

Avez-vous été contacté par les syndicats des travailleurs ? Qu'en est-il sorti, le cas échéant ? Existe-t-il des discussions entre le gouvernement fédéral et les Régions pour venir en aide aux travailleurs et soutenir les autres emplois indirects ? Disposez-vous d'ailleurs de chiffres relatifs à ces derniers ? Enfin, quelle sera l'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale face à ce drame social ?

**Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- Les conséquences économiques liées à la crise sanitaire que nous traversons commencent malheureusement à se faire sentir à grande échelle. Après l'annonce de la faillite de l'hôtel Métropole fin avril et avant celle des licenciements chez Uber, à la suite de sa fusion avec Lime, nous apprenions dans la presse le 12 mai que Brussels Airlines comptait se séparer de 1.000 travailleurs (soit 25 % du personnel).

Représentant 40 % des activités de l'aéroport de Zaventem, une telle diminution de l'activité et du personnel de la compagnie entraînera de lourdes conséquences, directes pour les employés concernés par la restructuration, mais aussi indirectes pour les entreprises dont les activités sont connectées à la compagnie et/ou à l'aéroport - ce qui touchera beaucoup plus la Région bruxelloise.

Disposez-vous de chiffres permettant de prendre la pleine mesure du nombre de Bruxellois travaillant

*Wat zijn de gevolgen voor het toerisme in het Brussels Gewest?*

*Hebt u er enig idee van hoeveel banen er door de coronacrisis op de tocht staan in het gewest?*

**De heer Bernard Clerfayt, minister** *(in het Frans).*- *Het is duidelijk dat er ons de volgende maanden heel wat slecht nieuws te wachten staat. De regering wil bekijken hoe ze de werkgelegenheid voor de Brusselaars zo goed mogelijk kan beschermen.*

*Over de federale steun voor Brussels Airlines zal ik het niet hebben. We mogen niet vergeten dat het bedrijf in Vlaanderen is gevestigd. De gevolgen voor Brussel zullen reëel zijn, maar niet gigantisch. We zouden weliswaar willen bijdragen tot een ruimere visie op de economische activiteiten buiten Brussel, maar u weet dat onze bevoegdheden beperkt zijn.*

*De aankondiging van een herstructureringsplan voor Brussels Airlines is natuurlijk een zware dobber voor de economie en de werkgelegenheid, die gevolgen dreigt te hebben voor de luchthaven en de onderaannemers.*

*Het herstructureringsplan heeft het over een verlies van 1.000 banen, al zullen het er vermoedelijk minder zijn. Zoals altijd is de wet-Renault van toepassing, wat concreet betekent dat er een periode van 60 dagen aanbreekt van overleg tussen directie en ondernemingsraad. Die periode ging afgelopen week van start en voor zover we weten hebben de vakbonden de directie een honderdtal vragen over de herstructurering gesteld. De*

directement ou indirectement pour la zone aéroportuaire de Zaventem ?

Êtes-vous, ou votre administration, en contact avec les compagnies afin d'anticiper l'arrivée future des demandeurs d'emploi sur le marché du travail ?

Des entreprises bruxelloises sont-elles directement ou indirectement touchées par cette décision ? Si oui, dans quels secteurs ?

Quel serait l'impact d'une telle réduction d'activité de Brussels Airlines sur le tourisme dans notre Région ?

Avec les exemples de Brussels Airlines, de l'hôtel Métropole et d'Uber, avez-vous une idée du nombre d'emplois mis en danger dans notre Région en raison du Covid-19 ?

**M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Je salue l'anticipation et la belle réactivité de nos amis députés puisque Brussels Airlines vient à peine d'annoncer son plan de restructuration, il y a quelques jours, que vous m'interrogez déjà sur ses conséquences pour la Région bruxelloise.

Soyons clairs, nous allons régulièrement entendre de mauvaises nouvelles sur le front de l'emploi pendant les prochains mois. Et vous risquez de m'interpeller régulièrement aussi concernant tel plan ou telle faillite annoncée. Le gouvernement entend s'y préparer afin de voir comment réagir au mieux de manière générale dans notre Région, s'agissant de la protection et de la promotion des emplois des Bruxellois.

Certaines questions portent sur l'aide que pourrait apporter le gouvernement fédéral à la compagnie aérienne. Je n'en parlerai pas. N'oublions pas que cette entreprise est principalement basée en Flandre. L'impact sur Bruxelles sera réel, mais pas majeur. Certes, nous aimerions parfois nous occuper de ce qui se passe à l'aéroport et avoir une vision plus large du bassin économique autour de Bruxelles mais vous connaissez les limites de l'exercice de nos compétences.

L'annonce du plan de restructuration de Brussels Airlines crée évidemment un choc pour l'économie et pour l'emploi, que ce soit pour Bruxelles, la Flandre ou la Wallonie. Cette

*ondernemingsraad komt ook deze en de volgende weken nog samen.*

*Hoewel er volgens het herstructureringsplan 1.000 banen verloren gaan, zijn dat wellicht niet allemaal ontslagen. Alternatieven zoals brugpensioen en werktijdherverdeling worden vermoedelijk ook aangeboden.*

*Na de periode van 60 dagen worden de arbeidsbemiddelingsdiensten van de overheid geïnformeerd over de modaliteiten van het collectieve ontslag. Pas dan weten we hoeveel Brusselaars hun baan verliezen.*

*Voor de ontslagen ingaan is de werkgever verplicht een cel werkgelegenheid op te richten, die de begeleidingsmaatregelen waarover de vakbonden van Brussels Airlines het eens worden, in de praktijk moet brengen. Ze moet de getroffen werknemers onder andere outplacement bieden.*

*Omdat die wettelijke procedure loopt, zijn er nog geen contacten met de vakbonden geweest. Ik heb echter al contact met mijn Waalse en Vlaamse tegenhangers opgenomen om het sociale noodplan van onze respectieve overheden op elkaar af te stemmen.*

*We hebben beslist om de werkgroep die herstructureringen met interregionale impact behandelt, opnieuw te activeren. Bij Synerjob is een samenwerkingsakkoord nieuw leven ingeblazen. We hebben ook bekeken of een beroep op het Europees fonds voor aanpassing aan de globalisering (EFG) kunnen doen.*

*Het is belangrijk dat het dossier dat we bij de Europese autoriteiten indienen betrekking heeft op de drie gewesten. Het kabinet van Vlaams minister Crevits staat daarover al in contact met de Europese Commissie. We moeten het einde van de procedure-Renault afwachten alvorens we ons dossier kunnen samenstellen.*

*Het is erg moeilijk om vandaag uitspraken te doen over het aantal bedreigde banen in het Brussels Gewest. We werken immers met hypothesen die worden beïnvloed door parameters die we niet beheersen.*

*Uit de prognoses die de Nationale Bank van België (NBB) vanochtend bekendmaakte, blijkt dat de*

*annonce risque en effet d'avoir des conséquences pour l'aéroport et les sous-traitants, tant de la compagnie aérienne que de l'aéroport en général.*

Bien que le plan de restructuration annonce une perte de 1.000 emplois, il n'y aura probablement pas autant de pertes d'emplois que le rapporte la presse. Comme dans tout plan de restructuration, la loi Renault est d'application, ce qui veut dire concrètement qu'à l'annonce du licenciement collectif, une première phase de 60 jours est entamée qui a pour objectifs l'information, la consultation et la concertation entre la direction et le conseil d'entreprise. Cette phase a débuté la semaine passée et, selon nos informations, les syndicats ont posé à la direction une centaine de questions sur le plan de restructuration. De nouvelles réunions du conseil d'entreprise sont encore prévues cette semaine et dans les prochaines semaines.

Bien que le plan de de restructuration annonce une perte de 1.000 emplois, il ne s'agira sans doute pas de licenciements secs. Des solutions alternatives comme des prépensions et des réorganisations du travail, mentionnées par M. Ikazban, seront probablement proposées. Il s'agit donc d'un dossier en évolution.

Au terme de cette période de 60 jours, les services publics d'emploi seront informés des modalités arrêtées lors de ce licenciement collectif et du nombre précis de travailleurs visés. C'est à ce moment que nous pourrons évaluer le nombre de Bruxellois concernés par les mesures prises par Brussels Airlines.

Avant que les licenciements ne puissent être effectifs, l'employeur a l'obligation de mettre sur pied une cellule pour l'emploi, qui a pour objectif d'encadrer la mise en œuvre des mesures d'accompagnement qui seront négociées entre les partenaires de Brussels Airlines.

La cellule pour l'emploi doit offrir à tous les travailleurs inscrits une possibilité d'outplacement, de manière à être soutenus dans leurs recherches d'un nouvel emploi. Ensuite, il y aura la mise en place effective de la cellule emploi après la finalisation des phases d'information des travailleurs via la tenue des entretiens individuels



*voorspellingen van twee weken geleden drastisch zijn veranderd. Doordat de impact op de economische activiteit en de werkgelegenheid elke week opnieuw wordt bekeken, zijn er nog geen voldoende precieze gegevens om ons op te baseren.*

*Volgens de bestaande scenario's zou het aantal werkzoekenden in het Brussels Gewest met 10.000 tot 30.000 toenemen. U begrijpt dat ik momenteel nog niet duidelijker kan zijn. Dat neemt niet weg dat de Brusselse regering al aan een herstelplan werkt waarin ze vanzelfsprekend rekening houdt met de globale impact van de crisis.*

et de séances d'information collectives, et l'effectivité des licenciements.

Vu la procédure légalement encadrée à respecter, ni mon administration ni moi-même n'avons eu encore de contact avec les représentants des travailleurs. En revanche, j'ai déjà pris langue avec mes homologues wallon et flamand, afin de coordonner un plan social d'urgence entre nos services publics respectifs d'emploi et de formation. Nous anticipons donc l'impact de ces licenciements sur nos services publics.

Dans ce cadre, il a été décidé d'activer le groupe de travail qui traite des restructurations ayant un impact interrégional. Un accord de coopération a déjà été réactivé au sein d'une structure appelée Synerjob. Nous avons également réfléchi à la possibilité de faire appel au Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), qui aide les personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels majeurs survenus dans le commerce international en raison de la mondialisation ou du fait d'une crise économique ou financière mondiale.

Dans ce dossier, il est important de veiller à ce que le dossier à introduire auprès des autorités européennes concerne l'ensemble des trois Régions concernées. La ministre Hilde Crevits et son cabinet ont déjà pris contact avec la Commission européenne à ce sujet. Nous sommes en discussion avec elle, mais le dossier ne peut pas encore être constitué car il faut attendre la fin de la procédure Renault pour ce faire.

Pour ce qui est du nombre d'emplois en danger en Région bruxelloise, il est très difficile de citer quelque chiffre que ce soit aujourd'hui. Nous travaillons sur la base d'hypothèses qui sont influencées par des paramètres que nous ne maîtrisons pas, comme les conséquences éventuelles de la durée du confinement et du déconfinement sur la pandémie.

Le scénario évoqué ce matin par la Banque nationale de Belgique (BNB) indique que les anticipations faites il y a quinze jours sont aujourd'hui radicalement modifiées. L'impact sur l'activité économique ou sur les pertes d'emplois est donc réévalué chaque semaine, de sorte que je

**De heer Jamal Ikazban (PS)** (in het Frans).- *De fasering van het collectieve ontslag kwam al eerder ter sprake toen we het over Lipton hadden. Het is belangrijk dat we anticiperen en solidair zijn met de andere gewesten en met alle werknemers, ongeacht in welk gewest ze wonen.*

*Ook de impact op de indirecte werkgelegenheid moeten we in de gaten houden. Nog niet zo lang geleden moesten ook taxibedrijven die in Zaventem actief zijn, overgaan tot collectief ontslag.*

*We moeten zo snel mogelijk zicht krijgen op hoeveel indirecte banen op de helling staan en een herstelplan voorbereiden.*

**Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)** (in het Frans).- *Als we drie maanden moeten wachten, is het begin september voor de cel werkgelegenheid actief wordt. Het is goed nieuws dat u de werkgroep nieuw leven inblaast en dat we misschien aanspraak op Europese steun kunnen maken. Toch vrees ik dat het nog een hele tijd duurt voor Europa in actie komt.*

*We weten momenteel inderdaad nog niet hoe de toestand zal evolueren, maar wanneer mogen we het herstelplan verwachten? Nu de lockdown wordt*

ne peux pas encore travailler sur des bases suffisamment précises.

Selon les scénarios, l'augmentation du nombre de chercheurs d'emploi varie de 10.000 à 30.000 en Région de Bruxelles-Capitale. La marge est évidemment grande. Vous comprendrez dès lors qu'il est impossible d'être plus précis à ce stade. Le gouvernement bruxellois travaille cependant déjà sur un plan de relance et de redéploiement qui tiendra bien évidemment compte de l'impact global de la crise sur l'activité économique et sur l'emploi en Région bruxelloise.

**M. Jamal Ikazban (PS)**.- J'ai bien noté qu'il fallait attendre la fin de la procédure Renault. J'ai également entendu vos explications concernant la mise en place de la cellule emploi. Nous avons déjà eu l'occasion de discuter du phasage lorsque je vous avais interrogé sur les licenciements chez Lipton. L'anticipation est importante, tout comme la solidarité avec les autres Régions. J'entends que des fonds européens sont possibles. Il est important d'exprimer une grande solidarité à l'égard de tous les travailleurs, de quelque Région qu'ils soient.

Nous devons également être vigilants à propos des emplois indirects. Je rappelle qu'il y a peu, des sociétés de taxis actives à Zaventem ont également dû procéder à des licenciements.

Il importe par conséquent d'essayer de mesurer le plus rapidement possible le nombre d'emplois indirects susceptibles d'être touchés et, par ailleurs, de préparer un plan de relance et de redéploiement. Nous reviendrons donc probablement très vite avec des questions.

**Mme Véronique Lefrancq (cdH)**.- Vous avez rappelé les différentes phases imposées par la loi Renault. Si l'on doit compter trois mois, nous serons au début du mois de septembre pour activer la cellule emploi. Je suis ravie d'entendre que vous réactivez le groupe de travail et que des aides européennes pourraient être octroyées. Je pressens cependant un assez long délai d'attente avant que l'Europe ne se mobilise sur cette question.

Vous avez raison de dire qu'on ne maîtrise pas, à ce stade, l'évolution de la situation. Il est vrai que la déclaration de la BNB est assez interpellante.

*afgebouwd, is er nood aan perspectief voor het economisch herstel.*

**De heer Bernard Clerfayt, minister** *(in het Frans).*- *De regering wil het herstelplan voor de zomer goedkeuren.*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN EN VERKEERSVEILIGHEID,**

**betreffende "de uitvoering van het project 'Park+Bike' bestemd voor de pendelaars".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE,**

**betreffende "de duurzame maatregelen om het fietsen aan te moedigen gelet op het project 'Park+Bike'".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER,**

**betreffende "de gevolgen voor de concurrentie van de gratis terbeschikkingstelling van de deelfietsen Villo!".**

**De heer Youssef Handichi (PTB)** *(in het Frans).*- *Sinds 18 mei zal het verkeer weer geleidelijk aan toenemen in de hoofdstad. De pers meldt dat het geweest en de stad Brussel in het kader van de afbouw van de lockdown de pendelaars een*

Comme vous l'avez dit vous-même, le nombre de demandeurs d'emploi supplémentaires varierait de 10.000 à 30.000. Nous avons conscience qu'il est impossible de maîtriser les estimations mais pouvez-vous annoncer une date de sortie du plan de relance dont vous avez parlé ?

Si le déconfinement progressif est en cours, nous attendons des perspectives pour ce qui est de la relance économique.

**M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Mme Lefrancq, le gouvernement s'est fixé un calendrier de travail sur le plan de relance, que nous comptons adopter avant l'été. Les diagnostics et analyses sont en cours.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. YOUSSEF HANDICHI**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE,**

**concernant "la mise en œuvre du projet 'Park+Bike' à destination des navetteurs".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JULIEN UYTTENDAELE,**

**concernant "les mesures durables en faveur de la pratique du vélo eu égard au projet 'Park+Bike'".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER,**

**concernant "les effets sur la concurrence de la mise à disposition gratuite des vélos partagés Villo!".**

**M. Youssef Handichi (PTB).**- Depuis le 18 mai, nous nous attendons à ce que la circulation reprenne progressivement dans la capitale. Dans le cadre de la sortie de confinement, nous apprenons dans la presse que la Région bruxelloise et la Ville

*alternatief willen aanbieden, met name de Park and Bike (P+B), waarbij ze hun wagen kunnen parkeren op een ontradingsparking en vandaar verder kunnen rijden met een Villo-fiets, die gratis is gedurende zes maanden.*

*Zal het Brussels Gewest Villo-uitbater JCDecaux daarvoor betalen? Zo ja, om welk bedrag gaat het?*

*Hebt u overwogen om Villo gedurende het hele jaar gratis te maken voor alle gebruikers? Dat zou een goede maatregel zijn om de wagen structureel te vervangen.*

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).- Op zijn website geeft Villo aan dat de gratis fietsen alleen bestemd zijn voor nieuwe gebruikers, terwijl ze dat in werkelijkheid ook zijn voor abonnees. Kunt u Villo vragen dat recht te zetten?*

*Afgezien daarvan vind ik dit een zeer goede maatregel. De fiets is immers een betaalbaar vervoermiddel. Er is echter nog steeds een sociale breuklijn tussen gebruikers en niet-gebruikers.*

*In Brussel komt die onder meer tot uiting in het feit dat bepaalde zones van het gewest minder of niet gedekt zijn door het aanbod van freefloating-deelmobiliteit. Daarom moet u ervoor zorgen dat het beleid ter zake iedereen ten goede komt en zo veel mogelijk mensen kan overtuigen.*

*De jaarverslagen van het Brussels Fiets-observatorium wijzen daarnaast op grote verschillen naargelang de leeftijd of het geslacht. Er zijn echter geen cijfers die een onderscheid maken per gemeente of per wijk. Er is blijkbaar weinig belangstelling voor de grote verschillen tussen verschillende zones, maar voor de PS is dat essentieel. Overal fietspaden aanleggen is uitstekend, maar het zal weinig uithalen als een groot deel van de bevolking zich geen fiets kan veroorloven.*

de Bruxelles proposent une solution alternative aux navetteurs, avec le Park and Bike (P+B) : ils pourront garer leur voiture dans les parkings de dissuasion et emprunter un véhicule Villo pendant six mois, le tout gratuitement. L'objectif serait double : limiter le nombre de voitures dans la ville, ainsi que l'engorgement du réseau de la STIB. Cela va dans le bon sens.

En considérant l'urgence de rendre accessibles les solutions alternatives à la voiture, j'aimerais savoir si c'est la Région qui va payer JCDecaux, gestionnaire de Villo, afin d'assurer la gratuité aux usagers ? Si oui, quels montants sont-ils en jeu ?

Avez-vous pensé à adopter de telles mesures toute l'année pour tout le monde, et pas seulement en cette période de crise et pour les navetteurs ? Ce serait une bonne solution pour remplacer la voiture de manière structurelle.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Mme la ministre, je vous informe que, sur son site internet, Villo indique que la gratuité est offerte uniquement aux nouveaux usagers, alors qu'en réalité, elle l'est également aux personnes déjà abonnées. Je vous invite par conséquent à avertir l'entreprise de cette erreur.

Hormis ce détail, et au-delà des polémiques qui ont parfois entaché le modèle économique de ce service, nous saluons cette mesure, car elle facilite et démocratise la pratique du vélo pour toutes et tous, dans tous les quartiers.

Le vélo est un moyen de déplacement qui peut être très démocratique. On constate cependant une fracture sociale persistante quant à son utilisation. Un récent rapport très intéressant de l'Agence de la transition écologique (Ademe) en France confirme cette tendance. Je vous invite à le lire.

Cette tendance semble notamment se traduire à l'échelle de notre territoire régional à travers une couverture spatiale qui est éminemment parcellaire, voire discriminatoire pour ce qui est des offres de mobilité partagée en libre-service. Certains quartiers sont totalement délaissés. C'est pourquoi il convient de s'assurer que les politiques en la matière bénéficient à toutes et tous et sont en mesure de convaincre le plus grand nombre.

*Bent u nagegaan hoeveel het zou kosten om Villo permanent en voor alle gebruikers gratis te maken? Hoeveel zou dat kosten? Overlegt u daarover met JCDecaux?*

*Hoe kunt u ervoor zorgen dat het fietsgebruik ook aanslaat in de delen van het gewest waar het minder ingeburgerd is?*

*Zal het Brussels Fietsobservatorium in de toekomst ook specifiek nagaan hoe het fietsgebruik met name ten noorden van het kanaal evolueert?*

**De heer Christophe De Beukelaer (cdH)** (in het Frans).- *Op 18 mei kondigde u aan dat u het fietsgebruik na de lockdown wilt stimuleren door Villo zes maanden gratis te maken. Tegelijkertijd liet Jump weten dat het Brussel verlaat en zijn vijftig medewerkers in het gewest ontslaat.*

*Zo werd de markt van de deelfietsen in twee dagen tijd tot twee spelers herleid, namelijk Villo en Billy bike. Uw beslissing om Villo gratis te maken, geeft het een groot voordeel op zijn enige concurrent.*

*Ik ben van mening dat er in het geval van Villo te veel overheidsgeld gaat naar een dienst die niet voldoet. Wat bracht u tot de beslissing om Villo*

Les rapports annuels de l'Observatoire du vélo en Région de Bruxelles-Capitale pointent également des disparités de pratique en fonction du genre et des classes d'âge. Cependant, nous ne disposons pas à ce jour d'informations quant à la pratique par commune ou par quartier.

En Région bruxelloise, les disparités d'usage à l'échelle du territoire ne semblent jusqu'ici susciter malheureusement que peu d'intérêt. C'est pourtant, selon nous, tout l'enjeu de cette législation. Construire des pistes cyclables à travers notre territoire est, certes, une bonne chose. L'efficacité de cette mesure sera cependant limitée si une partie importante de la population ne peut pas disposer d'un vélo, faute de place ou de moyens financiers.

Avez-vous évalué le coût d'une gratuité généralisée dans le temps de l'offre de Villo via une compensation des recettes d'exploitation ? Dans l'affirmative, quel en serait le coût ? Menez-vous des discussions avec JCDecaux dans le sens d'une généralisation et d'une pérennisation de la gratuité ?

Au-delà des aménagements de voirie, comment s'assurer que le développement de la pratique du vélo rattrape son retard dans les parties du territoire où elle est la plus faible et, partant, supprimer cette fracture sociale ?

Et, enfin, le rapport de l'Observatoire du vélo en Région de Bruxelles-Capitale s'attachera-t-il à l'avenir davantage à suivre l'usage du vélo au nord du canal, plus particulièrement ?

**M. Christophe De Beukelaer (cdH)**.- Le 18 mai dernier, vous annonciez la mise à disposition gratuite des Villo pour une période de six mois afin d'encourager la pratique du vélo pendant le déconfinement. Hasard du calendrier, la société Jump a annoncé, au même moment, qu'elle quittait Bruxelles, tout en licenciant ses 50 collaborateurs présents dans notre capitale.

Ainsi, en l'espace de deux jours, il apparaît que le marché du vélo partagé bruxellois ne se joue plus qu'entre deux opérateurs, Villo et Billy bike, et que votre décision de proposer gratuitement l'accès aux services de Villo confère à ce dernier un avantage

*gratis aan te bieden? Waren dat de lage gebruikscijfers?*

*Bij Billy bike is het gebruik tussen maart en april verdrievoudigd, terwijl de gebruikscijfers bij Villo in dezelfde periode blijkbaar daalden. Kunt u de cijfers voor Villo voor de voorbije weken geven?*

*Wat kost het gratis aanbieden van de Villofietsen gedurende zes maanden? Wie betaalt de kosten daarvoor, Villo of het gewest?*

*Is dat gratis aanbod wel wettelijk ten opzichte van de concurrentie? Welke compensaties overweegt u? Overlegt u daarover met Billy bike?*

*Hoe wilt u ervoor zorgen dat er een bestendig aanbod is aan freefloatingdeelfietsen dat niet afhankelijk is van een beslissing die aan de andere kant van de wereld wordt genomen en dat de gemeenschap geen handenvol geld kost, zoals nu het geval is bij Villo door de reclamecontracten?*

*Kan het gewest daartoe niet deelnemen aan de crowdfunding ten gunste van Billy bike?*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister** (in het Frans).- *Het is louter toeval dat mijn aankondiging en die van Jump samenvielen. Er is wel een verband met de hervatting van de controles op het betalend parkeren vanaf maandag.*

*Ik wilde de pendelaars de boodschap geven dat de controles op het betalend parkeren hervatten, maar dat het gewest alternatieven biedt. De pendelaars zijn hier welkom, ze houden de Brusselse economie immers mee draaiende en Brussel moet voor hen dan ook bereikbaar zijn.*

important sur son concurrent en libre-service Billy bike.

Vous connaissez mon avis sur Villo : beaucoup trop de moyens publics octroyés pour un service qui n'est pas du tout à la hauteur. Dans cette optique, j'aimerais notamment savoir quels sont les facteurs qui ont motivé votre décision. S'agit-il des mauvais chiffres d'utilisation de Villo ?

Billy bike annonce que l'utilisation de ses services a triplé entre mars et avril, alors que les chiffres d'utilisation de Villo semblent avoir chuté au cours de la même période. Pourriez-vous, dès lors, me donner les chiffres d'utilisation de Villo pour ces dernières semaines ?

Quel est le budget de la prise en charge de la gratuité des véhicules Villo pendant six mois ? Qui prend en charge les coûts y afférents, Villo ou la Région ?

Êtes-vous certaine de la légalité de cette annonce en ce qui concerne la concurrence ? Quelles compensations éventuelles prévoyez-vous ? Êtes-vous en contact avec Billy bike à ce sujet ?

Comment le gouvernement compte-t-il s'assurer d'une offre de vélos en libre-service pérenne qui ne soit pas dépendante de décisions à l'autre bout du monde et qui n'implique pas un coût exorbitant pour la collectivité, comme c'est le cas pour Villo en raison, notamment, des contrats de publicité, comme je le dénonce depuis plusieurs mois ?

La Région ne devrait-elle pas investir dans le financement participatif de Billy bike afin de poursuivre cet objectif ?

**Mme Elke Van den Brandt, ministre.**- La coïncidence que vous évoquez est un hasard du calendrier. En revanche, il existe bel et bien un lien avec la reprise du contrôle du stationnement payant, prévue pour lundi.

Le message que nous souhaitons faire passer auprès des navetteurs était le suivant : le contrôle du stationnement payant va être rétabli, mais nous vous offrons des alternatives, parce que les navetteurs qui se rendent à Bruxelles sont les bienvenus et font battre notre cœur économique. Nous voulons faire en sorte que les navetteurs, quel

*Iemand die veertig kilometer van Brussel woont, komt echter niet met de fiets. Daarom wil ik inzetten op de pendelparkings, waar pendelaars voortaan niet alleen op het openbaar vervoer kunnen overstappen, maar ook de fiets kunnen nemen.*

*In overleg met de stad Brussel opende het gewest bovendien een nieuwe pendelparking. Op de Heizel komen duizend extra plaatsen naast het metrostation. Daarnaast komen er Villostations en bieden ook Billy bike en Dott er hun fietsen en steps aan.*

*Het gaat om een maatregel die essentieel is om een modal shift naar zowel het openbaar vervoer als de fiets te stimuleren. De operatoren deden overigens zelf een aantal voorstellen.*

*Ik contacteerde alle operatoren, die verscheidene promoties voorstelden. Villo biedt een gratis abonnement van zes maanden aan, ook voor elektrische fietsen. Dat aanbod geldt eveneens voor bestaande abonnees. Ik zal Villo vragen dat te verduidelijken op zijn website. Villo biedt dit voordeel zelf aan, zonder financiële steun van het gewest.*

*Ook de andere operatoren hebben aanbiedingen en willen samenwerken om oplossingen te vinden voor de verplaatsingen na de lockdown.*

*Er zijn heel wat vragen over welke acties in de toekomst nodig zijn. Ik sta open voor een debat, maar het lijkt mij aangewezen om dat over enkele maanden pas te voeren, als ik de huidige situatie heb kunnen evalueren om er lessen uit te trekken.*

*Op 18 juni bekijk ik samen met Villo of het gratis abonnement een positieve impact heeft.*

que soit leur mode de transport, puissent rallier Bruxelles.

Nous tenons compte également de la nécessité actuelle de réduire la demande de transport en commun afin d'éviter que les bus ne soient bondés durant les heures de pointe. Il est donc très important d'offrir d'autres possibilités de déplacement comme le vélo ou la marche à pied.

Cependant, une personne qui habite à 40 kilomètres de Bruxelles ne s'y rendra pas à vélo. Nous avons donc également réfléchi à la question des parkings de dissuasion que les navetteurs connaissent bien et qui jouxtent les arrêts de transports en commun. La possibilité d'utiliser le vélo au départ de ces parkings leur sera offerte.

En collaboration avec la Ville de Bruxelles et son bourgmestre, nous avons également inauguré un nouveau parking de dissuasion. Philippe Close a à cœur de se tourner vers le nord de la capitale où les lacunes sont évidentes, surtout sur le plateau du Heysel. Mille places supplémentaires seront ouvertes à côté de la station de métro, mais aussi de stations Villo, sans oublier les offres de Billy bike et de Dott.

Ce dispositif est essentiel car il permet un transfert modal, non seulement vers le transport en commun, mais aussi vers le vélo. Les opérateurs ont émis des propositions à cet égard, à la suite des contacts que nous avons établis avec eux pour leur expliquer nos intentions. La proposition initiale émanait de la commission de la mobilité qui a tenu une réunion en visioconférence et qui s'est aussi penchée sur la question des parkings de dissuasion. La suggestion nous a paru intéressante et nous en avons fait grand cas.

Nous avons pris contact avec tous les opérateurs. Diverses promotions sont proposées en ce moment. De son côté, Villo offre un abonnement gratuit de six mois, y compris pour l'option électrique. Cette offre s'adresse à tous les usagers, même les personnes ayant déjà un abonnement Villo. Nous demanderons évidemment de clarifier cela sur le site web. La Région n'intervient pas dans cette offre qui est uniquement proposée par l'opérateur.

Il en va de même pour Billy bike, qui propose une offre au personnel soignant. Cette société a

**De heer Youssef Handichi (PTB)** *(in het Frans).*- *Betalend parkeren is niet meer dan een verdoken belasting, die autogebruikers niet weghoudt uit het gewest. JCDecaux slaagt erin om tijdens de Covid-19-crisis zijn fietsen zes maanden gratis aan te bieden. Dat moet u doen nadenken over een structureel gratis aanbod voor de fiets als alternatief voor de auto.*

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- *Op mijn vragen antwoordde u niet.*

*Hoeveel bedragen de exploitatie-inkomsten van Villo en hoeveel zou een gratis aanbod kosten?*

*Hoe wilt u het gebruik van de fiets aanmoedigen in wijken waar zeer weinig wordt gefietst? Zal het Brussels Fietsobservatorium zich meer concentreren op het gebied ten noorden van het kanaal? U moet niet alleen de dringendste problemen oplossen, maar ook van deze periode gebruikmaken om iedereen in Brussel aan te moedigen om meer te fietsen.*

*Veel Brusselaars fietsen niet omdat ze nergens een fiets kwijt kunnen of geen middelen hebben om er een te kopen of te huren. U moet ervoor zorgen dat*

d'ailleurs vu son chiffre d'affaires fortement augmenter durant la période de confinement. Dott propose aussi une offre pour faire découvrir son modèle. Tous les opérateurs développent leurs propres offres, ce qui montre leur enthousiasme pour collaborer et trouver des solutions afin de sortir de ce confinement.

Il y a de nombreuses questions sur les futures actions à entreprendre. Je suis ouverte au débat, mais il serait intéressant d'évaluer ce qui se passe pour le moment afin d'en tirer des leçons. Je préférerais donc que nous en débattions d'ici deux à trois mois lors d'une prochaine réunion de commission. Pour l'instant, voyons d'abord si c'est un succès ou un échec et s'il reste des enjeux.

Enfin, concernant le chiffre d'affaires de Villo, nous nous réunissons le 18 juin prochain avec Villo et pourrons faire le bilan et vérifier si l'abonnement gratuit de six mois a eu un impact positif.

**M. Youssef Handichi (PTB).**- Vous savez que le parking payant n'est qu'une pompe à fric, une taxe déguisée qui ne décourage pas les automobilistes de venir dans la Région. Si l'opérateur JCDecaux parvient à offrir six mois d'utilisation en ces temps de Covid-19, il est de votre responsabilité de réfléchir à une façon structurelle de mettre gratuitement à la disposition de tous cette solution alternative à la voiture. Nous en débattons certainement en commission.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Je n'ai reçu aucune réponse à mes questions.

Qu'en est-il des recettes d'exploitation de Villo et, par conséquent, combien coûterait la gratuité ?

Comment développer la pratique du vélo dans les quartiers où elle est très faible ? L'Observatoire du vélo en Région de Bruxelles-Capitale s'attachera-t-il davantage au suivi du nord du canal ? Certes, il faut parer au plus pressé, mais nous devons aussi profiter de cette période pour voir plus loin que les dispositifs temporaires mis en place, et inciter les gens à davantage utiliser le vélo.

Les freins à l'usage du vélo sont clairs : le manque d'espace dans les appartements, le manque de moyens... Une partie de la population est



*alle Brusselaars de mogelijkheid krijgen om een modal shift te maken.*

**De heer Christophe De Beukelaer (cdH)** (in het Frans).- *U antwoordde niet op mijn vragen over het budget en de gebruikscijfers van Villo. Het is belachelijk dat we daar tot 18 juni op moeten wachten, terwijl Villo over realtimecijfers beschikt. Een e-mail volstaat om ze te krijgen!*

*U biedt evenmin een structureel antwoord voor de problematiek van de deelmobiliteit in het gewest. Welk bestendig deelfietsensysteem dat niet van reclame-inkomsten of beslissingen van ondernemingen aan de andere kant van de wereld afhangt, wilt u voor Brussel? U moet nu optreden, nu de sector volop aan het veranderen is. Uit uw antwoord blijkt echter niet dat u van plan bent om actie te ondernemen. Ik kom daar in de commissievergadering op terug.*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister** (in het Frans).- *U vroeg mij amper een uur voor de vergadering om die cijfers, aangezien dit een actualiteitsvraag is. Ik bezorg ze u met plezier en ik beantwoordde net overigens drie vragen in twee minuten tijd. Gisteren was ik tijdens de commissievergadering de hele tijd aanwezig. U kunt dus moeilijk beweren dat ik niet op uw vragen wil antwoorden.*

*Villo biedt het gratis abonnement zelf aan, zonder financiering van het gewest. Ik zal het succes ervan achteraf evalueren.*

*Het Franse verslag is interessant, maar te omvangrijk om het in het kader van een actualiteitsvraag te bespreken.*

aujourd'hui oubliée. Or nous devons offrir à tous les Bruxellois cette possibilité de transfert modal. J'espère que nous aurons l'occasion d'en discuter et de concrétiser ces propositions.

**M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- Mme la ministre, vous n'avez absolument pas répondu à mes questions, ni sur le budget, ni sur les chiffres d'utilisation de Villo. C'est totalement ridicule de devoir attendre jusqu'au 18 juin pour en disposer, alors que Villo les gère en temps réel. Il suffit de les lui demander par courriel !

Vous n'avez pas non plus apporté de réponse structurelle à la problématique de la mobilité partagée dans notre Région. C'était pourtant le sens de ma question : quel système de vélos partagés pérenne et stable envisagez-vous pour Bruxelles, qui ne dépende ni de revenus publicitaires, ni de décisions d'entreprises installées à l'autre bout de la planète ? C'est le moment d'agir, puisque le secteur est en train de se restructurer. En tant qu'acteur public, c'est maintenant que vous devez intervenir mais, malheureusement, je n'ai rien entendu de satisfaisant dans ce domaine. Je reviendrai sur le sujet en commission. C'est tout ce que je peux faire depuis les bancs de l'opposition.

**Mme Elke Van den Brandt, ministre.**- J'ai du mal à comprendre que, dans le cadre d'une question d'actualité, vous me demandiez, une heure avant la réunion de commission, de vous livrer des chiffres précis. Je serais ravie de vous les fournir et je viens d'ailleurs de répondre à trois questions parlementaires en disposant d'un temps de réponse de deux minutes. Hier, nous avons eu une réunion de commission de 9h à 13h30 et je suis restée jusqu'à la fin. Vous ne pouvez donc pas dire que je refuse de répondre à vos questions.

Pour les coûts, j'ai répondu que cette offre était proposée gratuitement par Villo. La Région bruxelloise ne la finance pas. Nous en évaluerons le succès.

Le rapport français est, bien évidemment, intéressant. Toutefois, il compte 375 pages, et je ne peux donc pas en faire une évaluation ici, dans le contexte d'une question d'actualité. Nous pouvons discuter de cette étude française et envisager des mesures applicables à Bruxelles, mais il faut rester

**De voorzitter.**- Dat zijn nu eenmaal de regels voor actualiteitsvragen. U kunt tijdens een commissievergadering of in het kader van een interpellatie of een vraag om uitleg op de besproken onderwerpen terugkomen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW VICTORIA AUSTRÆT**

**AAN DE HEER ALAIN MARON, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET KLIMAATTRANSITIE, LEEFMILIEU, ENERGIE EN PARTICIPATIEVE DEMOCRATIE,**

**betreffende "de maatregelen inzake de jacht in het Zoniënwoud gelet op een recent incident".**

**Mevrouw Victoria Austræet (DierAnimal)** *(in het Frans).*- *Vorige zondag lazen we in de pers dat twee jagers uit Beersel elf ganzen neerschoten in het Zoniënwoud. Beide mannen waren dronken en een van hen weigerde om een alcoholtest af te leggen nadat ze op heterdaad waren betrapt.*

*Het is verboden om te jagen in het Zoniënwoud, maar niet iedereen lijkt dat verbod na te leven. Volgens Leefmilieu Brussel wordt er wel vaker in het Zoniënwoud gejaagd.*

*Hoeveel jachtovertredingen zijn er tot nu toe in Brussel en in het Zoniënwoud geregistreerd?*

*Dient Leefmilieu Brussel klacht in tegen de overtreders? Welk gevolg wordt er aan die zaken gegeven?*

*De drie gewesten beheren samen het Zoniënwoud. Kan Leefmilieu Brussel de jachtvergunningen van jagers die in overtreding zijn, definitief intrekken of*

*réaliste : le cadre d'une question d'actualité, traitée dans un bref laps de temps, ne permet pas de tout aborder et ne permet de collecter qu'un nombre limité d'informations.*

**M. le président.**- Telle est la règle relative au format des questions d'actualité. J'invite donc les collègues à revenir sur les sujets abordés lors d'une commission, dans le cadre d'interpellations ou de demandes d'explications.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VICTORIA AUSTRÆT**

**À M. ALAIN MARON, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE LA TRANSITION CLIMATIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE,**

**concernant "les mesures relatives à la chasse en forêt de Soignes eu égard à un incident récent".**

**Mme Victoria Austræet (DierAnimal).**- Dimanche dernier, nous avons appris par la presse que deux chasseurs originaires de Beersel avaient massacré onze oies, dont plusieurs oisons, dans la forêt de Soignes. C'est une citoyenne qui a prévenu la police de la zone de police Marlow après avoir entendu les coups de feu, ce qui a permis de prendre les deux individus en flagrant délit. D'après les articles, ils étaient tous les deux ivres. L'un des deux hommes a refusé d'être soumis au test d'alcoolémie.

La chasse en forêt de Soignes est fort heureusement une pratique interdite, mais il est très inquiétant de constater que cette législation, pourtant évidente, n'est pas respectée par tout le monde. Interrogé sur cette affaire, le bourgmestre d'Uccle a qualifié les deux chasseurs de "cruels inconscients", et je ne peux que lui donner raison.

Je suis d'autant plus interpellée par le fait que les actes de chasse en forêt de Soignes ne sont pas si

*aan een administratie van een ander gewest vragen om dat te doen? Is dat al voorgekomen?*

**De heer Alain Maron, minister** *(in het Frans).*- *Sinds 1991 is de jacht verboden op het hele Brusselse grondgebied.*

*De doodgeschoten vogels zouden Canadese ganzen zijn. Aangezien de Natuurordonnantie die soort niet beschermt, zal dat niet als argument in een rechtsgeding worden gebruikt. Illegale jacht en wapendracht zullen de overtreders wel ten laste worden gelegd.*

*Met betrekking tot het aantal jachtovertredingen raad ik u aan om me een schriftelijke vraag te bezorgen die ik naar Leefmilieu Brussel kan sturen. We hadden te weinig tijd om alle informatie te verzamelen. We weten evenwel dat er niet veel recente overtredingen waren, dat er meestal vallen werden uitgezet en dat er niet met vuurwapens werd geschoten. Het gaat niettemin om misdrijven die moeten worden bestraft.*

*In dit geval werden de daders op heterdaad betrapt. Morgen zijn er verhoren gepland. Nadien zal de zaak bij het parket worden voorgeleid. Er is nog niet beslist of Leefmilieu Brussel zich burgerlijke partij zal stellen.*

*Jacht- en wapenvergunningen worden afgegeven door de provinciegouverneur. Elk jaar moeten jagers een bewijs van goed zedelijk gedrag voorleggen.*

*De politie zal een proces-verbaal opstellen. Wij hopen dat de rechter de jagers zal veroordelen voor*

exceptionnels, à en croire les déclarations de Bruxelles Environnement dans la presse.

Combien de faits de chasse ont-ils été comptabilisés jusqu'à présent en Région bruxelloise et en forêt de Soignes ?

Bruxelles Environnement porte-t-elle plainte contre les contrevenants ? Quelles sont les suites réservées à ces affaires ?

La forêt de Soignes est cogérée par les trois Régions du pays. Bruxelles Environnement peut-elle retirer définitivement leur permis aux chasseurs en infraction ou, au moins, demander à l'administration d'une autre Région de le faire ? Cela s'est-il déjà produit ?

**M. Alain Maron, ministre.**- La chasse est interdite sur l'ensemble du territoire bruxellois depuis 1991. Auparavant, seul le Palais royal était autorisé à chasser, ce qu'il n'a plus fait depuis 1973.

Les oies tuées seraient des bernaches du Canada. Étant donné que cette espèce n'est pas protégée par l'ordonnance nature, ce n'est pas cet argument qui sera utilisé dans le cadre d'une action en justice, mais bien le fait d'avoir chassé et utilisé une arme.

En ce qui concerne le nombre de faits de ce type référencés par Bruxelles Environnement, je vous invite à m'adresser une question écrite pour vous fournir l'ensemble des données, dont je ne dispose pas actuellement. Nous avons essayé de les rassembler, mais le délai était trop court. Nous savons toutefois qu'il n'y a pas beaucoup de cas récents et qu'en général, lorsque des faits répréhensibles de chasse sont commis, ils le sont plutôt par des pièges installés en forêt que par armes à feu. Quoi qu'il en soit, dans tous les cas, ces délits sont interdits et doivent être poursuivis. Dans le cas présent, l'élément intéressant est la présence d'un flagrant délit.

Le garde forestier de Bruxelles Environnement alimentera le procès-verbal. Des auditions sont prévues demain. L'affaire sera ensuite portée au parquet. Il n'a pas encore été décidé si Bruxelles Environnement se constituerait partie civile.

En ce qui concerne la question du retrait de permis de chasse, je précise que la détention de permis de

*het gebruik van een vuurwapen in dronken toestand met de jacht als doel. Wij hopen ook dat de ouders geen jachtvergunning meer zullen krijgen, maar daarover kan ik niet beslissen.*

**Mevrouw Victoria Austraet (DierAnimal)** (in het Frans).- *Ik zal een schriftelijke vraag over het aantal jachtovertredingen indienen.*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW AURÉLIE CZEKALSKI**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG,**

**EN AAN MEVROUW BARBARA TRACHTE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR ECONOMISCHE TRANSITIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de maatregelen ten gunste van het Brussels toeristisch erfgoed in het licht van het geval van het Atomium".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE,**

**betreffende "de steun aan de Brusselse hotelsector in het kader van de Covid-19-pandemie".**

chasse et de ports d'armes relève du gouverneur. À chaque demande annuelle, le chasseur doit fournir un certificat de bonnes vie et mœurs, à défaut de quoi son permis ne lui est pas délivré.

En l'occurrence, un procès-verbal de police sera dressé. Nous espérons une condamnation par le tribunal pour utilisation d'une arme à feu en état d'ébriété et en vue de la chasse, qui est interdite. Nous espérons également que les personnes concernées ne pourront plus se voir accorder de permis de chasse, mais cette décision ne fait pas partie de mes prérogatives.

**Mme Victoria Austraet (DierAnimal).**- Pour le reste, je poserai une question écrite.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME AURÉLIE CZEKALSKI**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,**

**ET À MME BARBARA TRACHTE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DE LA TRANSITION ÉCONOMIQUE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les mesures en faveur du patrimoine touristique bruxellois à la lumière du cas de l'Atomium".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE,**

**concernant "le soutien au secteur hôtelier bruxellois dans le cadre de la pandémie de Covid-19".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG  
VAN DE HEER MATHIAS VANDEN  
BORRE,**

**betreffende "het aangekondigde relanceplan voor de toeristische, culturele en eventsector".**

**Mevrouw Aurélie Czekalski (MR)** *(in het Frans).*- *Net zoals de rest van de Belgische toeristische sector wordt het Atomium zwaar getroffen door de coronacrisis. De vzw Atomium, die overheidssteun aanvraagt, stevent af op een tekort van minstens drie miljoen euro in 2020, terwijl de raad van bestuur in februari nog een overschot van 800.000 euro optekende.*

*Bestudeert de Brusselse regering de situatie van het Atomium? Heeft uw kabinet contact opgenomen met de vzw Atomium, Brussel-Stad en de federale regering? Wordt er een uitzonderlijke subsidie overwogen?*

*Welke maatregelen neemt de regering om het Brussels patrimonium te redden? Op welke manier zal de regering bezoeken aan het Brussels patrimonium aanmoedigen? Hebt u bijvoorbeeld contact opgenomen met de Federatie Wallonië-Brussel om ervoor te zorgen dat de Brusselse scholen in de eerste plaats Brussels erfgoed bezoeken?*

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** *(in het Frans).*- *De hotelsector is goed voor 30.000 jobs in Brussel. Omdat Brussel niet alleen een nationale en internationale hoofdstad is, maar ook de op een na belangrijkste internationale congresstad, wordt de hotelsector bijzonder zwaar*

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
M. MATHIAS VANDEN BORRE,**

**concernant "le plan de relance annoncé pour les secteurs touristique, culturel et événementiel".**

**Mme Aurélie Czekalski (MR).**- Comme l'ensemble du secteur touristique belge, en raison de la pandémie de Covid-19, l'Atomium souffre de la fermeture des lieux touristiques et appelle les pouvoirs publics à l'aide. L'asbl Atomium affiche un déficit d'au moins 3 millions d'euros pour l'exercice 2020, alors qu'en février, le conseil d'administration validait un boni de 800.000 euros.

Il est ici question de la sauvegarde du patrimoine bruxellois et belge et d'un haut lieu touristique, car l'Atomium accueille des millions de touristes chaque année.

Le gouvernement bruxellois étudie-t-il la situation de l'Atomium ? Votre cabinet a-t-il pris contact avec l'asbl Atomium, la Ville de Bruxelles et le gouvernement fédéral pour répondre à l'appel à l'aide de l'Atomium ? Un subside exceptionnel est-il envisagé ?

Quelles mesures sont-elles mises en place par votre gouvernement pour sauver le patrimoine bruxellois en difficulté à la suite de la pandémie ? Quelle stratégie de redéploiement et d'encouragement à visiter le patrimoine bruxellois est-elle adoptée ?

Afin de relancer la culture et nos sites touristiques, et de privilégier les "circuits courts", avez-vous des contacts avec vos homologues à la Fédération Wallonie-Bruxelles en vue d'étudier un partenariat particulier avec les écoles de notre Région pour qu'elles visitent en priorité le patrimoine bruxellois ?

**M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Le secteur hôtelier bruxellois représente actuellement quelque 30.000 emplois dans notre Région. Bruxelles étant non seulement multicapitale, mais aussi la seconde ville au monde en ce qui concerne les congrès internationaux, le secteur est

*getroffen. 85% van de hotelgasten komt immers uit het buitenland.*

*Vlaanderen en Wallonië zullen misschien nog kunnen rekenen op binnenlands vrijetijdstoerisme, maar dat is veel minder het geval in Brussel. Dag- of weekendtoeristen vinden maar moeilijk hun weg naar het Brussels Gewest.*

*Bovendien zijn de hotels nooit verplicht geweest om te sluiten, ondanks de sluiting van de Belgische grenzen, waardoor ze bijna geen steun ontvangen, behalve een korting op belastingen die ze sowieso niet moeten betalen als de kamers leegstaan.*

*De bezettingsgraad van de Brusselse hotels bedraagt amper 1%. Ik ben dus bijzonder ongerust voor de sector. Bovendien is het einde van de tunnel nog niet in zicht, aangezien de grenzen maar geleidelijk aan zullen worden geopend.*

*Volgens de pers zouden er spanningen binnen de Brusselse regering zijn over de steun aan de hotelsector. Er moet zo snel mogelijk rekening worden gehouden met de specifieke situatie van de Brusselse hotelsector, want meer dan een kwart van de hotels dreigt te verdwijnen tegen 2021.*

*Is er een duidelijk herstelplan voor de hotelsector? Wat zijn de krachtlijnen?*

*Bent u van plan om de hotels bij de Brusselaars en Belgen te promoten?*

*Welk bedrag zult u uittrekken om de sector opnieuw op gang te trekken, zodat de hotels weer inkomsten krijgen?*

*Zult u een vrijstelling van de hotelbelasting verlenen voor het hele jaar 2020, zoals na de aanslagen van 2016 is gebeurd?*

*Hoever staat de Renault-procedure voor het hotel Métropole?*

aujourd'hui particulièrement exposé, puisque sa clientèle est à 85 % internationale.

S'il nous semble assez aisé d'envisager des vacances de loisirs dans des hôtels en Région wallonne ou flamande, il n'en est pas de même dans notre ville-région où visit.brussels évoque depuis longtemps l'accueil du tourisme d'un jour, voire d'un week-end.

En outre, les hôtels n'ayant jamais eu l'obligation de fermer malgré la fermeture des frontières, l'aide qui leur a été accordée jusqu'à présent est quasi inexistante, mis à part quelques abattements sur des taxes qu'ils n'ont de toute manière pas à payer lorsque leurs chambres sont vides.

Bref, avec un taux d'occupation qui avoisine 1 %, je suis aujourd'hui particulièrement inquiet pour ce secteur grand pourvoyeur d'emplois non qualifiés dans notre Région. En effet, ce n'est pas demain que les hôtels seront équipés de robots pour faire les lits ou ranger les chambres...

Par ailleurs, le bout du tunnel est encore loin lorsqu'on évoque de très hypothétiques réouvertures partielles de frontières. Qui, dès lors, occupera à nouveau les 15.000 chambres disponibles quotidiennement à Bruxelles grâce au tourisme mais, surtout, grâce au secteur Meetings Incentives Conferences and Exhibitions, appelé communément MICE ?

Récemment, la presse se faisait l'écho de tensions au sein du gouvernement bruxellois concernant un éventuel soutien du secteur hôtelier, qui est aux abois. Ainsi, l'hôtel Métropole n'est que la pointe d'un immense iceberg qui fond à vue d'œil, comme les trésoreries de ces paquebots à la dérive. La spécificité hôtelière bruxelloise doit être défendue au plus vite, car plus d'un quart des hôtels pourraient disparaître d'ici 2021.

M. le ministre-président, disposez-vous enfin d'un plan de relance clair pour notre hôtellerie ? Dans l'affirmative, quelles en sont les grandes lignes ?

Pourriez-vous envisager une campagne de promotion spécifique de nos hôtels auprès des Bruxellois et des Belges ? Après deux mois de confinement, il peut en effet être dépayasant de voir

**De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- Staatssecretaris Smet verklaarde gisteren in een interview dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de laatste hand legt aan een herstelplan voor het toerisme. Eerder verklaarde u zelf al dat uw kabinet het herstelplan bestudeert dat visit.brussels samen met de toeristische sector, de culturele sector en de evenementensector uitwerkte.

Dat herstelplan is in de eerste plaats bedoeld om in de zomer van 2020 binnenlandse bezoekers naar Brussel te lokken. Volgens staatssecretaris Smet wil visit.brussels met een grote marketingcampagne, kwaliteitslabels en een parcours door de stad meer Walen en Vlamingen voor Brussel winnen.

Vlaams minister voor Toerisme Zuhail Demir heeft, in samenwerking met de Alliantie van Belgische Eventfederaties, Toerisme Vlaanderen en Event Flanders een herstelplan voor de evenementensector uitgewerkt. De bedoeling daarvan is om grote en kleine evenementen gecontroleerd en gefaseerd veilig weer te kunnen opstarten. De hoeksteen van dat herstelplan wordt gevormd door een gedragscode. Daarin zijn de veiligheidsmaatregelen en richtlijnen opgenomen die kunnen of moeten worden genomen voor elk type evenement. Daarnaast berust het herstelplan eveneens op een event risk model. Dat is een matrix die aan de hand van parameters het veiligheidsrisico van een evenement in kaart kan brengen.

Heeft uw kabinet ondertussen het herstelplan voor toerisme onderzocht? Zo ja, wat zijn de conclusies? Wanneer wordt dat eindelijk concreet gemaakt en uitgerold?

un autre environnement que les quatre murs de son appartement.

Quels moyens envisagez-vous pour relancer la dynamique, mais aussi combler les trésoreries très largement affectées ?

Envisagez-vous d'exonérer les hôtels de la taxe d'hébergement touristique pour la totalité de l'année 2020, comme ce fut le cas lors des attentats de 2016 ?

Enfin, où en est la procédure Renault pour l'hôtel Métropole ?

**M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Le plan de relance élaboré par visit.brussels de concert avec les secteurs touristique, culturel et événementiel est censé attirer en premier lieu des visiteurs belges à Bruxelles cet été. M. Smet a en effet expliqué que visit.brussels entend lancer une vaste campagne de marketing destinée à attirer davantage de Wallons et de Flamands dans la capitale.*

*La ministre flamande du tourisme, Zuhail Demir, a concocté, en collaboration avec les acteurs concernés, un plan de relance du secteur de l'événementiel. L'objectif est de relancer progressivement et en toute sécurité tant les petits que les grands événements. Un code de conduite contient les mesures et directives recommandées ou imposées afin de garantir la sécurité de ces manifestations. Il existe également une matrice d'analyse des risques pour chaque événement.*

*Votre cabinet a-t-il examiné le plan de relance du secteur touristique ? Quelles en sont les conclusions ? Quand ce plan sera-t-il déployé ?*

*Le gouvernement bruxellois dispose-t-il d'un plan destiné à relancer le secteur événementiel ? Que pensez-vous de la matrice développée par la Flandre ? La Région bruxelloise collabore-t-elle avec les deux autres Régions ?*

Heeft de Brusselse regering een herstelplan voor de evenementensector? Vindt u dat er in Brussel een instrument zoals het Vlaamse event risk model nodig is? Werkt Brussel samen met Wallonië en Vlaanderen? Op welke manier is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betrokken?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *De vraag om steun is ons enkel via de pers ter ore gekomen. Zodra wij een officieel verzoek van het Atomium ontvangen, zullen we het dossier onderzoeken.*

*Momenteel heeft het Atomium nog geen tekorten, maar die liggen wel in het verschiet. De vzw Atomium gebruikt nu haar reserves om de vaste kosten te betalen. Bovendien zal het Atomium normaal gezien opnieuw zijn deuren voor het publiek openen op 1 juni.*

*Het Brussels patrimonium is heel verscheiden. Alle structurele en facultatieve subsidies werden voortgezet, ongeacht of de gebouwen al dan niet weer geopend zijn. De meeste gebouwen die tot het erfgoed behoren, zijn net zoals de musea opnieuw opengegaan op 18 mei en worden gepromoot met de communicatiecampagne 'We've missed you - Museums are open' van visit.brussels. De promotiecampagnes zullen worden voortgezet tijdens de komende maanden.*

*Bovendien zullen in het begin van het najaar twee festivals het Brusselse erfgoed in de kijker zetten: het Brussels Art Nouveau & Art Deco Festival (BANAD), dat plaatsvindt van 26 september tot 4 oktober, en de Brussels Biennale - Neoclassic (BBN), die plaatsvindt van 10 tot 18 oktober.*

*Het is weliswaar een interessant idee om het toerisme weer aan te zwengelen met schoolbezoeken, maar daar is het nog te vroeg voor. Er vinden nog geen schooluitstappen plaats, slechts een klein deel van de leerlingen heeft de lessen hervat en wij moeten eerst andere uitdagingen aanpakken.*

*De regering heeft meerdere maatregelen genomen voor de hotelsector. Zo komt die sector in aanmerking voor de hinderpremie van 4.000 euro die begin april werd ingevoerd. Die premie kan worden aangevraagd door bedrijven met minder*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- À l'heure actuelle, c'est uniquement par la presse qu'une demande de soutien a été portée à notre attention. Aucune requête officielle concernant l'Atomium n'est arrivée sur la table du gouvernement bruxellois. Nous attendons donc ce courrier et les documents l'accompagnant afin de les examiner et d'y apporter la réponse adéquate.

L'Atomium n'est pas en déficit pour l'instant. C'est une projection : actuellement, il puise dans ses réserves pour payer ses frais fixes durant cette période d'inactivité forcée. Normalement, il rouvrira ses portes aux visiteurs le 1<sup>er</sup> juin. Nous suivons sa situation de manière continue, comme pour l'ensemble des attractions touristiques situées sur le territoire de la Région.

Le patrimoine bruxellois se présente sous des formes très diverses : asbl, patrimoine privé, patrimoine public, etc. Toutes les subventions structurelles et facultatives octroyées par la Région bruxelloise ont été maintenues, que ces attractions aient été ou non rouvertes. La grande majorité des bâtiments patrimoniaux, à l'instar des musées, ont pu rouvrir leurs portes ce lundi 18 mai et bénéficient de la campagne de communication de visit.brussels "We've missed you – Museums are open". Ils continueront à être soutenus par des campagnes de promotion durant les prochains mois, tout comme les secteurs touristique et culturel.

Deux festivals mettront également à l'honneur notre patrimoine au début de l'automne : le Brussels Art Nouveau & Art Deco (BANAD) Festival, du 26 septembre au 4 octobre 2020, et la Brussels Biennale - Neoclassic (BBN), pour le patrimoine néoclassique, du 10 au 18 octobre 2020.

Pour finir, même si l'idée de relancer le tourisme avec des visites scolaires est excellente, il est encore trop tôt pour l'envisager. Une petite partie des élèves vient à peine de reprendre le chemin de



*dan vijftig voltijds equivalente werknemers (VTE) die minstens een bedrijfskantoor in Brussel hebben.*

*Op 30 april kende de regering voorts een bedrag van 40 miljoen euro toe aan finance.brussels, zodat die instelling goedkope leningen kan verstrekken aan alle Brusselse horecazaken die minstens 50 VTE's in dienst hebben alsook aan hun leveranciers.*

*Op 2 april schortte de regering tot slot de betaling en inning van de hotelbelasting voor het eerste semester van 2020 op.*

*De regering zet de discussie over bijkomende steunen en herstelmaatregelen voort met de horecasector, en in het bijzonder met de hotelsector. Er werd een werkgroep opgericht waaraan onder meer de Brussels Hotels Association (BHA) en de Brusselse Horecafederatie deelnemen.*

*De vrijstelling van de hotelbelasting voor het tweede semester van 2020 zal worden besproken in het kader van het herstelplan.*

*De promotie van de hotelsector maakt deel uit van het herstelplan dat visit.brussels heeft voorgesteld. Er is een campagne gepland om Brusselaars en Belgen aan te trekken zodra toeristische verblijven weer worden toegelaten. Het heeft geen zin om nu al met zo'n campagne te beginnen.*

*Daarnaast worden er maatregelen genomen om opnieuw bezoekers naar Brussel te lokken die aan vergaderingen en congressen deelnemen, aangezien zakentoeerisme een belangrijk segment van de markt vertegenwoordigt.*

*Voor de 129 werknemers van het hotel Métropole is de Renaultprocedure in werking getreden. Die omvat verschillende fasen. De eerste fase, die nog altijd loopt, is de informatie- en raadplegingsfase, waarin het voornemen tot collectief ontslag wordt aangekondigd en het overleg tussen de directie en de ondernemingsraad van start gaat. Aan het einde van die fase van zestig dagen wordt Actiris geïnformeerd over de details van het collectief ontslag, zoals het aantal betrokken werknemers.*

*Nadien volgt een kennisgevingsfase van dertig dagen voordat de ontslagen effectief worden. Tot slot moet de werkgever een tewerkstellingscel oprichten om de ontslagen werknemers te helpen bij*

l'école et nous devons faire face à d'autres enjeux. Toutefois, cette proposition pourrait être envisagée par la suite. De toute manière, les excursions d'une journée ne sont pas encore à l'ordre du jour et n'ont pas encore été validées par le groupe d'experts chargés de la stratégie de déconfinement (GEES).

Pour les hôtels, je souhaiterais rappeler les mesures que le gouvernement bruxellois a déjà prises pour soutenir le secteur hôtelier. Le code Nace 55 est repris dans la liste des secteurs éligibles à la prime Covid-19 d'un montant de 4.000 euros, en place depuis le début du mois d'avril. Cette prime est accessible aux entreprises de moins de 50 équivalents temps plein (ETP) disposant d'au moins un siège d'exploitation en Région bruxelloise.

Le 30 avril dernier, le gouvernement a adopté en seconde lecture un arrêté de pouvoirs spéciaux concernant une mission déléguée à finance.brussels d'octroi de crédits à certaines entreprises du secteur horeca ou à celles qui les fournissent en raison de la crise du Covid-19, pour un budget de 40 millions d'euros. Avec ces moyens, finance&invest.brussels pourra accorder des prêts subordonnés à taux réduit pour l'ensemble des établissements horeca bruxellois qui emploient au moins 50 ETP ainsi qu'à leurs fournisseurs.

Par un autre arrêté de pouvoirs spéciaux du 2 avril 2020, le gouvernement a suspendu le paiement et la perception de la taxe d'hébergement touristique pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2020 au 30 juin 2020.

Parallèlement à ces mesures déjà adoptées, le gouvernement bruxellois poursuit ses discussions avec le secteur horeca, en particulier avec le secteur hôtelier, afin d'identifier des mesures de soutien complémentaires et de relance. Un groupe de travail a d'ailleurs été convoqué. Tous les acteurs, notamment l'Association des hôtels de Bruxelles (Brussels Hotels Association, BHA) et la Fédération Horeca Bruxelles, ont été invités à participer à ce groupe de travail.

Quant à l'exonération de la taxe d'hébergement touristique pour le second semestre de l'année 2020, elle est aussi à l'étude et sera discutée dans le cadre du plan de relance.

*het vinden van een nieuwe job. Daarvoor zal een beroep worden gedaan op de dienst voor begeleiding van collectieve ontslagen van Actiris.*

*De hele procedure is erop gericht om ontslagen werknemers zo goed mogelijk te helpen bij de zoektocht naar een nieuwe baan.*

*Voor meer informatie moet u zich tot minister Clerfayt wenden, want hij is bevoegd.*

*(verder in het Nederlands)*

Mijn kabinet heeft van [visit.brussels](http://visit.brussels) het herstelplan gekregen. Voor dat globale herstelplan, dat berust op de gezondheidsvoorschriften van de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO), zijn 250 partners samengebracht. Het plan ligt momenteel, samen met alle andere herstelmaatregelen, bij de regering op tafel.

Het plan, dat niet exhaustief is, voorziet onder meer in een gezondheidshandvest en -label, steun voor de organisatie van congressen en vergaderingen, een campagne om de Brusselaars opnieuw naar musea en toeristische attracties te krijgen en om de Belgen warm te maken voor een bezoek aan Brussel tijdens de zomer. [Visit.brussels](http://visit.brussels) staat sinds het begin van de crisis ook in contact met de evenementenwereld om alle kansen te onderzoeken om de sector weer op de rails te helpen. In het herstelplan gaat er dan ook aandacht uit naar die sector.

Het Brussels Gewest is niet betrokken bij de ontwikkeling van de ERM-matrix (event risk model). We hebben pas heel onlangs de documenten daarover gekregen. We analyseren die nu, maar we werken natuurlijk in nauw overleg met het Waals en Vlaams Gewest en met de Duitstalige Gemeenschap.

We zijn al verschillende keren samengekomen om een exitplan uit de lockdown voor de toeristische sector naar de groep van experts belast met de exitstrategie (GEES) te kunnen versturen en een gemeenschappelijk gezondheidshandvest op te stellen.

La promotion du secteur hôtelier a bien évidemment été associée au plan de relance déposé par [visit.brussels](http://visit.brussels) et celui-ci prévoit effectivement une campagne destinée à attirer les Bruxellois et les Belges en général dans nos hôtels, sitôt que les séjours touristiques seront autorisés. Il ne sert à rien d'organiser dès à présent une campagne, alors que nous ne disposons pas encore du calendrier précis de la reprise.

Dans le même temps, des mesures spécifiques seront prises pour attirer à nouveau à Bruxelles les visiteurs qui participent à des réunions et à des congrès, car ceux-ci représentent une importante part de marché pour le secteur.

En ce qui concerne la situation des 129 employés de l'hôtel Métropole, les procédures en vigueur, notamment en vertu de la loi Renault, doivent être strictement appliquées. Dans le cadre d'un licenciement collectif au sein d'une entreprise de plus de 20 travailleurs, cette loi prévoit une phase, toujours en cours, d'annonce du licenciement collectif. Il s'agit d'une première phase de 60 jours relative à l'information, à la consultation et à la concertation entre la direction et le conseil d'entreprise.

Au terme de cette période, Actiris est informé des modalités arrêtées du licenciement collectif telles que le nombre de travailleurs concernés et le respect de l'ensemble des conditions applicables au licenciement collectif.

Vient ensuite la phase de notification et une période de 30 jours avant que les licenciements ne puissent être effectifs. L'employeur a l'obligation de mettre sur pied une cellule pour l'emploi avant de procéder aux licenciements. Celle-ci a pour objectif d'offrir à tous les travailleurs inscrits une aide au reclassement afin d'être soutenus dans leur recherche d'un nouvel emploi. Ce dossier sera traité par le service d'accompagnement des licenciements collectifs d'Actiris.

Vient ensuite la mise en place effective de la cellule, une fois finalisées les phases d'information des travailleurs et les licenciements effectifs. L'objectif est de donner à tous les travailleurs concernés un maximum de chances de remise au travail par un soutien dans la recherche d'un nouvel emploi.

Pour de plus amples informations, je vous invite à vous adresser à M. Clerfayt, chargé de cette matière.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le gouvernement examine actuellement le plan de relance déposé par visit.brussels, qui se fonde sur les recommandations de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Ce plan, qui a rassemblé 250 partenaires, prévoit notamment un label et une charte sanitaires, une aide pour l'organisation de congrès et de réunions et une campagne destinée à inciter les Bruxellois à fréquenter les attractions touristiques et à attirer les Belges dans la capitale cet été. Depuis le début de la crise, visit.brussels collabore aussi avec le secteur événementiel afin de l'aider à se relever. Son plan de relance ne l'a d'ailleurs pas oublié.*

*La Région bruxelloise n'a pas été associée au développement de la matrice d'analyse de risques, mais elle collabore bien sûr étroitement avec les Régions flamande et wallonne ainsi qu'avec la Communauté germanophone. Ainsi, nous avons eu plusieurs réunions visant à rédiger une charte sanitaire conjointe ainsi qu'à présenter au groupe d'experts chargés de la stratégie de déconfinement (GEES) un plan de déconfinement du secteur touristique.*

**Mevrouw Aurélie Czekalski (MR)** *(in het Frans).*- *Het Waals Gewest zal aan het einde van de maand zijn herstelplan voor het toerisme voorstellen. Waar blijft het Brusselse plan? De structurele subsidies werden behouden, maar de Brusselse toeristische sector verwacht veel meer en heeft promotiecampagnes nodig. U zou zich kunnen laten inspireren door het Twitteraccount BelPhenomenal, dat ons land in de kijker zet.*

*Alle toeristische sectoren in Brussel hebben het moeilijk, of het nu gaat om erfgoed, cultuur, gastronomie, enzovoort. Het is hoog tijd om in actie te schieten!*

**Mme Aurélie Czekalski (MR).**- Les secteurs culturel et touristique souffrent de l'épidémie. En Wallonie, un plan de relance du tourisme est en préparation et sera communiqué d'ici à la fin du mois. Il sera axé sur la promotion et l'accompagnement du secteur.

Où reste le plan de la Région de Bruxelles-Capitale ? Les Bruxellois attendent. Vous m'avez parlé du maintien des subventions structurelles, mais, compte tenu de la situation, le secteur bruxellois du tourisme attend bien plus et a besoin d'actes et de campagnes de communication. Après, il sera trop tard. Je vous invite d'ailleurs à vous inspirer du compte Twitter BelPhenomenal, qui met en avant notre pays.

Tous les acteurs du tourisme bruxellois souffrent. La promotion de Bruxelles doit passer par le patrimoine, la culture, la gastronomie et d'autres domaines. Un tourisme florissant serait une

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** *(in het Frans).*- *Waar is het herstelplan? De tijd dringt! Het water staat de sector aan de lippen. De hotels zijn niet verplicht om te sluiten, maar amper 1% van de kamers is bezet. Ze werken dus met verlies. Dat is dramatisch. Wij moeten de hotelhouder perspectieven bieden. U zegt niet veel over hun liquiditeitsproblemen. Er is sprake van voorschotten en steun die in de toekomst moet worden terugbetaald, maar dat volstaat niet.*

*Ik hoop dat u een vrijstelling van de hotelbelasting tot het einde van 2020 overweegt. We moeten zorgen dat deze belangrijke sector, die heel wat jobs voor laaggeschoolden oplevert, de crisis overleeft.*

**De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- Ik sluit me aan bij de opmerkingen van mijn collega's. Ik vraag al een maand wanneer we een zicht op het herstelplan kunnen krijgen en wanneer we daar een debat over kunnen voeren. Uit uw antwoord blijkt dat het nog altijd op de regeringstafel ligt. Ondertussen heeft Vlaams minister Zuhair Demir al twee weken geleden aangekondigd dat ze een toerismeplan klaar heeft.

Als een dergelijk plan in Brussel te lang uitblijft, zullen de negentien burgemeesters in dat gat springen en met negentien verschillende plannen komen. Ik wil niet over twee maanden van de minister-president te horen krijgen dat hij helaas niets kan doen omdat het buiten zijn macht ligt.

Ik roep u op om nu in te grijpen en maatregelen te nemen. Dat is zelfs niet zo moeilijk. De veiligheidsmatrix is voorgelegd aan de groep van experts die de exitstrategie voorbereidt en zal nadien gratis ter beschikking worden gesteld. Ik

aubaine pour de nombreux autres secteurs bruxellois. Il est urgent d'agir !

**M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- *Où est ce plan de relance ? Qu'il soit temporaire ou provisoire, nous en avons besoin. Il y a urgence ! Tous les jours, des gens m'appellent en pleurs pour me dire qu'ils ne tiendront pas, que, dans six mois, ils auront disparu. C'est l'investissement d'une vie qui est en jeu. Nous devons agir maintenant.*

Les hôtels ne sont pas obligés de fermer, mais leur taux d'occupation ne dépasse pas 1 %. Ils ouvrent à perte. C'est dramatique. Nous devons leur offrir des perspectives. Par ailleurs, vous ne donnez guère de détails sur les trésoreries. Nous entendons parler d'avances et d'aides remboursables. Malheureusement, les hôtels ne pourront pas se contenter de cela. Il faut tenir compte de la spécificité de Bruxelles.

Enfin, j'espère que vous envisagerez une exonération de la taxe sur les hébergements touristiques avant la fin de cette année. Il en va de la survie de ce secteur, gros pourvoyeur d'emplois, dont beaucoup ne sont pas qualifiés.

**M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Je rejoins mes collègues : nous demandons à voir ce plan et à en débattre. Entre-temps, la ministre flamande a déjà annoncé il y a deux semaines son plan de relance du secteur touristique.*

*Si le plan bruxellois se fait trop attendre, les dix-neuf bourgmestres bruxellois vont s'engouffrer dans la brèche et présenter leurs plans respectifs. Je ne veux pas entendre le ministre-président nous dire dans deux mois qu'il ne peut rien faire à ce sujet.*

*J'insiste pour que vous agissiez sans délai, ce n'est pourtant pas si compliqué. La matrice a ainsi déjà été présentée au GEES. Je vous demande dès lors de vous montrer constructif et de vous soucier du secteur touristique.*

vraag u dus om u constructief op te stellen en voor de toeristische sector te zorgen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG,**

**betreffende "de eventuele heropening van gemeentelijke speelpleinen".**

**Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).**- De Nationale Veiligheidsraad heeft beslist dat vanaf 18 mei mensen weer samen in de buitenlucht mogen sporten als ze bepaalde voorwaarden naleven. Zo mag er geen sprake zijn van fysiek contact, de groep mag niet meer dan twintig personen tellen en moet onder toezicht van een begeleider of trainer sporten. Dat betekent dat alleen activiteiten in club- of verenigingsverband zijn toegestaan.

Het is een eerste stap die een grote groep kinderen, jongeren en ouders soelaas biedt, maar eens te meer vallen een heleboel Brusselse kinderen en jongeren uit de boot. Lang niet iedereen is lid van een club of vereniging, maar alle kinderen hebben behoefte aan buiten spelen en sporten, zeker kinderen en jongeren uit kroostrijke, krap behuisde gezinnen in arme wijken. We weten dat de psychische gevolgen voor hen catastrofaal zijn.

Speel-, basket- en voetbalpleintjes zijn vaak eigendom van gemeenten. Het lijkt me cruciaal voor het welzijn van de jeugd dat ze die pleintjes snel weer kunnen gebruiken. Dat moet in overleg met de gemeenten. Spelen is een kinderrecht, dat de overheid moet garanderen.

Daarvoor zullen extra maatregelen nodig zijn, want buiten spelen in de openbare ruimte moet uiteraard gebeuren met respect voor de hygiënemaatregelen. In elk geval zal er professionele mankracht nodig

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELS ROCHETTE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,**

**concernant "la réouverture éventuelle des plaines de jeux communales".**

**Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)** (*en néerlandais*).- *Une décision du Conseil national de sécurité (CNS) autorise à nouveau la pratique des sports collectifs en plein air, à certaines conditions.*

*Cette première étape exclut tous ceux qui ne sont pas membres d'un club ou d'une association, alors que tous les enfants et les jeunes ont besoin de jouer et de faire de l'exercice en plein air, en particulier ceux qui sont issus de quartiers défavorisés.*

*Pour leur bien-être psychologique, il est crucial que les plaines de jeux, les terrains de basket et de football, qui sont souvent des propriétés communales, rouvrent rapidement.*

*Cela nécessitera des mesures d'hygiène supplémentaires et l'intervention des professionnels des secteurs de la jeunesse et de la prévention, ainsi que des services du maintien de l'ordre.*

*Êtes-vous d'avis que la Région bruxelloise doit adopter des mesures spécifiques pour permettre aux enfants et aux jeunes de jouer à l'extérieur ? Quelles mesures prendrez-vous en ce sens ?*

zijn en kunnen stadswachten, preventie-, straathoek- en jeugdwerkers worden ingezet om het welslagen van het project te garanderen. Ook de ordediensten zullen daarbij een belangrijke rol spelen.

Bent u het ermee eens dat het Brussels Gewest bijzondere maatregelen moet nemen om kinderen en jongeren de kans te bieden buiten te spelen? Welke maatregelen wilt u daarvoor nemen? Welke andere ruimten zult u aanwenden om kinderen de kans te geven buiten te spelen? De woonerven zijn al een stap in de goede richting.

Hebt u overlegd met de gemeenten over de openstelling van speelpleinen of sportterreinen? Wat is het resultaat?

Hoe stuurt u de politiezones aan in hun optreden tegenover kinderen en jongeren die buiten spelen of sporten?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Sinds het begin van de crisis heeft het gewest altijd de vrije toegang tot alle parken en groene ruimten verdedigd en ervoor gezorgd dat die toegang op het hele grondgebied uniform blijft. Zo kan elke Brusselaar ervan genieten, ongeacht zijn of haar gemeente van herkomst.

Elke gemeente kan een sportterrein openen voor sportactiviteiten, op voorwaarde dat er een trainer of een meerderjarige toezichter aanwezig is en er tussen elke persoon een afstand van 1,5 m in acht genomen wordt. Dat geldt overigens voor iedereen in België.

De heropening van kleine speelpleinen staat nog niet op de agenda van de Groep van experts die belast is met de exitstrategie (GEES), ongeacht de uitlatingen van de Antwerpse burgemeester. We zullen dus nog wat geduld moeten oefenen. De experts weten nog niet hoe de speelpleinen opnieuw open kunnen met respect voor de veiligheidsmaatregelen.

De politiediensten worden nauw betrokken bij de discussies over de evolutie van het ministerieel besluit. De richtlijnen worden aldoor aangepast. In de welbekende FAQ's, de veelgestelde vragen, staat alles beschreven.

*Avez-vous consulté les communes à propos de l'ouverture des plaines de jeux ou des terrains de sport ? Qu'a-t-il été convenu ?*

*Comment gérez-vous l'intervention des zones de police vis-à-vis d'enfants et de jeunes qui jouent ou pratiquent un sport en plein air ?*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *Depuis le début de la crise, la Région a toujours défendu le libre accès à tous les espaces verts et fait en sorte que celui-ci reste uniforme sur l'ensemble du territoire.*

*Chaque commune peut mettre un terrain de sport à la disposition d'activités sportives, à condition qu'un entraîneur ou un adulte superviseur soit présent, et en maintenant une distance d'1,5 m entre les personnes.*

*La réouverture des petites plaines de jeux ne figure pas encore à l'ordre du jour du groupe d'experts chargés de la stratégie de déconfinement (GEES), parce qu'il n'est pas encore possible d'y garantir les règles de sécurité.*

*Les services de police sont étroitement associés aux discussions sur l'évolution du décret ministériel. Les directives sont adaptées en permanence.*

**Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).**- U herhaalt dat de gemeenten speelpleintjes kunnen heropenen als er een trainer aanwezig is, maar wie zal dat organiseren?

Het is belangrijk om dat idee open te trekken naar jeugd- en straathoekwerkers en eventueel stadswachten. Ik zie heel veel basketbal- en voetbalpleintjes die nog steeds afgesloten zijn, terwijl zoveel jongeren buiten willen kunnen spelen zonder geverbaliseerd te worden. Misschien kunt u dat op de agenda zetten van de volgende Nationale Veiligheidsraad en de nood daaraan in Brussel benadrukken?

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GILLES VERSTRAETEN**

**AAN MEVROUW BARBARA TRACHTE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR ECONOMISCHE TRANSITIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de uitbetaling van de compensatiepremie voor de Brusselse kleine bedrijven en zelfstandigen".**

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- De compensatiepremie kwam vrij laat. Meer en meer Brusselse zelfstandigen en handelaars komen financieel in nauwe schoentjes. We hadden het net al over de horecasector, maar ook ondernemers in andere sectoren hebben problemen om kortlopende schulden af te lossen en vrezen voor een faillissement in de komende weken of maanden. Zeker handelaars die van overheidswege niet per se moesten sluiten, maar wel een enorm omzetverlies leden, staat het water aan de lippen. Zij maken bovendien geen aanspraak op een hinderpremie.

In navolging van Vlaanderen en Wallonië besliste de regering op 16 april 2020 een premie van 2.000 euro toe te kennen aan kleine bedrijven met maximaal vijf personeelsleden. In Vlaanderen gold die beperking niet, werd de premie al in maart toegekend en is ze inmiddels uitbetaald. De Brusselse premie ligt bovendien 1.000 euro lager dan die in Vlaanderen.

**Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).**- *Les plaines de jeux communales pourront rouvrir en présence d'un entraîneur, mais qui organisera cela ?*

*Il faudrait élargir cette idée aux animateurs jeunesse, aux éducateurs de rue, etc. Pourriez-vous inscrire ce point à l'ordre du jour du prochain CNS, en insistant sur la problématique bruxelloise ?*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GILLES VERSTRAETEN**

**À MME BARBARA TRACHTE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DE LA TRANSITION ÉCONOMIQUE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "le versement de la prime compensatoire pour les petites entreprises et les indépendants bruxellois".**

**M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).**- *La prime compensatoire est arrivée très tardivement à Bruxelles alors que de nombreux commerçants et indépendants sont dans les difficultés financières, s'endettent et risquent purement et simplement la faillite dans les prochains mois.*

*À l'instar de la Flandre et de la Wallonie, le gouvernement a décidé d'octroyer une prime de 2.000 euros aux petites entreprises comptant maximum cinq salariés. La Flandre, elle, a déjà versé en mars une prime de 3.000 euros, non assortie de cette condition.*

*À Bruxelles en revanche, les commerçants et indépendants concernés ont dû encore attendre jusqu'à la semaine dernière pour être enfin payés.*

*Toutes les primes concernant les dossiers approuvés ont-elles été versées ?*

Op 11 mei kwam dan ook nog eens het bericht dat handelaars en zelfstandigen in het Brussels Gewest langer dan gepland moesten wachten op hun compensatiepremie. De premies zouden uiteindelijk vorige week zijn uitbetaald.

Zijn alle premies voor de goedgekeurde dossiers vorige week uitbetaald?

Hoeveel Brusselse zelfstandigen en handelaars moesten langer dan gepland op de premie wachten?

Waarom liep de uitbetaling bijkomende vertraging op?

**Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris.**- Er zijn twee premies: de hinderpremie en de compensatiepremie.

De hinderpremie werd tot nu toe 18.485 keer aangevraagd. In 18.198 dossiers is er een beslissing genomen, voor een totaal bedrag van 81.044.000 euro. Er is met andere woorden geen sprake van een vertraging in de verwerking van de aanvragen. Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) kan het tempo waarin die binnenkomen, echt wel volgen.

De hinderpremie kan tot en met 31 mei 2020 worden aangevraagd. BEW zal de laatste aanvragen in de daaropvolgende dagen behandelen.

Voor de compensatiepremie wilde ik een systeem dat niet alleen economisch efficiënt is, maar ook een gelijke behandeling en rechtszekerheid biedt. Het is immers belangrijk dat alle aanvragen op dezelfde manier worden behandeld en snel administratief kunnen worden verwerkt.

Het besluit werd vorige week in eerste lezing goedgekeurd en ligt nu bij de Raad van State. Ik stel alles in het werk om ervoor te zorgen dat de aanvragen begin juni kunnen worden ingediend en op dezelfde doeltreffende manier als de aanvragen voor de hinderpremie worden verwerkt.

De regering is van plan om 50.000 zelfstandigen en zeer kleine ondernemingen te ondersteunen met de compensatiepremie. We willen ons daarbij richten op diegenen voor wie de premie het verschil kan maken. Dit komt bovenop de 25.000 zelfstandigen

*Combien de commerçants et d'indépendants bruxellois ont-ils dû patienter plus que prévu ?*

*À quoi est dû ce retard ?*

**Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État (en néerlandais).**- *Il existe deux primes : la prime de nuisances et la prime compensatoire.*

*S'agissant de la prime de nuisances, Bruxelles Économie et emploi (BEE) a déjà versé 81.044.000 euros, ce qui correspond à 18.198 dossiers approuvés sur 18.485 introduits. Il n'y a donc pas de retard à déplorer. Cette prime peut être sollicitée jusqu'au 31 mai.*

*Pour ce qui est de la prime compensatoire, je souhaitais un système efficace économiquement parlant, mais aussi garantissant une égalité de traitement et la sécurité juridique.*

*La semaine dernière, le gouvernement a adopté l'arrêté en première lecture et l'a soumis au Conseil d'État. Normalement, les demandes pourront être déposées dès début juin et pourront ainsi être traitées avec la même efficacité que pour l'autre prime.*

*Le gouvernement veut soutenir 50.000 indépendants et très petites entreprises grâce à cette prime compensatoire. Nous entendons ainsi cibler ceux pour qui cette somme fera vraiment la différence.*



en handelaars die worden ondersteund met de eenmalige premie.

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Ik val bijna van mijn stoel als ik hoor dat de compensatiepremie pas vanaf begin juni kan worden aangevraagd. Hoelang duurt de lockdown nu al? Winkels mogen eindelijk opnieuw open. Ik kan het niet genoeg herhalen dat we al lang met een ernstig herstelplan bezig hadden moeten zijn. Het dossier van de eenmalige premies had al lang afgesloten moeten zijn. Het is onbegrijpelijk dat het Brussels Gewest zich nog altijd in die fase bevindt.

Het Brussels Gewest loopt achter de feiten aan en ik vrees dan ook het ergste voor de Brusselse kmo's die de economie draaiende houden. De traagheid is hallucinant en ik wil de regering eens te meer aansporen om dringend de koe bij de hoorns te vatten.

#### **ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW LOTTE STOOPS**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG,**

**EN AAN DE HEER SVEN GATZ, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT, DE PROMOTIE VAN MEERTALIGHEID EN VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL,**

**betreffende "de aangekondigde steunmaatregelen voor de Brusselse cultuursector".**

#### **TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER PIERRE-YVES LUX,**

**M. Gilles Verstraeten (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Pourquoi la prime compensatoire ne pourra-t-elle être sollicitée que début juin ? Depuis combien de temps dure le confinement ? Des magasins peuvent déjà rouvrir leurs portes. Le plan de relance aurait dû être prêt plus tôt !*

*La Région bruxelloise a une guerre de retard et je crains dès lors le pire pour les PME bruxelloises qui font tourner l'économie. Cette lenteur est hallucinante et, une fois de plus, j'incite vivement le gouvernement à prendre le taureau par les cornes.*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME LOTTE STOOPS**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,**

**ET À M. SVEN GATZ, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA PROMOTION DU MULTILINGUISME ET DE L'IMAGE DE BRUXELLES,**

**concernant "les mesures annoncées de soutien au secteur culturel bruxellois".**

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. PIERRE-YVES LUX,**

**betreffende "de wijze van uitvoering van de aangekondigde steun voor de Brusselse culturele en creatieve sector".**

**Mevrouw Lotte Stoops (Groen).**- Er was ook goed nieuws deze week: een reddingsplan voor de culturele sector. Brussel bekent kleur en wil niet meer dralen, omdat de mensen in die sector nu in de problemen zitten en dus nu geholpen moeten worden. Ik hoop dan ook dat die steun snel in de praktijk kan worden gebracht.

De steun moet wel gaan naar wie die echt nodig heeft. Dat geldt zowel voor de sectorpremie van 2.000 euro als voor de steunpremie van 1.500 euro voor de cultuurwerkers. De sector en zijn statuten zijn zo complex dat er wellicht onduidelijkheid kan bestaan over de begunstigden en de manier waarop de steun kan worden aangevraagd

Er is sprake van culturele en creatieve organisaties, zowel profitorganisaties als vzw's. Kunt u verduidelijken welke organisaties in aanmerking komen voor de premie? Zijn daar criteria voor vastgelegd?

Hoe wilt u de cultuurwerkers die door de mazen van het net zijn gevallen, bereiken? Zijn er criteria om te vermijden dat premies dubbel worden uitbetaald? Hoe kunt u ervoor zorgen dat de zwaarst getroffen doelgroep niet onbedoeld uitgesloten wordt van de zeer goed bedoelde maatregel?

Wordt de sector zelf betrokken bij de maatregel? Wordt hij geraadpleegd om mee een gedegen toekenningsprocedure uit te werken? De sector heeft zich ondertussen verenigd en heeft zeer goede cijfers en instrumenten ontwikkeld. Om de gedupeerden snel te kunnen helpen, kan samenwerking met de sector een voordeel zijn.

State of the Arts heeft bijvoorbeeld een eigen steunfonds gecreëerd, waar mensen met een verklaring op erewoord kunnen melden wat ze nodig hebben en waarom en waar andere mensen kunnen melden wat ze kunnen missen. Zo wordt er een match gemaakt waarbij ze elkaar helpen. Er is al 60.000 euro steun aangevraagd en er werd 20.000 euro gegeven.

**concernant "les modalités de mise en œuvre du soutien annoncé au secteur culturel et créatif bruxellois".**

**Mme Lotte Stoops (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Cette semaine a aussi apporté une bonne nouvelle : un plan de sauvetage du secteur culturel, dont j'espère qu'il pourra être mis en pratique rapidement.*

*Tant la prime sectorielle de 2.000 euros que la prime de soutien de 1.550 euros doivent être octroyés à ceux qui en ont vraiment besoin. Le secteur et ses statuts sont si complexes qu'il peut y avoir des incertitudes quant aux bénéficiaires et à la manière de demander une aide. Pourriez-vous préciser quelles organisations sont éligibles à la prime ? Des critères ont-ils été définis ?*

*Comment voulez-vous atteindre les travailleurs culturels qui sont passés à travers les mailles du filet ? Existe-t-il des critères pour éviter le double paiement des primes ? Comment éviter que le groupe cible le plus gravement touché ne soit exclu par inadvertance de la mesure bien intentionnée ?*

*Le secteur est-il associé à la mesure et consulté sur les critères d'attribution ?*

*Dans l'intervalle, celui-ci s'est organisé et a développé d'excellents instruments. State of the Arts a ainsi créé son propre fonds de soutien, qui a permis d'octroyer 20.000 euros d'aide sur les 60.000 euros sollicités. Le gouvernement est-il disposé à collaborer avec le secteur pour l'octroi de cette aide ?*

*Quelles sont les initiatives prévues dans le cadre du plan de relance du secteur de la culture ? Ce plan est-il lié au plan de relance de visit.brussels pour le secteur du tourisme ou y aura-t-il une stratégie structurelle distincte pour le secteur de la culture ?*

Is de regering bereid om met de sector samen te werken voor die steun?

Kunt u het aangekondigde herstelplan toelichten? Welke initiatieven bevat het om de cultuursector verder te ondersteunen? Is het plan gekoppeld aan het herstelplan van [visit.brussels](http://visit.brussels) voor de toeristische sector of komt er een aparte, structurele strategie voor de cultuursector?

**De heer Pierre-Yves Lux (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Vorige woensdag besliste de gewestregering samen met de colleges van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) om 8,4 miljoen euro uit te trekken voor steunmaatregelen voor de culturele en de creatieve sector in het Brussels Gewest.*

*Van dat bedrag gaat 5 miljoen naar een fonds voor de tijdelijke werknemers uit de cultuursector die inkomstenverlies leden doordat evenementen niet plaatsvonden en die geen beroep kunnen doen op tijdelijke werkloosheid of een overbruggingskrediet. Zij ontvangen een premie van 1.500 euro. Daarnaast komt er een eenmalige gewestelijke sectorpremie van 2.000 euro voor alle door de crisis getroffen organisaties.*

*Ecolo pleit al sinds het begin van de crisis voor een snelle ondersteuning van de culturele sector. Het verheugt ons dan ook dat het Brussels Gewest zijn verantwoordelijkheid neemt!*

*Kunt u meer informatie geven over de spreiding van die 8,4 miljoen euro over de verschillende maatregelen enerzijds en tussen het gewest, de Cocof en de VGC anderzijds?*

*Hoever staat het wetgevende, regelgevende en administratieve proces voor deze en andere maatregelen? Wanneer en hoe zijn de premies beschikbaar? Overlegt u met de federaties die de culturele sector vertegenwoordigen, of vraagt u hun advies? Kreeg u vragen vanuit de sector in die zin?*

*Wat houdt het begrip 'culturele en creatieve organisaties' in? Dat is immers bepalend voor wie de steun kan krijgen.*

**M. Pierre-Yves Lux (Ecolo).**- Mercredi dernier, votre gouvernement a décidé, avec les collègues de la Commission communautaire française (Cocof) et de la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC), de consacrer 8,4 millions d'euros à des mesures de soutien aux secteurs culturels et créatifs de la Région bruxelloise.

Cette somme est ventilée comme suit : d'une part, un fonds de 5 millions d'euros à destination des travailleurs intermittents de la culture qui ont subi des pertes de revenus dues à l'annulation ou au report d'événements en raison de la crise et qui n'ont accès ni au chômage temporaire, ni au droit passerelle, via l'octroi d'une prime de 1.500 euros. D'autre part, une prime sectorielle régionale unique de 2.000 euros pour toutes les organisations culturelles et créatives touchées par la crise.

En tant qu'écologistes, nous plaidons avec insistance, depuis le début de la crise, pour venir en aide rapidement au secteur culturel et aux artistes et techniciens, partout où cela est possible. Nous sommes donc particulièrement heureux que la Région bruxelloise prenne également ses responsabilités !

Pouvez-vous nous informer de la répartition précise de l'enveloppe globale de 8,4 millions, d'une part, entre les différentes mesures - les deux citées en tout cas - et d'autre part, entre les entités bruxelloises que sont la Région, la Cocof et la VGC ?

Qu'en est-il du processus législatif, réglementaire et administratif de cette décision et des mesures prévues ? Quand les primes seront-elles accessibles et de quelle manière ? Une concertation ou demande d'avis aux fédérations représentatives des secteurs culturels est-elle

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *De culturele en creatieve sectoren liggen de gewestregering na aan het hart. Ze vond het dan ook noodzakelijk om de Brusselse culturele sector te steunen, zonder enige vorm van taalonderscheid.*

*Het bedrag van 8,4 miljoen euro zal gaan naar die werknemers en instellingen die het hardst getroffen zijn. Er komt een fonds van 5 miljoen euro voor een eenmalige premie van maximaal 1.500 euro ten behoeve van de getroffen cultuurwerkers. Dat fonds zal worden beheerd door de paritaire comités van de betrokken sectoren.*

*Daarnaast komt er een premie van 2.000 euro voor vzw's die daartoe een aanvraag indienen bij Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW). We leggen momenteel de laatste hand aan de precieze toekenningsbepalingen, die in een uitvoeringsbesluit zullen worden gegoten.*

*Voor de afbakening van de 'culturele en creatieve' sectoren baseren we ons de NACE-code.*

*(verder in het Nederlands)*

We werken op dit moment aan een herstelplan voor de Brusselse culturele en creatieve sector. Dat plan wordt uitgewerkt in overleg met [visit.brussels](http://visit.brussels), [hub.brussels](http://hub.brussels) en Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW). Volgende week vergadert mijn kabinet met het Brussels Kunstenoverleg (BKO) om ook naar de voorstellen van die instantie te luisteren.

*(verder in het Frans)*

*In een herstelplan hangt alles samen. Het moet op het juiste moment in werking treden, afhankelijk van de epidemiologische ontwikkelingen. Pas wanneer alle lichten op groen springen, kunnen de herstelmaatregelen van start gaan. Vandaag weten*

envisagée ou possible ? Avez-vous eu des demandes en ce sens de la part des secteurs ?

Concernant la prime sectorielle régionale aux organisations culturelles et créatives, quelle définition des termes "culturelles et créatives" a-t-elle été arrêtée, puisqu'elle déterminera fortement le public cible de cette aide ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Notre Région a bien compris l'intérêt et le potentiel des secteurs culturels et créatifs. Il était donc essentiel que la Région adopte des mesures spécifiques pour ces secteurs et leurs travailleurs, en particulier les plus précarisés.

C'est pourquoi la répartition des 8,4 millions d'euros ne se fera pas sur la base d'une quelconque distinction linguistique, mais sera destinée aux travailleurs et aux opérateurs du secteur culturel bruxellois les plus précaires.

Nous avons décidé de doter un fonds de 5 millions d'euros pour apporter une aide exceptionnelle de maximum 1.500 euros aux intermittents de la culture affectés par la crise sanitaire. J'ai proposé que ce fonds soit géré par les commissions paritaires des secteurs concernés. À nos yeux, ces organes sont à même de toucher ceux qui en ont le plus besoin.

En ce qui concerne la prime de 2.000 euros, elle sera octroyée aux asbl qui introduisent une demande auprès de Bruxelles Économie et emploi (BEE). Les modalités pratiques d'octroi du fonds sont en cours de finalisation afin de garantir que les opérateurs, et particulièrement les plus petits d'entre eux, puissent en bénéficier. Dans cette perspective, un arrêté sera déposé au gouvernement la semaine prochaine.

Pour déterminer ce que nous entendons par "culturels et créatifs", nous nous baserons sur la délimitation du secteur des industries culturelles et créatives fixée dans le code Nace.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Nous élaborons le plan de relance du secteur culturel et créatif bruxellois en concertation avec [visit.brussels](http://visit.brussels), [hub.brussels](http://hub.brussels) et Bruxelles Économie et emploi (BEE). La semaine prochaine, mon*

*we nog niet zeker wanneer dat het geval zal zijn. Weest u niet ongeduldig. We moeten voorzichtig blijven, want de laatste dagen zijn er al verschillende sectoren opnieuw van start kunnen gaan. Pas over een of twee weken zullen we een preciezer zicht hebben op wat mogelijk is in de cultuursector.*

*cabinet rencontrera le Réseau des arts à Bruxelles (RAB) pour écouter ses propositions.*

*(poursuivant en français)*

Tout cela est lié. Je comprends l'impatience des députés par rapport au plan de relance. Il doit toutefois être lancé au moment opportun, en fonction de l'évolution de la situation liée à la pandémie.

Même si les chiffres sont positifs, aujourd'hui encore, nous ne maîtrisons pas complètement la situation. Les mesures ne pourront être mises en œuvre que lorsque tous les feux seront passés au vert. Tout dépend donc de l'évolution des chiffres liés au Covid-19 qui doivent continuer à diminuer. J'insiste sur ce point, car j'ai l'impression que certains de mes collègues n'ont plus que le mot "relance" en tête.

Nous devons d'abord avoir la certitude que tous les secteurs pourront rouvrir avant de les accompagner. Aujourd'hui, nous n'en sommes pas encore complètement sûrs.

Le plan de relance sera activé au moment opportun, ne soyez pas impatients. Nous avons demandé beaucoup d'efforts à la population. Même si les chiffres restent positifs, nous devons rester prudents, car nous avons rouvert de nombreux secteurs ces derniers jours. Nous ne serons fixés quant à la reprise progressive que d'ici une semaine ou deux, en fonction des chiffres relatifs à l'évolution de la pandémie. Je souhaitais le rappeler, car l'incertitude reste très forte et plane au-dessus de chacun, partout dans le monde.

**Mevrouw Lotte Stoops (Groen).**- Ik had af en toe wat problemen om uw antwoord te volgen in het Frans. Zo heb ik niet alles begrepen wat u over de paritaire comités zei, maar ik wil er wel op wijzen dat de sector zo complex in elkaar zit dat er geen sprake is van één paritair comité. Er is dus een andere vorm van overleg nodig om de mensen met de meest kwetsbare statuten te bereiken. Ik herhaal mijn pleidooi om dat samen met de sector te bekijken.

**Mme Lotte Stoops (Groen)** *(en néerlandais).*- *Je ne suis pas certaine d'avoir saisi l'entièreté de votre réponse en français, mais je tiens à souligner que la complexité du secteur exclut une commission paritaire unique. Une autre forme de consultation est donc nécessaire pour atteindre les personnes aux statuts les plus vulnérables. Je réitère ma demande d'examiner cette question avec le secteur.*

Ik ben blij dat u herstelmaatregelen neemt, maar ook daar is het heel nuttig om die complexiteit samen met de sector te omarmen.

**De heer Pierre-Yves Lux (Ecolo)** *(in het Frans).*- *U vraagt om niet ongeduldig te zijn, maar ik verwoord enkel de verzuchtingen van al wie een bijzonder problematische situatie beleeft en al lang op steun wacht. Die mensen zijn blij met de aangekondigde steun van het Brussels Gewest, maar willen graag duidelijke informatie.*

*Net zoals mevrouw Stoops pleit ik voor een breed overleg met de sector. Ik vrees namelijk dat de meest kwetsbare personen niet bereikt zullen worden.*

*Uw technische uitleg over de afbakening van de culturele en creatieve sectoren begrijp ik niet goed. Ik vertrouw erop dat uw medewerkers alle verenigingen zullen trachten te bereiken.*

#### **ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW BARBARA DE RADIGUÉS**

**AAN MEVROUW BARBARA TRACHTE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR ECONOMISCHE TRANSITIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de reactie van de regering op een recent internationaal opiniestuk inzake democratisering van het bedrijf en ontmarkting van de arbeid".**

**Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Zaterdag verscheen in 41 kranten uit 36 landen een opiniestuk dat door 4.100 academici*

**M. Pierre-Yves Lux (Ecolo).**- Je vous remercie pour les précisions apportées, ainsi que pour le travail qui sera encore réalisé dans les prochains jours et les prochaines semaines.

Pour ce qui est de l'impatience, je ne fais que relayer celle de tous ceux qui vivent des situations particulièrement compliquées et qui attendent depuis longtemps un soutien, notamment de la Région bruxelloise. Ils sont soulagés de voir que le gouvernement régional bruxellois les soutiendra, mais attendent d'y voir plus clair.

Je rejoins pleinement Mme Stoops sur l'opportunité d'une concertation plus large. Je crains en effet que les plus vulnérables d'entre les vulnérables ne soient pas directement touchés et j'espère que la mise en œuvre de la mesure permettra d'apaiser ces craintes.

Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris la technicité de votre réponse concernant la définition des dimensions culturelles et créatives, et l'utilisation des codes Nace. Je fais confiance à vos services pour que l'ensemble des associations, qui vivent des heures particulièrement sombres, soient soutenues.

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BARBARA DE RADIGUÉS**

**À MME BARBARA TRACHTE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DE LA TRANSITION ÉCONOMIQUE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la réaction du gouvernement à une récente tribune internationale portant sur la démocratisation de l'entreprise et la démarchandisation du travail".**

**Mme Barbara de Radigués (Ecolo).**- L'actualité ne concerne pas uniquement les faits et les actions.

*werd ondertekend. Er staan voorstellen in voor de democratisering van het bedrijfsleven en het tegengaan van de vermarkting van arbeid ten voordele van de samenleving en de planeet.*

*Wie het bedrijfsleven democratiseert, geeft werknemers de kans om mee te beslissen over de organisatie van het werk en over het doel en de strategische koers van de onderneming.*

*Wie de vermarkting van arbeid tegengaat, weigert om de mens als niet meer dan een middel of arbeid als koopwaar te beschouwen.*

*Op die manier wordt het mogelijk om onze economie en onze samenleving niet louter door winst te laten leiden. Bovendien kunnen we op die manier de klimaatverandering en het verlies aan biodiversiteit tegengaan. Ecolo is dan ook voorstander van die benadering. Er kan geen sprake zijn van een terugkeer naar het vroegere status quo. We hebben een systeem nodig dat de uitdagingen aankan die deze crisis aan het licht heeft gebracht. Daarom is de democratisering van de bedrijfswereld noodzakelijk.*

*Maakt de democratisering van het bedrijfsleven deel uit van het herstelplan na de coronacrisis? Welke middelen wilt u daarvoor gebruiken?*

**Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).**- *Uit deze crisis blijkt het belang van een*

Elle réside parfois dans les idées et les propositions.

Ce samedi, une tribune signée par 4.100 personnalités académiques a été publiée, en 27 langues, dans 41 journaux et 36 pays. Elle contient des propositions concrètes pour démocratiser l'entreprise et "démarchandiser" le travail pour le plus grand bénéfice de nos sociétés et de la planète.

Démocratiser l'entreprise, c'est permettre aux travailleurs de participer aux décisions portant non seulement sur l'organisation du travail, mais aussi sur la finalité et les orientations stratégiques de l'entreprise.

"Démarchandiser" le travail, c'est refuser de réduire l'humain à une simple ressource, et le travail à une marchandise.

Dans le contexte de la crise sanitaire, nous pensons immédiatement au personnel soignant et à celles et ceux qui ont pris en charge et accompagné les plus vulnérables. Toutefois, nous pensons également à tous les travailleurs dont l'emploi est mis en péril et vis-à-vis desquels nous avons la responsabilité d'offrir un accompagnement et/ou une réorientation.

Ces deux axes permettent de ne plus laisser le profit être l'unique boussole de notre économie et de notre société. Ils favorisent en outre une meilleure prise en considération des enjeux climatiques et de biodiversité. En tant qu'écologistes, nous ne pouvons que partager cette approche. Il ne peut être question de revenir au statu quo ante. Nous devons développer un système qui réponde aux enjeux que la crise a mis en lumière. Cela passera aussi par une démocratisation du monde économique.

Nous invitons donc la Région à se saisir de ces enjeux.

Confirmez-vous que la démocratisation des entreprises est un axe de travail du plan de redéploiement post-Covid ? Quels leviers le gouvernement entend-il actionner dans cette perspective ?

**Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.**- Cette crise témoigne de la nécessité d'ancrer notre

*verankering van de Brusselse economie in het Brussels Gewest, die gepaard moet gaan met het terughalen van werkgelegenheid. Alleen zo kan de Brusselse economie aan de behoeften van de Brusselaars beantwoorden, kwaliteitsvolle jobs opleveren en de nadelen voor het milieu beperken.*

*Een democratisering van het bedrijfsleven versterkt die verankering en maakt het mogelijk om rekening te houden met de positieve effecten van de economie op sociaal vlak en voor de samenleving, het milieu en de economie zelf.*

*De regering plande dan ook lang voor het begin van de coronacrisis ambitieuze maatregelen voor de economie in haar regeerakkoord en in de campagne Go4Brussels. Voorts deed ze het nodige opdat lokale ondernemingen die aan bepaalde voorwaarden voldoen, in aanmerking komen voor een eenmalige premie van 4.000 euro bovenop de premie van 2.000 euro.*

*Ten slotte maakte ik twee miljoen euro vrij ter ondersteuning van de ondernemingen en de ondernemers uit de tewerkstellingscoöperaties. De lokale verankering staat centraal in mijn strategie voor economische herstel.*

*Tegelijkertijd werkt de regering met hub.brussels aan een strategie ter ondersteuning van de sociale en democratische ondernemingen waarvoor minister Clerfayt begin dit jaar een projectoproep verspreidde. De resultaten krijgen we binnenkort.*

*Ik ben wel degelijk van plan om bedrijven te ondersteunen die democratischer willen werken en ik wil andere ondernemingen aansporen om hun voorbeeld te volgen.*

**Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo)** *(in het Frans).- Coöperaties zijn goede voorbeelden van democratische ondernemingen. De coöperanten kunnen gebruikers, werknemers of beide zijn. Ik juich dan ook toe dat u ze steunt.*

économie dans notre territoire, avec toute la question de la relocalisation. Elle souligne aussi l'importance d'ancrer notre économie pour répondre aux besoins fondamentaux des Bruxellois, créer de l'emploi de qualité et réduire l'empreinte environnementale et écologique.

Dans ce cadre, démocratiser l'entreprise et donc donner du pouvoir à l'ensemble des parties prenantes d'une entreprise, travailleurs et clients inclus, permet de renforcer cet ancrage et de prendre en considération les intérêts et les effets positifs de l'activité économique, notamment sur les plans social, sociétal, environnemental et économique.

C'est pourquoi nous nourrissons, bien avant le début de cette crise, des ambitions fortes pour ce secteur dans notre déclaration de politique régionale (DPR) et dans la campagne Go4Brussels. C'est aussi la raison pour laquelle nous avons fait le nécessaire pour que les entreprises de ce secteur puissent bénéficier de la prime unique de 4.000 euros grâce à un arrêté adopté le 16 avril 2020. Elles pourront en outre bénéficier de la prime de 2.000 euros si elles répondent aux conditions.

Enfin, nous avons également dégagé deux millions d'euros pour soutenir les entreprises et les entrepreneurs de coopératives d'emploi. L'ancrage sera au cœur de notre stratégie de redéploiement.

En parallèle, nous rédigeons avec hub.brussels une stratégie de soutien aux entreprises sociales et démocratiques qui ont bénéficié d'un appel à projets lancé en début d'année avec mon collègue, M. Clerfayt. Nous disposerons bientôt de ses résultats.

Je vous confirme notre plan de soutenir les entreprises qui ont déjà pris cette direction et d'inciter les autres à s'y engager. En Région bruxelloise, il y a non seulement des idées qui vont dans cette direction, mais aussi des actes !

**Mme Barbara de Radigués (Ecolo).**- En effet, les coopératives constituent un très bon modèle de démocratie. Les coopérateurs peuvent être des usagers ou des travailleurs, voire les deux. Je salue donc le soutien que vous leur apportez.



*Finance.brussels kan eveneens de democratisering van arbeid ondersteunen door aandelen in ondernemingen te verwerven. Op die manier kan die instelling eisen dat werknemers en andere belanghebbenden bij de besluitvorming worden betrokken.*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK**

**AAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN EN VERKEERSVEILIGHEID,**

**betreffende "de volksraadpleging door de MIVB inzake de heraanleg van de Alsebergsesteenweg te Ukkel".**

**De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** (*in het Frans*).- *In de pers meldden de Ukkelse schepen van Mobiliteit en de MIVB trots dat de volksraadpleging over de heraanleg van de Alsebergsesteenweg door 89% van de deelnemers was goedgekeurd.*

*Over die volksraadpleging was er echter niet gecommuniceerd op de website van de gemeente of in een huis-aan-huisfolder. Na een videovergadering op 13 mei hebben amper 181 personen (0,2% van de Ukkelse bevolking) online over het project gestemd. De MIVB vindt een dergelijke vertegenwoordiging blijkbaar voldoende.*

*Hoeveel personen hebben aan de videovergadering deelgenomen? Waarom bleef de opname van de vergadering niet online beschikbaar?*

*Hoeveel van de 181 personen die hebben gestemd, zijn daadwerkelijk buurtbewoners of handelaars uit de buurt? Heeft de MIVB dat gecontroleerd op basis van hun identiteitskaart? Naar verluidt zou een deel van hen zelfs niet in Ukkel wonen!*

*Waarom heeft de MIVB de bewoners van de aanpalende straten niet geraadpleegd? Zou de*

Selon moi, finance.brussels peut également soutenir la démocratisation dans le travail, en procédant à des prises de participation. Elle devient alors actionnaire et peut exiger que les travailleurs et autres parties prenantes soient associés aux prises de décision, par exemple en les faisant siéger au conseil d'administration. C'est une piste parmi d'autres, mais je vous demande d'en tenir compte dans votre plan post-Covid.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. EMMANUEL DE BOCK**

**À MME ELKE VAN DEN BRANDT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE,**

**concernant "la consultation populaire organisée par la STIB à propos du réaménagement de la chaussée d'Alseberg à Uccle".**

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Nous avons appris dans la presse d'hier que l'échevin uccllois de la mobilité et la STIB se félicitaient d'avoir mené une consultation populaire sur le réaménagement de la chaussée d'Alseberg, approuvé par 89 % des votants.

À y regarder de plus près, cette consultation populaire n'a jamais été réellement médiatisée, ni sur le site de la commune, ni dans un toutes-boîtes. Après une réunion en visioconférence le 13 mai à 20h, quelques personnes ont pu, durant les trois jours suivants, voter en ligne sur ce projet.

Ma conception de la consultation populaire est assez différente de celle de la STIB, qui semble considérer que 181 participants - soit 0,2 % de la population ucclloise - représentent l'avis de tous.

Combien de personnes ont assisté à la visioconférence du 13 mai ? Pourquoi l'enregistrement n'est-il pas resté en ligne pour qui souhaitait entendre ou réentendre les explications de la STIB afin de voter en âme et conscience le 17 ?

*minister ons het formulier van de volksraadpleging en de deelnemerslijst kunnen bezorgen? Waarom werd de raadpleging georganiseerd op een buitenlandse website, met name rebrand.ly? Hoeveel heeft ze gekost?*

*Is de MIVB bereid om haar vergunningsaanvraag te onderwerpen aan een nieuwe volksraadpleging, die rekening houdt met het standpunt van alle buurtbewoners en niet op een draffje wordt afgehaspeld?*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister** (in het Frans).- *Het deel van de Alsebergsesteenweg tussen de haltes Globe en Coghen zal tussen 2021 en 2022 volledig worden heraangelegd. Dat is dringend nodig voor de herwaardering van de handelskern Ukkel-Centrum.*

*In oktober 2019 startte het openbaar onderzoek, waarna het project werd geamendeerd zodat het beter strookte met de aandachtspunten van de overlegcommissie en de vragen van de gemeente.*

*Mijnheer De Bock, het verbaast me dat u me vraagt deze langverwachte heraanleg te schrappen, omdat er onvoldoende overleg aan zou zijn voorafgegaan. Er vonden immers vier overlegvergaderingen plaats, er werden huis-aan-huisfolders verdeeld en er werd een stuurgroep opgericht waarin buurtbewoners en handelaars maandelijks*

Combien de personnes ont voté ce projet au cours des trois jours qui ont suivi ? Sur les 181 participants, combien sont réellement des riverains ou des commerçants du quartier ? Comment la STIB s'est-elle assurée du fait que les votants étaient des habitants du quartier ? Ont-ils dû s'identifier électroniquement grâce à leur carte d'identité ?

Pourquoi la STIB n'a-t-elle pas eu plus d'égard pour les habitants des voiries adjacentes qui seront touchées par certains des réaménagements de la chaussée d'Alseberg ? Ils n'ont pas été consultés.

Il semble que certains votants n'habitaient même pas la commune d'Uccle. Dès lors, la ministre peut-elle joindre par écrit le formulaire du sondage et la liste des 181 participants afin de vérifier que cette consultation par internet n'a pas été piratée ou accaparée par quelques-uns ?

Pourquoi avoir choisi de faire cette consultation populaire sur un site étranger, rebrand.ly ? Quel a été le coût de l'opération ?

La STIB est-elle prête à soumettre sa demande de permis à une nouvelle consultation populaire globale et respectueuse de l'avis de tous, plutôt qu'à une fausse consultation qui n'a été réalisée que pour légitimer le projet de la STIB et menée à la va-vite en trois jours ?

**Mme Elke Van den Brandt, ministre.**- Neuf questions ont été posées en deux minutes. Je vais faire de mon mieux pour y répondre brièvement.

La portion de la chaussée d'Alseberg entre les arrêts Globe et Coghen fera l'objet d'une rénovation et d'un réaménagement complets entre 2021 et 2022. Ce projet me semble urgent, également pour la requalification du pôle commercial d'Uccle-centre.

Tout un processus a été mis en place car, pour un tel projet, de nombreuses concertations sont nécessaires. Le projet de réaménagement de cette portion de voirie a été soumis à enquête publique en octobre 2019. Il a ensuite été amendé afin de mieux répondre aux conclusions de la commission de concertation et aux demandes de la commune.

*bijeenkwamen. Het project geniet de steun van de buurtcomités en de handelaarsverenigingen.*

*Op het einde van de overlegprocedure moest er nog één knoop worden doorgemaakt. Zou de geplande aanleg op één niveau tussen de halte Globe en de Alphonse Asselbergsstraat worden doorgetrokken tot de Floréallaan, zoals handelaars en buurtbewoners dat vroegen? Over dat specifieke punt werd een laatste overlegronde georganiseerd.*

*Die laatste volksraadpleging liep tot gisteren om middernacht en 181 personen hebben er zich over uitgesproken. De meesten waren wel degelijk buurtbewoners en handelaars. Ongeveer 90% was voor en 10% was tegen de uitbreiding.*

*Ik ken uw tegenvoorstel, maar ons voorstel krijgt meer steun van de buurtbewoners, de handelaars, het gewest en de MIVB. Ik hoop dat het project geen vertraging zal oplopen.*

**De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).*- *Ik zie het helemaal anders. U zegt dat er overleg heeft plaatsgevonden, maar organiseert toch nog een volksraadpleging, waar amper 180 personen aan deelnamen, en dat in een wijk van meer dan 3.000 bewoners! Bovendien is het belangrijk om ook personen die minder goed met een computer overweg kunnen, te raadplegen. Het is niet correct om te beweren dat de bevolking uw project steunt, terwijl de raadpleging zelfs niet in*

M. De Bock, je suis étonnée que vous me demandiez de supprimer ce réaménagement tant attendu parce qu'il y aurait un manque de concertation.

En effet, quatre réunions de concertation ont eu lieu, des toutes-boîtes adaptés aux zones de résidence ont été distribués et un comité de pilotage mensuel au sein duquel les riverains et les commerçants pouvaient se faire entendre a été mis sur pied. Le projet bénéficie d'une large adhésion des comités de quartier et des associations de commerçants et nous essayons de trouver le meilleur projet pour tout le monde.

Toute cette procédure réalisée, il restait une question à trancher : l'aménagement de plain-pied entre l'arrêt Globe et la rue Alphonse Asselbergs devrait-il être étendu jusqu'à l'avenue de Floréal ? C'était une demande portée par des riverains et par l'association des commerçants. Afin que cette décision ne reste pas l'apanage de la Région et de la commune, il a été décidé de créer un moment de concertation spécifique pour y associer un maximum de personnes.

Une consultation publique a donc été organisée. Elle a pris fin hier soir à minuit et 181 personnes ont voté, surtout des riverains et des commerçants locaux. Près de 90 % se sont prononcés en faveur de l'extension et 10 %, contre. J'y vois un renforcement du soutien à notre projet.

J'entends votre contreproposition, mais notre projet est celui qui est le plus soutenu par les riverains, les commerçants, la Région et la STIB. J'espère que le réaménagement ne sera pas reporté. Il importe que nous lancions les travaux rapidement et que cet axe commercial devienne un élément dont la commune d'Uccle pourra être fière.

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Je ne partage pas du tout votre manière de voir les choses.

Vous dites qu'il y a concertation mais, dans le même temps, vous organisez une consultation populaire à laquelle à peine 180 personnes ont pris part, alors que le quartier compte plus de 3.000 habitants ! Dans ces conditions, quel poids donner à une consultation qui recueille un taux de participation aussi faible ?

*een folder of op de website van de gemeente verscheen!*

*Als u er de sociale media op naleest, zult u trouwens vaststellen dat de buurtbewoners helemaal niet blij zijn met het project. Velen uiten kritiek op de organisatie van het overleg.*

**Mevrouw Elke Van den Brandt, minister** (in het Frans).- *Alles is te vinden op de website van de MIVB. We zullen aan de gemeente vragen om de informatie te publiceren op haar website.*

*- De vergadering wordt geschorst om 12.42 uur.*

*- De vergadering wordt hervat om 13.36 uur.*

### NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nrs. A-173/1 en 2 – 2019/2020).

#### *Artikel 3*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Caroline De Bock en mevrouw Françoise De Smedt.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 1

Par ailleurs, la participation ne se fait pas dans le dos des habitants et des riverains. Elle doit être la plus large possible et éviter la fracture numérique.

Passez par un toutes-boîtes où chacun pourra s'exprimer, mais ne vous vantez pas d'avoir obtenu l'adhésion des gens sur un projet qui n'a pas eu la moindre publicité sur les sites communaux. Ce n'est pas une manière de faire !

Et contrairement à ce que vous affirmez, les habitants sont très remontés. Il ne suffit pas d'organiser une réunion de concertation ou une consultation pour que tout aille bien. Consultez les réseaux sociaux et vous constaterez que les reproches sur la manière dont les choses se sont passées sont nombreux.

**Mme Elke Van den Brandt, ministre.**- Les informations sont disponibles sur le site de la STIB. Nous demanderons également à la commune de les publier sur son propre site internet.

*- La séance est suspendue à 12h42.*

*- La séance est reprise à 13h36.*

### VOTES NOMINATIFS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (n<sup>os</sup> A-173/1 et 2 – 2019/2020).

#### *Article 3*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mmes Caroline De Bock et Françoise De Smedt.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 1

86 leden zijn aanwezig.

11 antwoorden ja.

66 antwoorden neen.

6 onthouden zich.

3 hebben niet gestemd.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over artikel 3.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 2

86 leden zijn aanwezig.

57 antwoorden ja.

3 antwoorden neen.

26 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 3 aangenomen.

#### *Artikel 6*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door mevrouw Caroline De Bock en mevrouw Françoise De Smedt.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 3

86 leden zijn aanwezig.

11 antwoorden ja.

71 antwoorden neen.

1 onthoudt zich.

3 hebben niet gestemd.

86 membres sont présents.

11 répondent oui.

66 répondent non.

6 s'abstiennent.

3 n'ont pas voté.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 3.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 2

86 membres sont présents.

57 répondent oui.

3 répondent non.

26 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

#### *Article 6*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par Mmes Caroline De Bock et Françoise De Smedt.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 3

86 membres sont présents.

11 répondent oui.

71 répondent non.

1 s'abstient.

3 n'ont pas voté.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over artikel 6.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 4

86 leden zijn aanwezig.

51 antwoorden ja.

10 antwoorden neen.

25 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 6 aangenomen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 5

86 leden zijn aanwezig.

51 antwoorden ja.

35 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorstellen van ordonnantie:

– van de heer Youssef Handichi, mevrouw Françoise De Smedt, mevrouw Stéphanie Koplowicz, de heren Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, mevrouw Caroline De Bock, mevrouw Elisa Groppi en mevrouw Leila Lahssaini tot wijziging van sommige bepalingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nrs. A-88/1 en 2 - 2019/2020);

– van de heer Youssef Handichi, mevrouw Françoise De Smedt, mevrouw Stéphanie Koplowicz, de heren Jan Busselen, Petya

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 6.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 4

86 membres sont présents.

51 répondent oui.

10 répondent non.

25 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 6 est adopté.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 5

86 membres sont présents.

51 répondent oui.

35 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Les propositions d'ordonnance :

– de M. Youssef Handichi, Mmes Françoise De Smedt, Stéphanie Koplowicz, MM. Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrín, Mmes Caroline De Bock, Elisa Groppi et Leila Lahssaini modifiant certaines dispositions de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (n<sup>os</sup> A-88/1 et 2 – 2019/2020) ;

– de M. Youssef Handichi, Mmes Françoise De Smedt, Stéphanie Koplowicz, MM. Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis

Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrin, mevrouw Caroline De Bock, mevrouw Elisa Groppi en mevrouw Leila Lahssaini tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nrs. A-162/1 en 2 – 2019/2020);

– van mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Alexia Bertrand, de heren David Leisterh en Vincent De Wolf tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, om het principe van progressieve en solidaire tarifiering opnieuw in te voeren voor alle huishoudelijke gebruikers (nrs. A-163/1 en 2 – 2019/2020),

worden dus doelloos.

De leden die zich hebben onthouden wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

**Mevrouw Céline Fremault (cdH)** *(in het Frans).*- *De bestrijding van waterarmoede ligt de cdH-fractie na aan het hart. Ik heb mij daar hard voor ingezet tijdens de vorige regeerperiode en een eerste werkgroep over dat onderwerp opgericht. Wij zullen dat dossier dan ook van nabij blijven volgen.*

*Tijdens de debatten in de commissie hadden wij een hoorzitting gevraagd met energieregulator Brugel, die erkend is als onafhankelijk controleorgaan, om de gevolgen van het uitstel van de nieuwe tariefregeling correct te kunnen inschatten. Dat verzoek werd evenwel afgewezen.*

*Minister Maron liet meermaals weten dat hij Brugel heeft geraadpleegd. Het bleek echter onmogelijk om dat advies in te kijken. Brugel zou enkel mondeling advies hebben gegeven. Dat is bijzonder vreemd in het kader van een voorstel van ordonnantie.*

*Gelet op de weigering om een hoorzitting te organiseren en het ontbreken van een schriftelijk en formeel advies, hebben wij beslist om ons te onthouden. Wij hebben geen probleem met de nieuwe tariefregeling, maar wel met het feit dat wij ons over een tekst moeten uitspreken zonder over een objectief technisch advies te beschikken.*

Dagrin, Mmes Caroline De Bock, Elisa Groppi et Leila Lahssaini modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (n<sup>os</sup> A-162/1 et 2 – 2019/2020) ;

– de Mmes Viviane Teitelbaum, Alexia Bertrand, MM. David Leisterh et Vincent De Wolf modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau en vue de rétablir le principe de tarification progressive et solidaire applicable à tous les usagers domestiques (n<sup>os</sup> A-163/1 et 2 – 2019/2020),

deviennent donc sans objet.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

**Mme Céline Fremault (cdH).**- La question de la précarité hydrique est un sujet cher au cdH. J'ai eu l'occasion de m'y pencher longuement sous la précédente législature en lançant le premier groupe de travail sur le sujet. Il y a énormément de choses à dire et nous serons extrêmement attentifs à l'évolution du dossier, tel que le ministre Maron l'a repris en main à la suite des dernières élections.

Notre abstention se justifie par le fait que nous nous interrogeons réellement sur les conséquences du report d'un an de la nouvelle tarification de l'eau. Nous avons sollicité en commission l'audition de Bruxelles Gaz électricité (Brugel), qui est reconnu comme l'organe indépendant de contrôle de l'eau. Nous voulions disposer des éléments utiles pour appréhender de façon correcte les effets du report d'un an de la nouvelle tarification, que ce soit au niveau du calendrier et des procédures.

À plusieurs reprises, M. Maron a mentionné avoir consulté Brugel durant les débats. Nous avons sollicité le président de la commission pour obtenir l'avis consultatif et il nous a été répondu [passage inaudible] avait été faite oralement, ce qui est tout de même très particulier dans le cadre de l'adoption d'une proposition d'ordonnance.

Au vu du refus d'audition de Brugel, au vu de l'absence d'un avis écrit et formel de celui qui est

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 december 2019 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de aanstelling van een gemeenschappelijke dienstenintegrator voor de elektronische uitwisseling van gegevens (nrs. A-134/1 en 2 – 2019/2020).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 6

86 leden zijn aanwezig.

85 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 14.05 uur.*

tout de même le régulateur, nous avons décidé de nous abstenir. Cependant, que les choses soient claires : notre souci n'est absolument pas la tarification sociale à venir ni le report en tant que tel, mais bien la transparence et le fait de devoir nous prononcer sur un texte en l'absence d'un avis technique et objectif, qui est fondamental dans ce dossier.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 12 décembre 2019 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune portant sur la désignation d'un intégrateur de services commun pour l'échange électronique de données (n<sup>os</sup> A-134/1 et 2 – 2019/2020).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 6

86 membres sont présents.

85 répondent oui.

1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 14h05.*



---

**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**
**STEMMING 1 / VOTE 1**

Ja	11	Oui
----	----	-----

Victoria Austraet, Jan Busselen, Francis Dagrín, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Stéphanie Koplowicz, Leila Lahssaini, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Neen	66	Non
------	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Juan Benjumea Moreno, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Michaël Vossaert, David Weytsman, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Onthoudingen	6	Abstentions
--------------	---	-------------

Christophe De Beukelaer, Céline Fremault, Pepijn Kennis, Pierre Kompany, Véronique Lefrancq, Bertin Mampaka Mankamba.

**STEMMING 2 / VOTE 2**

Ja	57	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Victoria Austraet, Juan Benjumea Moreno, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Carla Dejonghe, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Gladys Kazadi, Sadik Köksal, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Khadija Zamouri.

Neen	3	Non
------	---	-----

Cieltje Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

Onthoudingen	26	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Jan Busselen, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Bianca Debaets, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Anne-Charlotte d'Ursel, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Pepijn Kennis, Stéphanie Koplowicz, Leila Lahssaini, David Leisterh, Dominiek Lootens-Stael, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Luc Vancauwenberge, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman.

---

**STEMMING 3 / VOTE 3**

Ja	11	Oui
----	----	-----

Victoria Austraet, Jan Busselen, Francis Dagrín, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Stéphanie Koplówicz, Leila Lahssaini, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Neen	71	Non
------	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Juan Benjumea Moreno, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Bianca Debaets, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Carla Dejonghe, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Pierre Kompany, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Michaël Vossaert, David Weytsman, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

**STEMMING 4 / VOTE 4**

Ja	51	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Victoria Austraet, Juan Benjumea Moreno, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Carla Dejonghe, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Sadik Köksal, Hasan Koyuncu, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Khadija Zamouri.

Neen	10	Non
------	----	-----

Jan Busselen, Francis Dagrín, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Stéphanie Koplówicz, Leila Lahssaini, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge,

Onthoudingen	25	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Bianca Debaets, Christophe De Beukelaer, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Anne-Charlotte d'Ursel, Céline Fremault, Gladys Kazadi, Pepijn Kennis, Pierre Kompany, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gaëtan Van Goidsenhoven, Gilles Verstraeten, David Weytsman.

**STEMMING 5 / VOTE 5**

Ja	51	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Victoria Austraet, Juan Benjumea Moreno, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Carla Dejonghe, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès, Margaux De Ré, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Sadik Köksal, Hasan Koyuncu, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Khadija Zamouri.

Onthoudingen	35	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Jan Busselen, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Bianca Debaets, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Anne-Charlotte d'Ursel, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Pepijn Kennis, Pierre Kompany, Stéphanie Koplowicz, Leila Lahssaini, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Gaëtan Van Goidsenhoven, Gilles Verstraeten, David Weytsman.

**STEMMING 6 / VOTE 6**

Ja	85	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Latifa Aït Baala, Victoria Austraet, Clémentine Barzin, Juan Benjumea Moreno, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Jan Busselen, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Bianca Debaets, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Emmanuel De Bock, Carla Dejonghe, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Ibrahim Dönmez, Dominique Dufourny, Anne-Charlotte d'Ursel, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysels, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Sadik Köksal, Pierre Kompany, Stéphanie Koplówicz, Hasan Koyuncu, Fadila Laanan, Leila Lahssaini, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Gaëtan Van Goidsenhoven, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Michaël Vossaert, David Weytsman, Khadija Zamouri.

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.